

Наталья  
Черниховская

Блейн  
Тейлор

# Real ENGLISH

УЧИ  
ЛЕГКО  
И БЫСТРО!

Свободно говорю по-английски

Книга+диск



Как эффективно использовать в речи

- Фразовые глаголы
- Устойчивые выражения
- Пословицы и поговорки
- Разговорные клише

Just do it!



Английский реальных жизненных ситуаций

**Наталья Черниховская, Блейн Тейлор**



**Свободно говорю по-английски**

**Как эффективно использовать в речи**

- Фразовые глаголы
- Устойчивые выражения
- Пословицы и поговорки
- Разговорные клише



**ЭКСМО**

Москва  
2012

УДК 373.167.1:811.111  
ББК 81.2Англ  
Ч-49

Иллюстрации *А. Осколковой*

В оформлении обложки использовано фото:  
Andrey Yurlov / Shutterstock.com

Используется по лицензии от Shutterstock.com

**Черниховская Н. О.**

Ч-49 Свободно говорю по-английски / Н. О. Черниховская, Блейн Тейлор. — М. : Эксмо, 2012. — 320 с. + 1 CD-Rom. — (Real English: Учи Легко и Быстро!).

ISBN 978-5-699-54505-6

Это пособие поможет овладеть живым разговорным английским языком. Каждый раздел книги посвящен одному из способов сделать язык богаче и образнее. В ней вы найдете описание особенностей употребления самых распространенных многозначных глаголов, фразовых глаголов, разговорных клише, а также пословиц и поговорок. С их помощью вы не просто сможете свободно изъясняться по-английски, но начнете говорить на хорошем английском.

Книга рассчитана на обучающихся с начальным и средним уровнем подготовки и предназначена как для самостоятельных занятий английским языком, так и для занятий с преподавателем.

УДК 373.167.1:811.111  
ББК 81.2Англ

ISBN 978-5-699-54505-6

© Черниховская Н.О., Блейн Тейлор, 2012  
© ООО «Издательство «Эксмо», 2012

## Содержание

Вступление .....	4
<b>Part 1 / Часть 1</b>	
COMMON VERBS / Самые распространенные английские глаголы .....	7
<i>Key</i> .....	101
<b>Part 2 / Часть 2</b>	
PHRASAL VERBS / Фразовые глаголы .....	103
<i>Key</i> .....	162
<b>Part 3 / Часть 3</b>	
IDIOMS / Устойчивые словосочетания .....	163
<i>Key</i> .....	237
<b>Part 4 / Часть 4</b>	
PROVERBS AND SAYINGS / Пословицы и поговорки .....	239
<i>Key</i> .....	278
<b>Part 5 / Часть 5</b>	
COMMON PHRASES / Разговорные фразы .....	279
<i>Key</i> .....	306
<b>Part 6 / Часть 6</b>	
DIALOGUES / Диалоги .....	307

## Вступление

Английский язык уже давно превратился в язык международного общения. Англоязычные термины широко используются в области программирования, IT, управления бизнесом. Английский применяется в сфере услуг и в быту; на нем говорят ученые и дипломаты, участники международных конференций и переговоров, туристы и путешественники.

Что же делает английский столь популярным? Конечно, тут важны историческое прошлое, успешное экономическое развитие, литература и искусство англоговорящих стран. Но помимо этого одна из важных причин — легкость в изучении английского языка! Вам это может показаться странным, особенно если вы учитесь английский не первый год. Однако это так. По сравнению с другими иностранными языками английский считается одним из самых простых для изучения. Отсутствие падежей, склонений существительных и спряжений глаголов дает возможность легко и без ограничений (почти) сочетать различные слова и получать новые лексические конструкции.

Современный английский — это и литературный язык, и язык прессы, и язык компьютеров и новых технологий, и, конечно же, разговорный английский, который за последние десятилетия претерпел значительные изменения в сторону упрощения. Вызвано это тем, что для общения английский язык использует большое ко-

личество людей различного происхождения, для которых английский язык — не родной.

Не-носители языка склонны упрощать разговорные конструкции, чтобы быстрее и легче выразить свои мысли. Так рождаются пресловутые идиомы, устойчивые выражения и фразовые глаголы. Практически все они заменяют более сложные слова. Логика здесь такая: составить конструкцию из нескольких базовых слов гораздо проще, чем запомнить одно сложное слово. По этой причине в современном разговорном английском широко используются идиомы, устойчивые выражения и фразовые глаголы.

Английский язык является одним из богатейших в мире по словарному запасу. При этом многие слова — это составные или производные конструкции от более простых слов. На первый взгляд кажется, что эта особенность может вызвать новые сложности. Однако на самом деле она открывает массу возможностей! Научившись правильно применять идиомы, устойчивые выражения и фразовые глаголы, вы сможете пользоваться английским языком более свободно. Образные ассоциации помогут лучше понять те или иные речевые обороты, что значительно упростит их запоминание и использование.

Многие фразовые глаголы и устойчивые выражения, которые ежедневно используют в речи носители английского языка, становятся понятны только на достаточно хорошем уровне владения языком. В начале изучения они могут вызывать ощутимые трудности. Здесь нужно помнить о гибкости английского языка и о его основном правиле, которое состоит в том, что от всех правил можно отступить и создать нечто новое прямо в потоке речи. Для того чтобы научиться это делать, нужно освоить базовые выражения.

В этом вам поможет книга, которую вы держите в руках. Она посвящена наиболее важным и сложным аспектам современной разговорной английской речи — идиомам, устойчивым выражениям и фразовым глаголам. Здесь вы также сможете ознакомиться с наиболее распространенными крылатыми выражениями и общепринятыми разговорными фразами — словом, всем, что вам нужно, чтобы уверенно говорить по-английски каждый день!

Книга рассчитана на обучающихся со средним уровнем подготовки.

Успехов вам и приятных занятий!

*Авторы*



Part 1

## Common Verbs

Часть 1

Самые распространенные  
английские глаголы





В английском языке есть ряд глаголов, которые употребляются чаще, чем прочие, и помимо своего основного значения имеют множество других. Эти глаголы сочетаются с предлогами, образуя фразовые глаголы, и фигурируют в большом количестве устойчивых выражений. Зная базовые значения этих глаголов, можно легко применять их в речи, заменяя ими более сложные глаголы и на ходу образуя разговорные конструкции. Этот навык необходим, если вы хотите бегло говорить по-английски.

Ниже приведен список наиболее употребимых глаголов, а также ситуаций, в которых они применяются.

# 1

## GET

Этот многозначный глагол используется в разговорном английском буквально на каждом шагу.

При использовании этого глагола основная цель — сделать предложение короче и информативнее. Это значит, что глагол **get** часто используется для того, чтобы замещать более сложные слова. Однако чрезмерное использование глагола **get** в речи свидетельствует о недостатке образования и культуры — особенно если речь идет о таких областях, как научный и деловой мир, где очень важно проявлять уровень знаний.

Преимущество этого глагола в его гибкости, то есть возможности комбинировать его с множеством слов и получать новые значения. Существуют некие устоявшиеся выражения, но каждый говорящий может придумывать новые, в зависимости от того, что требует контекст, и того, какой именно смысл хочет выразить автор высказывания.

Будьте внимательны: многие выражения с глаголом **get** имеют двойной смысл, часто вульгарный.

### get

получать

- I need to get some cash. Where's the cash-machine, please? / Мне нужны наличные. Где здесь банкомат?

- I haven't been getting much sleep. / Я мало спал в последнее время. (дословно: получал мало сна)
- You've got the wrong number. / Вы позвонили не по тому номеру. (дословно: получили не тот номер).
- Russia is a cold country. We don't get much sun here. / Россия — это холодная страна. У нас здесь мало солнца.

## get

приезжать, приходить

- How long does it take you to get from home to work? / Сколько времени у вас уходит на то, чтобы доехать от дома до работы?
- Call me as soon as you get to the hotel. / Позвони мне, как только доберешься до отеля.
- Sue and I agreed that we would meet at the train station. My train was late. Sue had gone by the time I got there. / Мы со Сью договорились встретиться на вокзале. Но мой поезд опоздал. К моменту, как я приехал, Сью уже ушла.

## get

покупать

- On her way home Laura dropped into a supermarket to get some food. / По пути домой Лора зашла в супермаркет, чтобы купить еды.
- — Those are lovely shoes! / Какие красивые туфли!  
— Thank you! / Спасибо!  
— Where did you get them? / Где вы их купили?  
— I got them in London. / В Лондоне.

## get

приносить

- Can I get you something? / Вам что-нибудь принести?
- Can you get me a glass of red wine, please? / Не могли бы вы принести мне бокал красного вина, пожалуйста?



## get

ПОНИМАТЬ

- I got it. / *Понял. (Понятно)*
- I didn't get it. Can you say it again, please? / *Я не понял. Вы можете это повторить, пожалуйста?*
- Do you get me, sweetheart? / *Ты понимаешь меня, дорогуща? (фраза из фильма As Good As It Gets)*
- You've worked too much and you're tired? I totally get it. I work 24/7 myself. / *Слишком много работы, и ты устал? Полностью понимаю. Я сам работаю 24 часа в сутки.*

## get

ПИТЬ, ЕСТЬ

- In the morning Bob can be grumpy before he gets his coffee. / *По утрам Боб может быть ворчливым, пока не выпьет свой кофе.*
- I need to get some food before I go back to my office. / *Мне нужно что-нибудь съесть, прежде чем я вернусь к себе в офис.*

**get**

задевать, трогать (эмоционально, душевно)

- This picture is very beautiful. It just gets me. / Картина очень красивая. Меня она трогает.
- When I see dying animals it really gets to me. / Когда я вижу умирающих животных, мне становится очень плохо.

**get**

становиться, приобретать определенное качество или характер

В этом значении глагол используется с большим количеством прилагательных, при этом на русский переводится по контексту. Например, **get better / get worse** — становиться лучше / хуже

- — How's Bill? I hear he was sick. / Как Билл? Я слышал, что он заболел.  
— He's still sick but he's getting better now. / Он до сих пор болен, но ему уже лучше.
- The weather is getting better. / Погода улучшается.

**get cold**

холодать

- It's getting cold. Winter is coming. / Становится холодно. Идет зима.

**get sick**

заболевать

- I didn't wear a hat when it was minus twenty and I got sick. / Я не носил шапку, когда было минус двадцать, и я заболел.

**get emotional**

быть неравнодушным

- When Ted first asked me on a date, I didn't even like him. But later somehow I got emotional about him. / Когда Тед в первый раз пригласил меня на свидание, он мне даже не нравился. Но потом я почему-то стала к нему неравнодушна.

**get upset over something**

расстроиться из-за чего-либо

- Sandra got very upset over failing her job-interview. She badly needed that job. / *Сандра очень расстроилась, когда завалила собеседование. Ей была очень нужна эта работа.*

**get ugly**

становиться ужасным, заметно ухудшаться (ugly – уродливый); переводится по контексту

- We need to get out of here. Things will get ugly pretty soon. / *Нам надо убираться отсюда. Скоро будет совсем невесело (будет совсем плохо).*

**get drunk**

напиваться, становиться пьяным

- — Why do you have to get drunk every time you go out with your friends? / *Почему тебе надо напиваться каждый раз, когда ты идешь куда-нибудь со своими друзьями?*  
— I don't know. I just can't help it. / *Не знаю. Ничего не могу с собой поделать.*

**get caught**

быть пойманным

- The boy got caught trying to steal candy from the store. The police took him home. / *Мальчика поймали, когда он пытался украсть конфеты из магазина. Полиция отвезла его домой.*

**get married**

жениться, выходить замуж

- Jack and Jill are getting married soon! / *Джек и Джилл скоро поженятся!*
- Do you think your life will change when you get married? / *Как ты думаешь, твоя жизнь изменится, когда ты женишься (выйдешь замуж)?*

## get stuck

застрячь

- I'm sorry I'm late. I got stuck in traffic. / *Извините, я опоздал. Я застрял в пробке.*

**Get** часто используется вместо глагола **be**.

Например:

- — Why did Jeff leave his job? / *Почему Джефф ушел с работы?*  
— He didn't get paid for the last two months. (= he wasn't paid) / *Ему не заплатили за последние два месяца.*
- How do you feel about getting photographed? (= being photographed) / *Как ты насчет того, чтобы сфотографироваться?*
- Kim was secretly writing something in her diary. Yesterday, she got caught doing it by her mother. (= was caught) / *Ким втайне что-то писала в своем дневнике. Вчера ее поймала за этим ее мать.*

**Get** используется вместо множества других глаголов, например, put, find, become, have и проч. Перевод в таких случаях осуществляется по контексту.

- Get the door! / *Открой дверь!*
- Get your clothes on. We need to go now. / *Оденься. Нам нужно ехать.*
- OK, people, let's get started. / *Итак, народ, давайте приступим к делу.*
- After you showed me your pictures you got my mind running in all directions! / *После того как ты показала мне свои фотографии, я не знаю, что и думать.*
- I'm sorry but you probably got me mixed up with someone else. / *Простите, но, похоже, вы меня спутали с кем-то еще.*



### Exercise 1

1. Вставьте подходящие по смыслу выражения с **get**.

1. Tom and Ann are making their wedding arrangements. They are ..... soon.
2. Sarah .... and was taken to hospital. The treatment helped. Sarah is ..... now. She will go back home tomorrow.
3. The summer is over. Trees are turning yellow. The weather is.... .
4. Laura ..... because a pick-pocket stole her cell phone in the store.
5. Kate was late for work this morning. She .... in traffic.
6. Jack wasn't paid at his job and he's very angry. He says: "If I ..... for the last month I quit."

2. Ниже даны фразы с глаголом **get**. Замените его подходящими по смыслу глаголами из рамки.

**eat dial understand exasperate bring travel receive buy**

1. I see you got yourself a new car! — It's a beauty, isn't it?
2. What are talking about? I just don't get it.
3. How long did it take you to get from Sydney to Paris?
4. Can I get you something, ma'am? — Hot chocolate, please.
5. Can I speak to Mr. Anderson, please? — You've got the wrong number.
6. Did you get my latest email? — No. I was expecting it yesterday but it wasn't there.
7. How about we go get a lunch this afternoon? — Sounds good.
8. When I see adults yelling at their kids it really gets to me.

Глагол **get** настолько глубоко вошел в современный английский, что в некоторых выражениях употребление других глаголов уже стало немыслимым.



Ниже приведены некоторые такие выражения. Изучите их.

### get used to something

привыкнуть к чему-либо

- I lived in a small town all my life. When I moved to Moscow I found that many things were totally different. I needed to get used to living in a big city. / *Всю жизнь я жил в маленьком городе. Когда я переехал в Москву, я понял, что многое здесь совсем по-другому. Мне нужно было привыкнуть жить в таком большом городе.*
- Kate never had her own car. When she bought her first car it took her some time to get used to her new lifestyle. / *У Кейт никогда не было своей машины. Когда она купила свою первую машину, ей потребовалось какое-то время, чтобы привыкнуть к своему новому образу жизни.*

### get something done

сделать, выполнить что-либо

- This guy is a little tough but he gets his job done. / *Этот человек иногда бывает груб, но работу свою делает хорошо.*
- I got my hair cut last week. Do you like my new hair style? / *На прошлой неделе я подстригла волосы. Тебе нравится моя новая прическа?*
- Mrs. Andrews got her car repaired yesterday. This morning it broke down again. / *Миссис Эндрюс починила машину вчера. Сегодня утром она у нее снова сломалась.*

### get a job

находить работу

- If you don't have money, get a job. / *Если у тебя нет денег, найди работу.*
- When Al came to New York he couldn't get a job for two months. / *Когда Эл приехал в Нью-Йорк, он не мог найти работу два месяца.*



### get someone on the phone

соединять

Это выражение используется, когда кто-то просит связать его с кем-то еще. Например:

- George Bush asks Condolisa Rice to call Kofi Annan. He says: / Джордж Буш просит Кондолизу Райс позвонить Кофи Аннани:  
— Get Kofi on the phone. / Свяжи меня с Кофи.  
— Yes, sir. / Да, сэр.
- The boss asks his assistant: / Босс просит своего ассистента:  
— Get James on the phone. / Свяжи меня с Джеймсом.

### get together

собраться вместе, встретиться

- There's a lot to discuss. We need to get together some day and work out the details. / Много всего надо обсудить. Нам нужно встретиться как-нибудь и проработать детали.

**get a raise**

получить повышение зарплаты

- — How's your job? / *Как твоя работа?*  
— Oh, don't ask. It's boring. If I don't get a raise soon, I'll quit. / *Не спрашивай. Скучно. Если мне не повысят зарплату, я уйду.*

**get in(to) a fight**

поссориться, подраться

- A week ago my friend and I got into a fight. I said mean things to him. He hasn't talked to me since. / *Неделю назад мы с другом поссорились. Я наговорил ему гадостей. С тех пор он со мной не общается.*
- Last night Sam got drunk in a bar and got in a fight. / *Прошлым вечером Сэм напился в баре и подрался.*

**get to know each other**

познакомиться

- When we got to know one another better it became easier for us to understand one another's needs. / *Когда мы узнали друг друга лучше, нам стало проще понимать потребности друг друга.*
- — Why don't we get to know each other better? / *Почему бы нам не познакомиться ближе?*  
— How much better? / *Насколько ближе?*  
— A lot better. / *Намного ближе. (диалог из фильма Down with Love)*

**get to the point**

1. перейти к делу

Обычно в этом значении используется в повелительном наклонении.

- I don't have all day. Get straight to the point. / *У меня мало времени. Поэтому переходи сразу к делу.*

2. доходить до определенного состояния или предела

- I spent five hours every day learning French and finally I got to the point where I started to understand the spoken language. / *Каждый день я тратил по пять часов на изучение французского, и наконец я дошел до того, что начал понимать разговорную речь.*
- Paul and his wife have been having problems for some time now. They quarrel and shout every other day. They will soon get to the point where they will start to hate each other. / *У Пола проблемы в отношениях с женой. Они ссорятся и кричат почти каждый день. Скоро они дойдут до того, что возненавидят друг друга.*
- Tony was doing such a bad job at work that it got to the point where he had to sneak in so that his boss wouldn't yell at him when he saw him. / *Тони так плохо выполнял свою работу, что дошло до того, что ему приходилось избегать встреч с боссом в офисе, чтобы тот на него не кричал.*

### get something straight

прояснять, разъяснять что-либо

- Let me get something straight. You and I work together and we have to respect each other's opinion. / *Позволь мне кое-что тебе разъяснить. Мы работаем вместе и должны уважать точки зрения друг друга.*

### get wrong

понять не так, понять неправильно

- You got it all wrong. There's no connection between me and the accident Gary had. / *Ты все понял совсем не так. Между мной и аварией, в которую попал Гэри, нет никакой связи.*
- Don't get me wrong. I didn't mean to hurt you. I just wanted to be honest with you. / *Не пойми меня неправильно. Я не хотел тебя обидеть. Я просто хотел быть с тобой честным.*

**get a chance**

иметь возможность что-либо сделать

- Drop me a line if you get a chance. / *Напиши мне пару строк, если у тебя будет возможность.*
- I called you as soon as I got the chance. / *Я позвонил тебе, как только у меня появилась возможность.*

**get going/moving**

уходить, начинать идти

- It's late. I've got to get going. I want to catch the last train to Chicago. / *Уже поздно. Мне надо идти. Я хочу успеть на последний поезд в Чикаго.*
- Get moving, we don't have all day and I want to finish this before work is over. / *Давай быстрее. У нас мало времени, а я хочу закончить это до конца рабочего дня.*

**get a ticket**

быть оштрафованным, получить квитанцию

- Rules in America are like this: if you throw trash on the street or dump dirty water into a river or pond, you get a ticket. You also get a ticket for double parking. / *Правила в Америке такие: если бросаешь мусор на улице или выливаешь грязную воду в реку или пруд, тебя штрафуют. За неправильную парковку тебя тоже штрафуют.*
- Yesterday, I got a ticket for driving too fast on the highway. / *Вчера меня оштрафовали за то, что я превысил скорость на трассе.*

**get into trouble**

попадать в неприятности

- Jack is a strange person. He has a very strange habit of getting into trouble. / *Джек — очень странный человек. У него есть очень странная привычка попадать в неприятности.*



- Every time I hang out with you and drink tequila we end up getting into trouble. Remember last time when we stole street signs. / *Каждый раз, когда мы с тобой встречаемся, мы пьем текилу и попадаем в неприятности. Вспомни прошлый раз: мы тогда украли дорожные знаки!*

### get rid of

избавляться от чего-либо.

- You'd better get rid of this picture. It's the evidence that the police are looking for. / *Тебе лучше избавиться от этой фотографии. Это улика, которую ищет полиция.*

### get a move on

торопиться

- We need to get a move on if we want to clean the house before mom comes home from work. / *Нам надо поторопиться, если мы хотим отмыть квартиру до того, как мама вернется с работы.*

- Is your project finished yet? If not, you better get a move on or the boss will fire you. / *Твой проект уже закончен? Если нет, тебе лучше поторопиться, иначе босс тебя уволит.*



## Exercise 2

Вставьте подходящие по смыслу выражения с **get**.

1. This house is not very good. You'd better ..... it before the prices drop.
2. Carol has to go out but she doesn't want to leave kids home alone. She says: If I leave them home alone they will be sure to .... or make a big mess here.
3. Sue and Ray have been invited to a party. Sue is taking a long time. Ray says: .....! The taxi is waiting outside. — I just want to make sure my dress is OK.
4. Tim ... last month. Everything looked fine in the beginning but later Tim realized that he does more work than he has actually expected. He says to his friend: If I don't .... soon I'm afraid I will have to find another job.
5. Liz and Olga ran across each other in the mall. Liz says: Hey! I'm glad to see you. It's been a long time. Why don't we .... some day? For a coffee and a chat. What do you think?
6. Yesterday Todd .... for illegal parking.
7. Paul and Pauline are arguing about the new project. Paul says: You told me to do the presentation, right? Pauline says: You ... me all ... ! I said I would do the presentation and you would do the calculations.
8. Boss asks his assistant to make a call to his business partner. He says: .... Mr. Winfrey .....
9. Fred wants a book on medical research. He asks his friend: Drop in the bookstore on your way home if you ..... and look for this book, please.

Глагол **get** употребляется почти со всеми предлогами. Изучите список фразовых глаголов с **get**.

**get along**

ладить, быть в хороших отношениях

- My father and I don't get along. / *Мой отец и я не ладим.*
- We have a lot in common but for some reason we just don't get along. / *У нас много общего, но почему-то мы не ладим.*

**get around**

1. перемещаться, передвигаться

- If you don't have a car, then how do you get around? / *Если у тебя нет машины, как же ты передвигаешься?*

2. распространяться

- — Did you hear that Lewis's house started on fire? / *Ты слышал, что дом Льюисов загорелся?*  
— Yeah, that news got around quickly. / *Да, эта новость быстро распространилась.*

3. иметь много разных половых контактов (случайных связей)

- — She is cute, I'm going to go talk to her. / *Она симпатичная, пойду поговорю с ней.*  
— I wouldn't do that, she gets around. / *Я бы не стал этого делать. Эта девушка неразборчива в связях.*  
— Really? She doesn't look like that! / *Правда? По ней не скажешь.*

**get at**

намекать

- What are you getting at, Mr. Thompson? I'm afraid I didn't understand. / *На что вы намекаете, мистер Томпсон? Боюсь, я не понял.*

**get away**

уезжать (от дел или проблем с целью отдохнуть)

- I've been working too much lately. I need to get away for a couple of weeks. / *Я слишком много работал в последнее время. Мне нужно уехать на пару недель.*



**get away with**

избегать наказания (за совершение чего-то плохого)

- O.J. Simpson got away with the murder of his wife. / *О Джей Симпсон остался безнаказанным за убийство своей жены.*
- He won't get away with it! / *Ему это с рук не сойдет!*

**get back**

1. возвращаться

- Call me as soon as you get back to the hotel. / *Позвони мне, как только ты вернешься в отель.*
- How long does it take you to get back home from work? / *Сколько у тебя уходит на то, чтобы доехать с работы домой?*
- Get back to bed. / *Иди обратно в постель.*

2. связываться (после того, как кто-то позвонил и не застал)

- Leave your message and I'll get back to you as soon as I can. / *Оставьте ваше сообщение, и я перезвоню вам, как только смогу.*

**get behind**

отставать

- I'm sorry to hear that you're sick. It's never good to miss out on work and get behind. / *Очень печально слышать, что ты заболел. Всегда плохо пропускать работу и отставать.*

**get by**

выживать, справляться

- Jack lost his job and managed to get by on the money he had saved. / *Джек потерял работу и смог прожить на деньги, которые он накопил.*
- Mmm, I get by with a little help from my friends. / *Ммм, я справляюсь с небольшой помощью от своих друзей.*

(фраза из песни *With a Little Help from My Friends* by the Beatles.)

**get down (to)**

заняться чем-либо, засесть за что-либо

- Let's get down to business. (Let's get down to work.) / *Давай приступим к делу (к работе).*

**get in (into)**

садиться в машину

- The man got into his car and drove away. / *Человек сел в машину и уехал.*

**get on (something)**

1. садиться (в автобус, самолет)

- We got on a bus and went to South Bourne. / *Мы сели в автобус и поехали в Саутборн.*

2. начинать (делать что-либо), приступать

- — When are we going to start recording? / *Когда мы приступим к записи?*  
— You can get on it this weekend! / — *Можете начинать в эти выходные.*

**get off**

1. выходить (из автобуса, самолета)

- We got off a plane two hours after we landed. / *Мы вышли из самолета через два часа после того, как приземлились.*

2. уходить (откуда-либо)

- Today I got off early from work. / *Сегодня я рано ушел с работы.*

**get over**

справиться с чем-либо, преодолеть

- I've had a bad nervous breakdown lately but now I'm getting over it. / *У меня был сильное нервное расстройство в последнее время, но сейчас мне удастся с ним справиться.*
- Let's just get this over with, I'm tired of waiting. / *Давай оставим это, мне надоело ждать.*



## get out

ВЫХОДИТЬ

- He drove up the driveway and got out of the car. / Он подъехал к дому и вышел из машины.
- Get out! Get out of my face! — Убирайся! С глаз моих долой!
- You want to get out of the house and spend a night on the town. What do you do? You hire a baby-sitter. / Ты хочешь выйти из дома вечером и пойти куда-нибудь развлечься. Что ты делаешь? Ты нанимаешь няньку для детей. (фраза из фильма *Meet the Parents*)

## get through

пробираться, протискиваться

Используется в этом значении в буквальном и переносном смысле.

- The hotel lounge was crowded. I couldn't get through to the reception. / Холл отеля был переполнен людьми. Я не мог пробраться к стойке администрации.

- He's a difficult person to have a relationship with but it looks like I'm starting to get through to him. / *Он сложный человек для отношений, но, похоже, я наконец нашла подход к нему.*

### get up

вставать, подниматься

- I looked at the clock. It was late. So, I got up and left. / *Я взглянул на часы. Было поздно, поэтому я поднялся и ушел.*
- What time do you usually get up in the morning? / *Во сколько ты обычно встаешь по утрам?*

### get with it

привыкать, освоиться

- — Playing the guitar is not easy. I practice every day and it's still hard for me. / *Играть на гитаре не так легко. Я занимаюсь каждый день, и мне все еще трудно.*
- You need to get with it, if you don't practice every day, you'll never get better. / *Тебе нужно приспособиться (освоиться). Если ты не будешь заниматься каждый день, ты никогда не будешь играть лучше.*



### Exercise 3

1. Замените подчеркнутые фразы подходящими по смыслу фразовыми глаголами с **get**.
1. The subway lounge was crowded. I hardly could make my way to the exit.
2. Jeff had a car all his life. Recently he had to sell his car and he now travels by subway and feels very uncomfortable about it. His friend says: You need to get used to it.
3. Jon and Alice have had problems in their marriage lately. Alice says: Let's end this. Divorce is obviously the best option for us.
4. Bob is going to stay with his ex-girlfriend in New York. He says: I'm not sure her father will approve of this. He and I don't have good relationship.

5. George is a womanizer. He sees lots of women in town.
  6. Did you see that woman who just descended from the plane?
  7. When do you want to finish this work? — Well, if we start it now, we will finish by 3 pm.
2. Что нужно сказать в следующих ситуациях?
    1. What do you say when you ask someone to start work? .....
    2. What do you say when someone made you angry? .....
    3. What do you say when you ask the kid to rise from the bed? .....
    4. What do you say when you invite your friend to travel in your car with you? .....

**Get** употребляется в огромном количестве устойчивых выражений. Ниже приведены некоторые из них.

### get one's act together

разобраться со своими проблемами, взять себя в руки

- You have been making a lot of mistakes with your calculations today. You need to **get your act together** and do better work or else you'll get fired. / Ты сегодня делаешь много ошибок в расчетах. Соберись и работай лучше, или тебя уволят.
- Tom hasn't had a job in four months, if he ever wants to leave his parents' house, he needs to **get his act together**. / Том уже четыре месяца сидит без работы. Если он хочет уехать из дома родителей и начать самостоятельную жизнь, ему придется взять себя в руки и начать что-то делать.

### get cold feet

испугаться и остановиться, передумать

Часто используется, когда речь идет о женитьбе/замужестве.

- Steve wanted to marry Diane but later he **got cold feet** and changed his mind. / Стив хотел жениться на Диане, но позже засомневался и передумал.



## get even

ОТОМСТИТЬ, СВОДИТЬ СЧЕТЫ

В этом значении употребляется также в ироничном или шутовском контексте.

- When she splashed him with water he said to her, "I will get even." / Когда она обрызгала его водой, он сказал ей: «Я сведу с тобой счеты!»
- Diane's boss was rude to her more than once when she just started to work in the company and she decided to get even some day. / Босс Дианы не раз был груб с ней, когда она только начала работать в компании, и она решила когда-нибудь ему отомстить.

## get go

начало

- I knew there were going to be problems from the get go. / Я знал, что с самого начала будут проблемы.

**get in a jam, get into hot water**

попасть в трудное положение

- Jack got himself in a jam when he spent all his money on beer and had no money for food. / *Джек оказался в затруднительном положении, когда истратил все деньги на пиво, и у него не оказалось денег на еду.*

**Get lost!**

Оставь меня в покое!

- Get lost! I never want to see you again. / *Оставь меня в покое! Я не хочу больше тебя видеть.*

**get nowhere / not get anywhere**

становиться бесполезным, ненужным, не иметь смысла

- This conversation isn't getting anywhere, we should stop. / *Этот разговор ни к чему не приведет. Нам надо его закончить.*

**get the blues**

становиться грустным, впадать в уныние

Это значение подразумевается, например, в названии музыкального стиля **blues** / блюз (блюзовая музыка часто бывает грустной).

- After Curt's girlfriend broke up with him, he got the blues. / *После того как Курт расстался со своей девушкой, он впал в уныние.*

**get the knack/hang of**

понимать, как нужно что-то делать; «просекать»

- I've tried to play the guitar, but I can't get the hang of it. / *Я пытался играть на гитаре, но не просек, как это делается.*

- I got the knack of it, and soon enough I could play a lot of songs on the guitar. / *Я просек, как это делается, и вскоре смог исполнять на гитаре многие песни.*

### get the best of someone

взять верх над кем-либо, преодолеть

- — Why are you sad? What's happened? / *Почему ты такой грустный? Что случилось?*
- My depression is getting the best of me. / *Моя депрессия взяла надо мной верх.*
- Oh, no. Don't start with that again. I don't want to hear it. / *О, нет. Не начинай. Я не хочу это слышать.*

### get the picture

начинать понимать что-либо

Так говорят, когда какая-либо ситуация начинает проясняться, когда до кого-то что-то доходит.

- — You can't imagine what a wonderful man your husband is! / *Вы не представляете, какой замечательный человек ваш муж.*
- I think I'm starting to get the picture. / *Мне кажется, картина начинает вырисовываться. (диалог из фильма Big Mama's House)*

### get rusty

потерять навык / умение, заржаветь (в буквальном и переносном смысле)

- I used to speak fluent Spanish but I've been out of practice for eight years now. My Spanish got rusty. / *Раньше я свободно говорила по-испански, но я не практикуюсь уже восемь лет. Сейчас я говорю не очень хорошо. (дословно: мой испанский заржавел)*
- I used to be a very good shot with a rifle. But I haven't been practicing lately and I got rusty. / *Раньше я неплохо стрелял из ружья. Но в последнее время я не практикуюсь. Я потерял мастерство.*



### get up to speed

разгоняться, разогреться, набирать обороты

- Mike was ill for a long time. Now that he's back at his office he can do only half of the work his boss gives him. He's still getting up to speed. / *Майк был болен долгое время. Сейчас, когда он вернулся, он может выполнять только половину работы, которую ему дает босс. Он все еще набирает обороты.*
- John has been gone on vacation since the problems have started with this project. I want you to go into his office and get him up to speed on what has been going on. / *Джон был в отпуске с того момента, как начались проблемы с этим проектом. Сходи к нему и скажи, чтобы он побыстрее во всем разобрался.*

### get out of hand

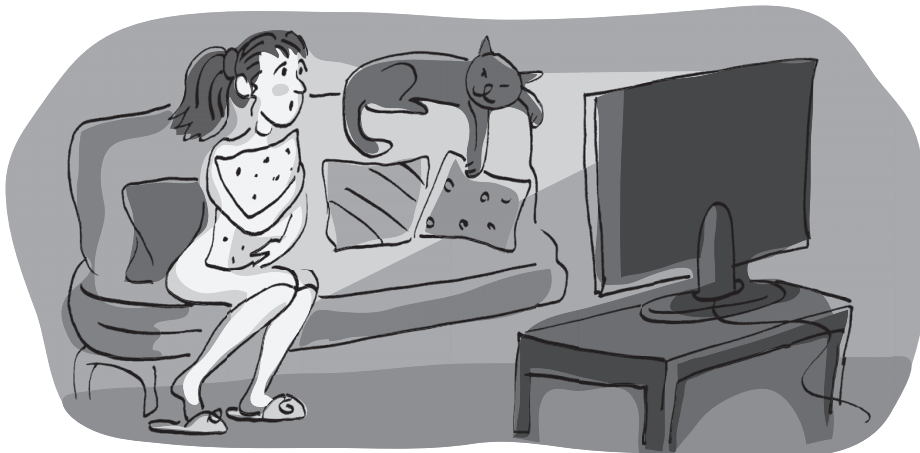
выйти из-под контроля

- We started to discuss something and Ted got emotional. When Bill started to argue with him the whole thing got out of hand. / *Мы начали что-то обсуждать, и Тед стал нервничать. Когда подключился Билл, ситуация вышла из-под контроля.*
- After the home team lost the football game, the crowd started to get out of hand and they started rioting. / *После того как местная футбольная команда проиграла, толпа болельщиков вышла из-под контроля, и начались беспорядки.*

### get on someone's nerves

действовать на нервы (кому-либо)

- Why is your rap music so loud? Turn it down. It's getting on my nerves. You know that I hate rap. / *Почему у тебя так громко играет музыка? Сделай потише. Она действует мне на нервы. Ты знаешь, что я ненавижу рэп.*
- Why did you invite him to dinner with us? He gets on my nerves. / *Зачем ты пригласил его поужинать с нами? Он мне действует на нервы.*



### get a kick out of (doing something)

получать удовольствие от чего-либо (часто от чего-либо плохого)

- I just don't understand. She seems to get a kick out of hurting me. / Я просто не понимаю. Кажется, ей нравится делать или говорить мне что-то неприятное.
- Jane gets a kick out of watching soap operas. / Джейн нравится смотреть мыльные оперы.



#### Exercise 4

Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу выражениями с **get**.

1. The company's director lost control of the situation with the sales department.
2. Dan wanted to marry Avery but two days before the wedding he changed his mind.
3. Kate has been missing out on work lately. Her boss asked her to concentrate.

4. Jerry enjoys riding a bicycle in the rain. His friends think that it is something very weird.
5. Stop tapping you pen on the table. It's irritating.
6. Jill got herself into a trouble when Sandra saw her and Craig walking in the park. Craig was Sandra's boyfriend.
7. Sam got a new job. But he didn't like his new boss from the beginning.

## 2

### GO

**Go** — сам по себе очень гибкий глагол. Он образует множество простых и тем не менее значимых выражений. Чаще всего **go** указывает на начало или продолжение какого-либо действия. Такое действие может быть чем угодно — от телесного движения до движения какого-либо аппарата или машины. Часто глагол **go** указывает на изменение состояния к лучшему или худшему или просто развитие какого-либо процесса.

#### Go ahead!

Давай! Начиная! Приступай!

Так говорят, когда дают возможность или разрешают сделать что-либо; переводится по контексту.

- — I want to tell you a very interesting story that happened to me two days ago! / *Я хочу вам рассказать очень интересную историю, которая произошла со мной два дня назад.*  
— Go ahead! / — *Рассказывайте!*

#### go away

уезжать, уходить

- They went away together. / *Они уехали вместе.*
- Go away! You're bothering me. / *Уходи! Ты мне надоел.*

- I'm sorry, but my father is not here right now. He's gone away for the afternoon. / *Извините, но моего отца сейчас здесь нет. Он уехал на весь день.*

### go before

предстать, представиться в формальной обстановке, прийти (в суд)

- — When is your court case? / *Когда будет слушание твоего дела?*  
— I have to go before the judge in two weeks. / *Я должен прийти в суд через две недели.*
- A man and woman are discussing getting married. / *Мужчина и женщина обсуждают свадьбу.*  
— What should I do about your father? / *Как мне быть с твоим отцом?*  
— You need to go before my father and ask him for permission to marry me. / *Ты должен прийти к моему отцу и попросить разрешения на мне жениться.*

### go down

1. опускаться, понижаться; проходить, происходить

- They said it changes when the sun goes down. / *Говорят, это меняется, когда садится солнце. (фраза из песни When the Sun Goes Down by Arctic Monkeys)*
- How did it go down? / *Как все прошло? (напр. встреча)*
- Our business has been going down since May last year. / *Наш бизнес теряет обороты с мая прошлого года.*

2. быть побежденным

- — How did the boxing match go last night? / *Как закончился боксерский поединок прошлым вечером?*  
— The guy in the red shorts went down in the fifth round. / *Парень в красных шортах проиграл в пятом раунде.*

**go for it**

пытаться сделать что-либо, начинать

- A man is unsure if he wants to apply for a job. / *Человек думает, стоит ли ему подать заявление об устройстве на работу.*  
— I'm not sure what I should do. / *Не знаю, что делать.*  
— I say go for it, you could be lucky. / *Почему бы тебе не попробовать? Вдруг повезет!*
- I didn't think it would work, but I went for it anyway. / *Я не думал, что это работает, но я все-таки решил это сделать.*

**go in(to)**

входить, подходить, приближаться

- Two cops are following a female suspect. / *Двое полицейских следят за подозреваемой.*  
— Where is she? / *Где она?*  
— She went into that building thirty minutes ago and hasn't come out yet. / *Она вошла в это здание тридцать минут назад и еще не выходила.*
- A man approaches a woman to talk to her but comes back. / *Мужчина подходит к женщине, чтобы поговорить с ней, но возвращается.*  
— What's happened? / *Что случилось?*  
— I went in but she wasn't having it. / *Я подошел к ней, хотел познакомиться, но она не хотела.*

**go into it**

обсуждать что-либо

- — What's bothering you, you seem upset? / *Ты выглядишь расстроенным. У тебя проблемы?*  
— I don't want to go into it right now. / *Я не хочу сейчас это обсуждать.*

**go off**

взрываться (о бомбе), звонить (о будильнике)

- Luckily, the bomb went off when no-one was around. / К счастью, бомба взорвалась, когда поблизости никого не было.
- The alarms went off when the fire started. / Когда начался пожар, сработала сигнализация.
- Your alarm-clock went off a few minutes ago. / Твой будильник прозвонил минут пять назад.

**go on**

продолжать что-либо делать или говорить

- After a short break I went on working. / После короткой паузы я продолжил работать.
- — Can we continue talking about the game? Sorry about my wife interrupting. / Мы можем продолжить говорить об игре? Простите, меня прервала жена.  
— Of course, go on, I'm listening. / Конечно, продолжайте. Я слушаю.
- — He is such a nice guy but I can't talk to him for very long. / Он такой приятный мужчина, но я не могу с ним долго разговаривать.  
— I know what you mean, he goes on and on about stupid subjects. / Понимаю, он все время болтает о какой-то ерунде.

**go out**

1. выходить (из помещения)

- He went out of the bedroom and called for the doctor. / Он вышел из спальни и позвал врача.

2. выходить с целью развлечься, прогуляться, сходить в кино / ресторан

- Let's go out tonight. Let's go to a movie. / Давай сходим сегодня вечером куда-нибудь. Давай сходим в кино.
- — What did you do last night? / Чем вы занимались прошлым вечером?  
— I went out with a few of my friends. / Я встречался с друзьями.

3. погаснуть (о свете, лампочке, фонаре)

- — I'm going to the store, do you need anything? / *Я иду в магазин, надо что-нибудь купить?*
- We need lights, the ones in the bathroom went out. / *Нам нужны лампочки. Те, которые в ванной, перегорели.*
- Suddenly the light went out. / *Неожиданно свет погас.*

### go over

проходить, изучать, снова повторять

- — My family was very poor and I had to pay for my own education. / *Моя семья была очень бедной, и я должен был сам оплачивать свое образование.*
- You went over this last time we met. I remember. / *Ты уже говорил это в прошлый раз, когда мы встретились. Я помню.*

### go through

использовать кого-то или что-то с какой-либо целью (обычно об организациях)

- — How did you get your visa for Dubai? / *Как ты получил визу в Дубай?*
- I went through a company, I'll give you the number. / *Я обратился в одну компанию. Могу дать номер телефона.*
- — How do you get your Internet? / *Какой у тебя Интернет? (Какой провайдер?)*
- I go through Yota, I can take my laptop anywhere. / *Йота. Я ношу с собой ноутбук повсюду. Связь есть везде.*

### go under

обанкротиться, разориться

- — What happened to your father's business after he died? / *Что произошло с бизнесом твоего отца, когда он умер?*
- My brother became the boss and it went under. / *Мой брат взял его в свои руки, и бизнес разорился.*



## go up

подниматься (в буквальном и переносном смысле)

- The balloon went up in the air and soon disappeared. / *Воздушный шар поднялся в воздухе и вскоре исчез.*
- The prices for oil are expected to go up in June. / *Ожидается, что цены на нефть поднимутся в июне.*



## Exercise 1

1. Перефразируйте предложения ниже, используя фразовые глаголы с **go**.
  1. The plane ascended and disappeared in the clouds.
  2. I read the files you emailed last night. Something is missing.
  3. The competition is tough. Their small business didn't survive.
  4. How did you find this apartment? — I contacted a real estate agency. They found it for me.
2. Что нужно сказать в следующих ситуациях?
  1. You and your friend are in the restaurant. Your friend wants to order his food first. You say: .....
  2. Tammy and Sally were talking on the phone. Their conversation was interrupted by Tammy's father who walked into her room. After a short pause Tammy says to Sally: .....



3. Your friend is hesitating if he should take on the job he has been offered. You think it is a very good job offer. You say: .....
4. Marie argued with her boss and as a result had to change departments. She doesn't want to discuss this incident with anyone. When her friend asks what happened she says: .....
5. You want to invite your friend for dinner. You say: .....

Глагол **go** употребляется с существительными (образованными в свою очередь от глагола), чтобы обозначить начало какого-то действия.

**go for a ride/drive** / поехать покататься  
**go for a swim** / пойти поплавать  
**go for a walk** / пойти погулять

- It's a nice day today! Let's go for a drive! / *Сегодня прекрасный день! Давай поедem покатаемcя (на машине)!*
- It was a hot day and the water in the river was very refreshing. The boys went for a swim. / *Был жаркий день, а вода в реке была очень свежей. Мальчики пошли поплавать.*

Глагол **go** используется в выражениях, которые означают какую-либо активность, занятия какой-либо деятельностью.

**go shopping** / пойти по магазинам  
**go fishing** / поехать на рыбалку  
**go skiing** / пойти кататься на лыжах  
**go diving** / пойти нырять  
**go walking** / пойти погулять  
**go boating** / поехать кататься на лодке  
**go biking** / поехать кататься на мотоцикле  
**go swimming** / пойти поплавать  
**go camping** / пойти в поход

- There's a very beautiful lake near my parents' country house. I go swimming there often. / *Рядом с дачей моих родителей есть очень красивое озеро. Я часто хожу туда плавать.*
- Tom's father went fishing in the morning. It started to rain and he came back. / *Отец Тома уехал на рыбалку утром. Начался дождь, и ему пришлось вернуться.*
- It's Saturday. Jill wants to go shopping. / *Сегодня суббота. Джилл хочет пройтись по магазинам.*
- My co-workers and I go camping every summer. / *Мои коллеги и я каждое лето отправляемся в поход.*



## Exercise 2

Вставьте подходящие по смыслу выражения с **go**.

1. Jack has bought a boat. He wants to .... this weekend.
2. There's a coral reef in this bay. Let's ....!
3. I love mountain skiing. I .... in the Alps every winter.
4. My friends .... into town. They said they would be back in at lunchtime.

**go smooth**

пройти гладко, без проблем

- I was a bit worried about how the meeting would go. But everything went smooth. / Я немного волновался о том, как пройдет встреча, но все прошло гладко.

**go easy**

быть деликатным, осторожным

- Go easy on him, he has emotional problems. / Будь с ним осторожнее, у него есть психологические проблемы.
- The other team was not very good, so we went easy on them. / Другая команда была не очень сильной, поэтому мы решили играть с ними не в полную силу.

**go broke**

разориться

- He went broke because of the way he spent his money. / Он разорился из-за того, как глупо он тратил деньги.
- — What happened to Paul? / Что случилось с Полом?  
— He went broke five years ago. He sold his house to pay off his debts. His wife divorced him. Soon after that, he left the country. No-one knows where he is now. / — Он разорился лет пять назад. Продал дом, чтобы выплатить долги. С ним развелась жена. Вскоре после этого он уехал из страны. Никто не знает, где он сейчас.

**go wrong**

потерпеть неудачу, провал

- Once the plan gets complex, anything can go wrong. / Если план становится слишком запутанным, все может пойти не так. (фраза из фильма *The Big Lebowski*)

**go downhill/down the drain**

приходить в упадок, скатываться

- His business went downhill after the financial crisis. / *Его бизнес пришел в упадок после экономического кризиса.*
- Mr. Rhed's health went downhill after his wife died. / *Здоровье мистера Реда резко ухудшилось после смерти его жены.*

**go places**

быть успешным, продвигаться

- That employee is going places. He has been given two promotions this year alone. / *Этот сотрудник очень успешен. Ему только за последний год дали два повышения.*

**go crazy / mad**

сойти с ума

- I wouldn't be surprised if Harry went crazy one day. His aunt was crazy and his grandfather was, too. / *Я не удивлюсь, если Гарри однажды сойдет с ума. Его тетьа была сумасшедшей, и его дедушка тоже.*
- If you don't stop tapping your fingers on the table I'm going to go crazy. / *Если ты не прекратишь стучать пальцами по столу, я сойду с ума.*



**go nuts**

делать, что взбредет в голову, сойти с ума (в буквальном и переносном смысле)

- He goes nuts every summer when school is out. / Он начинает сходить с ума каждый год, когда заканчиваются занятия в школе.
- — Daddy, can I have some of the ice cream in the refrigerator? / Папа, я могу съесть мороженое, которое лежит в холодильнике?  
— Go nuts! / Делай, что хочешь!

**go the extra mile**

сделать дополнительное усилие

Так обычно говорят о человеке, который хочет сделать больше работы, чтобы быть первым в чем-либо.

- Unlike his fellow students, Mike was willing to go the extra mile for a good grade. / В отличие от своих сокурсников, Майк хотел приложить дополнительные усилия, чтобы получить хорошую оценку.

**go off track**

выйти из колеи, расстроиться (о планах)

- We worked out a very good plan but it went off track when the new director was appointed. / Мы разработали очень хороший план, но он расстроился, когда назначили нового директора.

**Exercise 3**

Перефразируйте предложения, используя устойчивые выражения с **go**.

1. Jack wanted to start a new project. But his boss ruined the whole idea. Jack's efforts were useless.
2. After the economic crises many businesses lost money and closed down.
3. Mike was very successful since he graduated. He got a very good job in a law-firm and was soon promoted to a position of a Senior Manager.

4. What do you think we should do with this project? Looks like it's not working out. — I say we work some more on it.
5. I was worried that something bad would happen on this trip, but everything turned out well.
6. I know you can be harsh sometimes with new employees. That's why I'm asking you to be mild with this one. He's fresh out of school and has no experience. But he's a good boy and will do his work.
7. Two friends are on a vacation in Turkey. One wants to go jump with a parachute off a mountain, the other thinks it's dangerous. The first friend insists he wants to try. The second says: Do what you want.

# 3

## COME

Глагол **come** широко употребляется в английском языке. Он имеет множество значений, а в сочетании с предлогами приобретает новые.

### come across

случайно найти

- — Where did you find those pictures? / *Где ты нашла эти фотографии?*
- I came across them while looking for my old jeans in the closet. / *Я наткнулась на них в шкафу, пока искала свои старые джинсы.*

### come along

пойти вместе, за компанию, сопровождать, происходить

- What are you doing? You said you just wanted to come along. / *Что ты делаешь? Ты сказал, что просто хочешь пойти за компанию!* (фраза из фильма *The Big Lebowski*)
- Jack decided to come along fishing with his friends. / *Джек решил пойти на рыбалку вместе с друзьями.*

**come around**

1. приходить в себя после периода беспамьятства
  - The patient is still unconscious after the surgery. He'll come around in two hours or so. / Пациент все еще не очнулся после операции. Он придет в себя примерно через два часа.
2. менять мнение
  - Father: Our daughter has hated me since I stopped allowing her friends to come in our house after midnight. / Наша дочь ненавидит меня с тех пор, как я запретил ее друзьям приходить к нам в дом после двенадцати ночи.  
Mother: Yeah, but give her time and she will come around. / Дай ей время, и она поменяет свое мнение.

**come at**

- подходить, приближаться, атаковать (в буквальном и переносном смысле)
- Student: I can't figure out this math problem. / Я не понимаю, как решить эту задачу по математике.  
Professor: You are coming at the conclusion in the wrong way. / Ты ищешь решение не с той стороны.

**come down to**

сводиться

- It all comes down to money and connections. / Всё сводится к деньгам и связям.
- When it comes down to who would do a better job, I would choose the first applicant. / Если вопрос встанет о том, кто выполнит работу лучше, я бы выбрал первого кандидата.

**come in**

1. входить
  - Delivery man: Hello, miss, I have your pizza for you. / Здравствуйте, мисс. Я принес пиццу для вас.  
Woman: Come in while I get your money. / Войдите, сейчас я przygotowлю деньги.



2. выпускаться (о товаре)

• Son: How many eggs do you want? 15 or 20? / *Сколько яиц купить? Пятнадцать или двадцать?*

Mother: Eggs come in packs of 6, 12, and 24. Get 24. / *Яйца продаются по шесть, двенадцать или двадцать четыре штуки. Купи двадцать четыре.*

### come over

заходить в гости

- Can you come over for a party tonight? / *Ты можешь зайти сегодня на вечеринку?*
- How about you come over after work and I'll cook you dinner? / *Как насчет того, что ты зайдешь сегодня после работы, и я приготовлю тебе ужин?*

### come off

1. отваливаться, отрываться

- The button has come off. / *Пуговица оторвалась.*



2. восприниматься, производить впечатление

- **When you use too many swear words you come off as stupid.** / *Когда ты используешь слишком много ругательств, тебя воспринимают как не очень умного человека.*

### come up (with)

1. наконец что-то делать (решать, предлагать)

- **After two days he came up with a very good offer.** / *Через два дня он наконец сделал интересное предложение.*
- **I couldn't come up with a decision. Too much was at stake.** / *Я никак не мог принять решение. Слишком высока была ставка.*
- — **This is a really cool painting!** / *Это классная картина!*  
— **Thanks, I came up with the idea last year.** / *Спасибо, мне пришла эта идея в прошлом году.*

2. подходить, приближаться, быть следующим в программе

- — **Where is the house we are going to?** / *Где дом, куда мы едем?*  
— **It's coming up on the left.** / *Сейчас покажется слева.*
- **Anchor on television: Coming up next. The Today Show.** / *Ведущий по телевизору: Следующее в программе. Шоу «Сегодня».*



### Exercise 1

Замените подчеркнутые слова и фразы выражениями с глаголом **come**, которые даны в рамке.

**to come in   come up with   it comes down to  
came across   come around   come over   come along**

1. Our investor didn't like the idea of using this company for our advertising campaign. He doesn't trust them. I tried to persuade him that this company is safe. I hope the investor will change his opinion.

2. I want to rent an apartment. I asked my agent to find a nice apartment for me and my wife. He said he would provide several options in a few days.
3. Phil knocked on the door and a woman's voice told him to enter.
4. When I was taking out trash from the garage I incidentally found an old metal box with tools that belonged to my grandfather.
5. When the problem is about finding new clients, Tony is the best.
6. I'm going to cook a borsch tonight. Do you want to visit me for dinner?
7. We're going camping this weekend. Do you want to go with us?

**Come** используется в большом количестве устойчивых выражений. Ниже приведены некоторые из них.

### come again

1. Приходи(те) снова
  - (in the store): Thank you and come again! / *Спасибо! Приходите снова! (в магазине)*
2. Скажи(те) это еще раз
  - Come again, I didn't hear you the first time. / *Скажи еще раз, я не слышал первый раз.*

### come down hard

ругать, порицать, сильно упрекать

- It was John's third arrest that year and the judge decided to come down hard. / *Это был третий раз, когда Джона арестовали, и на этот раз судья решил быть суровым.*
- When John didn't show up for work that day he knew his boss was going to come down hard on him the next day. / *Когда Джон не пришел на работу в тот день, он знал, что на следующий день последует наказание от босса.*

### come hell or high water

как бы то ни было, что бы ни произошло

- I will finish this report today, come hell or high water. / *Я закончу этот отчет сегодня, что бы ни произошло.*

- He's very stubborn but I will get him convinced, come hell or high water. / Он очень упрямый, но мне все равно удастся его убедить, несмотря ни на что.

### come out ahead (of the game)

получить выгоду от чего-либо (обычно когда речь идет о деньгах)

- After my taxes, I saw that I was going to come out ahead and get money back from the government. / После уплаты налогов я понял, что выйду из боя без потерь, когда получу деньги от правительства.
- John seldom came out ahead when he went to the casino. / Джон редко уходил без потерь, если направлялся играть в казино.



### Exercise 2

Подчеркните фразу или слово, соответствующие ключевому выражению.

1. What did you say? Come again. — Don't mention it. / Say it again. / Forget it.
2. He said he would be here, come hell or high water. — never / whatever happens / maybe one day.
3. The boss came down hard on Harry when he ruined the whole project. — punished severely / congratulated / didn't care

# 4

## DO

Глагол **do** употребляется в большом количестве ситуаций. В основном он обозначает какую-либо деятельность и переводится «выполнять, совершать». С глаголом **make**, который означает создание чего-либо (часто руками), они не взаимозаменяемы. Глагол **do** в сочетании с существительными означает выполнение какой-либо деятельности.

Глагол **do** сочетается с некоторыми предлогами, например:

**do over**

сделать еще раз, переделать, сделать снова

- This report isn't correct. You need to do it over again. / *Этот отчет неправильный. Ты должен его переделать.*
- He did it wrong the first time so now he has to do it over. / *Он сделал это неправильно в первый раз. Поэтому сейчас ему нужно сделать это еще раз.*

**do up**

1. застегивать

- Do up your coat! It's cold outside. / *Застегни пальто! На улице холодно.*

2. (в пассивной форме) **done up** — покрашенный, наряженный

- Why are you all done up? Do you have a date? / *Что это ты сегодня такая разнаряженная? У тебя свидание?*

**Do** в сочетании с различными существительными означает «выполнять, осуществлять». Например:

**do business with**

иметь дело с кем-то, делать какие-то дела, бизнес

- I won't do business with him because I don't trust him. / *Я не буду иметь с ним дело (делать с ним дела), потому что я ему не доверяю.*
- Don't disturb me. I'm doing business here. / *Не беспокой меня. Я здесь делами занимаюсь.*

Примечание: **do one's business** — сходить в туалет, справить нужду (шутл.)

**do one's job**

выполнять (свою) работу

- I'm just doing my job here. It's nothing personal. / *Я просто выполняю свою работу. Здесь нет ничего личного.*

- If you can't do this job well, there's no place for you in our company. / Если ты не можешь хорошо выполнять эту работу, в нашей компании для тебя нет места.

### do the / some shopping

ХОДИТЬ ПО МАГАЗИНАМ, ЗАНИМАТЬСЯ ШОПИНГОМ

- Jane does all the shopping, her husband does all the repairs. / По магазинам ходит Джейн, а ее муж занимается работой по дому.
- My friends have gone into town to do some shopping. / Мои друзья уехали в город за покупками.
- I've been busy lately. Today I have a day off. I need to do some shopping. / Я была занята в последнее время. Сегодня у меня выходной. Мне нужно пройтись по магазинам.

### do the talking

ГОВОРИТЬ

- We have a meeting with our boss tonight. I'll do the talking. You listen. / Сегодня вечером у нас встреча с боссом. Я буду говорить. Ты будешь слушать.

### do the washing

МЫТЬ ПОСУДУ

- I hate doing the washing after dinner. I always leave it for next morning. / Ненавижу мыть посуду после ужина. Я всегда оставляю ее на следующее утро.
- There are a lot of dishes in the kitchen, you do the washing because I cooked. / На кухне много грязной посуды. Иди и помой ее, потому что я готовил.

### do the laundry

ЗАНИМАТЬСЯ СТИРКОЙ, СТИРАТЬ

- When there were no washing machines women did the laundry with their hands. / Когда не было стиральных машин, женщины стирали белье вручную.

- All of my clothes are dirty because I haven't had time to do my laundry. / *Вся моя одежда грязная, потому что у меня не было времени постирать ее.*



### Exercise 1

Что нужно сказать в следующих ситуациях?

1. There are lots of dirty dishes in the kitchen after the party. You say: .....
2. Tom's assistant did a bad job with the project. Tom asks him to redo it. He says: .....
3. A board of directors is discussing a new deal. You want to speak in this meeting. You say: .....
4. A police officer is taking a man under arrest for a robbery. The man turned out to be the police officer's ex-schoolmate. He asks to let him escape. The police officer says: I'm just .....

Глагол **do** используется в большом количестве устойчивых словосочетаний. Ниже приведены некоторые из них.

### do well

хорошо учиться

- Jim never did well in college. He dropped out in his third year. / *Джим всегда плохо учился в колледже. Его отчислили на третьем курсе.*

### do one's best

делать все возможное (лучшее), очень стараться

- I'll do my best to get it done quickly. / *Я постараюсь сделать это как можно скорее.*
- He did his best, but he failed anyway. This job was very hard for him. / *Он сделал все что мог. Но у него не получилось. Эта работа была слишком сложной для него.*

### do something about something

предпринять что-либо относительно чего-то еще;  
изменить что-то, заняться каким-то вопросом;  
переводится по контексту

- Your work is no good. You've got to do something about it. You've got to change your attitude. / *Твоя работа — плохая. Тебе надо что-то с этим сделать. Тебе надо изменить свое отношение.*
- We need to do something about the bills in our apartment, they are too high. / *Нам надо что-то делать с коммунальными счетами. Они слишком высокие.*

### do a favor

оказать услугу, сделать что-то приятное (для другого человека)

- Can you do me a favor and buy me some beer on your way from the subway station? / *Ты можешь оказать мне услугу и купить мне пива по дороге от метро?*
- My friend did me a favor when he got free tickets to the concert. Now I feel that I owe him dinner. / *Мой друг оказал мне услугу, когда достал бесплатные билеты на концерт. Сейчас я хочу отблагодарить его за это ужином.*
- I wouldn't do him any favors, he doesn't deserve any. / *Я бы не стал оказывать ему никаких услуг. Он этого не заслуживает.*

### do drugs

употреблять наркотики

- Sam used to do a lot of drugs when he was younger. Now he is sober. He doesn't do drugs any more. / *Сэм употреблял наркотики, когда был совсем молодым. Сейчас он завязал. Он не употребляет ничего.*
- There's a serious drug problem in America. A lot of teens do drugs. / *В Америке существует серьезная проблема с наркотиками. Многие подростки употребляют наркотики.*



### do one's homework

провести успешную работу, исследовать, узнавать, стараться

- I'm surprised you knew that our boss went to the same college as you did and that his daughter is the same age as you. You really did your homework! / Я удивлен, что ты знаешь, что наш босс посещал тот же колледж, что и ты и что его дочь — твоя ровесница. Ну ты даешь!
- Boss: This business plan is very thorough, I'm impressed. / Этот бизнес-план очень продуманный. Я впечатлен.  
Employee: I did my homework. / Я старался.



### Exercise 2

Вставьте подходящие конструкции с глаголом **do**.

1. Can you .... and drive me home? I'm not feeling well.
2. Jerry is .... at his current job. He might get a promotion soon.



3. Many rock musicians .... and drink. That's a defining characteristic of the profession.
4. Alex's grandmother wrote a will and didn't mention Alex in it. Alex wants to .... before she dies.
5. Alicia found new clients and made a deal that brought a lot of money to the company. Alicia's boss says: .....

# 5

## GIVE

**Give** — один из самых распространенных глаголов в английском языке — означает «давать» (что-либо, материальное или нематериальное). В сочетании с существительными часто обозначает какую-либо деятельность.

Глагол **give** употребляется со многими предлогами как фразовый глагол.

### give away

1. выдавать секрет, проговориться
  - Don't give away this information. It's confidential. / Не выдавай эту информацию. Это конфиденциально.
2. выдавать бесплатно
  - I was at the shop and they were giving away free chocolate. / Я была в магазине, и там выдавали бесплатный шоколад.

### give in

уступать, сдаваться

- Give in to me. / Уступи мне. (название песни by Michael Jackson)
- No matter how much you beg, I'm not giving in. / Неважно, как ты меня будешь просить, я не сдамся.

**give off**

издавать, испускать (обычно свет или запах)

- — Pew, what is that horrible smell? / *Фу, откуда этот ужасный запах?*  
— I think yesterday's food is what is giving off that smell. / *Думаю, этот запах идет от вчерашней еды.*
- Fireflies give off light in the dark to attract mates. / *Светлячки светятся в темноте, чтобы привлечь пару.*

**give over**

отдавать (что-либо кому-либо), передавать (обычно властям)

- — Whatever happened to that stolen car you bought? / *Что ты сделал с угнанной машиной, которую ты купил?*  
— I had to give it over to the police. / *Я передал ее полиции.*

**give up**

сдаваться, прекращать делать что-либо (обычно когда речь идет о плохой привычке)

- Player 1: I'm too tired, I have to stop. / *Я очень устал. Надо остановиться.*  
Player 2: Giving up so soon? I'm not tired. / *Так рано сдаешься? А я не устал!*
- — You quit smoking! Very nice job! / *Ты бросил курить? Молодец!*  
— Yeah, I gave up smoking about three months ago. / *Да, я бросил курить три месяца назад.*
- Don't give up! Try it again! / *Не сдавайся! Попробай еще раз!*

В сочетаниях с существительными глагол **give** указывает на совершение соответствующего действия.

**give a call**

ПОЗВОНИТЬ

- I saw your mother today, she asked me to tell you to give her a call. / *Я видел сегодня твою маму. Она просила передать тебе, чтобы ты ей позвонил.*
- Give me a call tomorrow and we'll talk about what we have to do. / *Позвони мне завтра, поговорим о том, что нам надо сделать.*

**give a look**

ВЗГЛЯНУТЬ

- Leave this book here. I'll give it a look this weekend. / *Оставь эту книгу здесь. Я просмотрю ее в выходные.*

**give a smile**

УЛЫБНУТЬСЯ

- The little girl gave me a smile. / *Маленькая девочка тихонько мне улыбнулась.*

**give a wink**

ПОДМИГНУТЬ

- I gave the taxi driver a generous tip. As I got out he gave me a wink. / *Я оставил таксисту щедрые чаевые. Когда я выходил из машины, он подмигнул мне.*

**Exercise 1**

Вставьте подходящие по смыслу фразовые глаголы с **give**.

1. Tanya tried to persuade her parents to keep their business. But they wouldn't listen to her. Finally she ..... on this idea.
2. Jack inherited a picture by Constable from his grandfather. He ..... to the Art Gallery.

3. Tom was about to get a promotion. He didn't want to tell his wife. But she kept asking him and eventually he .... and told her.
4. Can you help me with this project? — OK. The problem is I'm very busy this week. Well, anyway, stay in touch and .....

**Give** используется во многих устойчивых выражениях.

### give a hand

помочь (донести), подсобить

- I have a lot of bags to carry in to the house, can you give me a hand? /  
*У меня так много сумок, ты можешь мне помочь занести их в дом?*



- I need you to give me a hand with the repairs, there is a lot to do. /  
*Я хочу, чтобы ты помог мне починить кое-что. Там полно работы.*

### give a hard time

1. подшучивать, иронизировать над кем-то

- Sam gives Liz a hard time at work, but it's all in good fun. / *Сэм все время подшучивает над Лиз на работе, но его шутки — не злые.*

## 2. причинять проблемы или беспокойство

- My wife always gives me a hard time when I'm home. I don't have any desire to go home after work. / *Моя жена все время устраивает мне разборки, когда я дома, поэтому мне совершенно не хочется идти домой после работы.*

**give it time**

выждать какое-то время

- I know that she is upset and won't talk to you right now, but give it some time. / *Я знаю, что она расстроена и не будет разговаривать с тобой сейчас. Выжди какое-то время.*
- There is nothing we can do right now. We need to give it some time and hopefully things will get better. / *Мы ничего не можем сделать сейчас. Нам надо выждать какое-то время и, возможно, все образуется.*

**give a lift (ride)**

подвезти (обычно на машине и обычно на короткое расстояние)

- — Can I give you a lift home? It's on my way. / *Давай подвезу. Мне как раз по пути.*  
— That would be great! / *Это было бы здорово!*
- Can you give me a lift to the metro-station? / *Ты можешь подвезти меня до метро?*

**give someone hell**

задавать по полной, устроить взбучку, нервотрепку

- When John lost the boss's car keys, he knew that his boss was going to give him hell. / *Когда Джон потерял ключи от машины своего босса, он понял, что тот устроит ему взбучку.*
- Eric's key was giving him hell and he could not open the door. / *У Эрика возникли проблемы с ключом, и он не мог открыть дверь.*

- As Todd walked out the door to go to his football match, his father yelled to him, “give them hell.” / *Когда Тодд собрался на футбольный матч, его отец крикнул ему: «Задай им жару!»*

## give it a thought

обдумать

- I'm not sure about the proposal you gave me, I need to give it some thought before I agree. / *Я не уверен, что могу принять твое предложение, мне нужно какое-то время, чтобы подумать, прежде чем я дам согласие.*



### Exercise 2

Что нужно сказать в следующих ситуациях? Используйте выражения с **give**.

1. You need to get home fast. You don't have a car. You ask your co-worker. ....?
2. You're getting off a bus. An old lady is getting off, too. She's carrying a huge bag that is obviously heavy. You say: .....
3. You got into a fight with your friend. He didn't talk to you for the last week. You're upset and share this with your co-worker. Your co-worker says: ..... I'm sure things will get better soon.

# 6

## RUN

**Run** — это глагол, который имеет множество значений помимо основного — «бегать, бежать». Он может применяться, когда речь идет о механизмах и об управлении бизнесом. В некоторых случаях он обозначает смену состояния. Ниже приведены значения глагола **run**, которые необходимо знать.

**run**

циркулировать, ходить (о транспорте)

- The bus runs every hour. / *Автобус ходит каждый час.*
- The road runs amidst endless fields. / *Дорога пролегла среди бесконечных полей.*

**run**

становиться (указывает на смену состояния)

- The well ran dry many years ago. / *Колодец пересох (стал сухим) много лет назад.*
- If the expenses run high, you can use my credit card. / *Если расходы возрастут, можешь воспользоваться моей кредитной картой.*

**run late**

опаздывать

- Hurry up! We're already running late. / *Поторопись! Мы уже опаздываем.*
- My bus is running late because of the rain. / *Мой автобус опаздывает из-за дождя.*

**run hot**

1. горячиться, заводиться (в переносном смысле)

- Sam is a nice man and very professional. He runs hot sometimes but he gets his job done. / *Сэм — прекрасный человек и настоящий профессионал своего дела. Иногда заводится, но делает свою работу.*

2. перегреваться (об электрических приборах)

- Be careful with that computer, it runs hot and could easily shut off on its own. / *Будь осторожен с этим компьютером, он перегревается и может отключиться сам по себе.*

3. стать горячим (о кране, из которого течет вода, о воде)

- Make sure you let the shower run hot before you get in. / Убедись, что из душа пошла горячая вода, прежде чем ты под него встанешь.

## run

управлять, руководить

- — What do you do? / Чем вы занимаетесь?  
— I run my own business. / Я руковожу собственным бизнесом.
- Craig is running things while the boss is away on a long vacation. / Крейг здесь всем управляет, пока начальник в отпуске.

## run

работать (о механизмах)

- I have a problem with my car. The engine is not running well. / У меня проблема с машиной. Плохо работает двигатель.



### Exercise 1

Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу выражениями с глаголом **run**.

1. Who's the boss here? — That man right there is controlling everything.
2. The local trains circulate till midnight.
3. The water is cold! I turned the faucet and I'm waiting for it to become hot.
4. It's 8 sharp. The concert starts at 8.30! We're going to be late!
5. I suggest that we walk upstairs. The elevator is not working well. We could get stuck for an hour or so.



Глагол **run** сочетается почти со всеми предлогами.

### run around

бегать вокруг

- Brother: Did dad give you money so that you can go to the concert? / *Брат: Отец дал тебе денег, чтобы ты пошла на концерт?*  
Sister: Yes, but not before he made me run around and clean the house. / *Да, но только после того, как я побегала по дому и все вымыла.*
- You're running around blaming me. But you should think about other things instead. / *Вы бегаєте и обвиняете меня. Но вместо этого вам следует подумать о других вещах.*

### run down

1. бегло изучать, просматривать

- I'm going to run down these numbers and see what the problem was. Our accountant was off and we need to know why. / *Я пробежусь по цифрам и посмотрю, в чем проблема. У нас сейчас нет бухгалтера, а нам надо разобраться.*

2. сбивать (о транспорте)

- He got run down by a car, he's in the hospital. / *Его сбила машина, сейчас он в больнице.*

### run into

случайно встретиться, столкнуться

- I ran into my old friend as I was doing shopping in the mall. / *Я случайно столкнулся со своим старым другом, когда делал покупки в магазине.*

### run off

убегать, сбегать

- She only ran off to get away from her rather big debt to me. / *Она сбежала только чтобы не возвращать мне довольно большой долг.*

- — What happened to your girlfriend? / *Что случилось с твоей девушкой?*
- She ran off with her ex-boyfriend, I haven't seen her in months. / *Она сбежала со своим прежним любовником. Я не видел ее уже несколько месяцев.*

### run on

работать на (каком-либо топливе)

- — That's a nice new car! / *Хорошая у вас машина!*
- Thank you, it runs on electricity. / *Спасибо! Она работает на электричестве.*

### run over

1. переезжать, сбивать (о машине, транспорте)

- — Why are you so sad? / *Почему ты такой грустный?*
- My cat was run over by a car. / *Моего кота сбила машина.*

2. убегать через край (о жидкости)

- Turn off the faucet. The water is running over. / *Выключи кран. Вода переливается через край.*

### run out (of)

заканчиваться

- I'm running out of cash. / *У меня заканчиваются деньги.*
- We're running out of gas. / *У нас заканчивается бензин.*
- After three weeks, the tourists found out that the food supply ran out. / *Три недели спустя туристы обнаружили, что закончился запас еды.*
- Do you have any extra hair gel? I just ran out. / *У тебя есть лишний гель для волос? У меня только что закончился.*

**run through**

повторять, репетировать

- The actors ran through the play one more time before the performance. / *Актеры прогнали пьесу еще раз перед спектаклем.*

**run up**

накапливать

- — Bartender, can I get another drink? / *Эй, бармен! Налей мне еще одну порцию.*
- Not until you pay, you've already run up a large bill. / *Пока ты не заплатишь — не налью, у тебя уже накопился большой счет.*

**run with it**

продолжать

- — Business has been going down lately. We've been losing a lot of money. What do you recommend we do? / *Наш бизнес в последнее время теряет обороты. Мы теряем деньги. Как ты думаешь, что нам делать?*
- I say we run with it. Things will get better soon. / *Думаю, нам надо продолжать. Скоро все станет лучше.*

**Run** используется во многих уточчивых выражениях. Ниже приведены некоторые из них.

**Run for your life!**

Спасайся! Беги без оглядки!

- If you see a monster, run for your life! You can't beat him. / *Если увидишь монстра, беги без оглядки. Ты не сможешь его победить.*



## run the show

заправлять (делами), быть главным

- The director thinks he runs the show but it is really the producers who say what happens. / *Режиссер думает, что он — главный в создании постановки, но на самом деле все решают продюсеры.*



## Exercise 2

Вставьте подходящие по смыслу выражения с глаголом **run**.

1. Just as the campers nearly .... of water supply, they came across a small river in the forest.
2. Working on the project was extremely hard for Toby, he wanted to quit. But his co-workers persuaded him to .... .
3. Do you have any extra salt? I'm making soup. I just .... of salt.
4. The sales manager .... the recent reports, trying to detect the problems.

5. What have you been doing today? — I've been .... doing the shopping.
6. The old lady was ..... by a car. The man was driving drunk. He was taken to prison.
7. Everyone thinks that presidents ..... The truth is the world's politics is controlled by people that we never know the names.
8. This motor ... gasoline.

# 7

## TAKE

Основное значение глагола **take** — «брать, взять». Часто глагол **take** подразумевает обладание чем-либо, нередко достигаемое силой. Глагол **take** используется почти со всеми предлогами и в большом количестве устойчивых выражений.

### take

ОТВОЗИТЬ, ОТВОДИТЬ

- Take the dog for a walk! / *Выведи собаку погулять!*
- Let me take you far away. You'd like a holiday. / *Позволь мне отвезти тебя далеко отсюда. Тебе не мешает отдых. (фраза из песни Far Away by Scorpions)*

### take

ДЕЛАТЬ

- Let's take it slow and see where it leads. / *Давай все будем делать не спеша и посмотрим, куда это приведет. (из фильма Morning Glory)*

### take

ПОВОРАЧИВАТЬ

- Take a left at the crossroads. / *Поверни налево на перекрестке.*

- Take the exit on your right and you will go onto the street. / *Поверни направо на выход, и ты окажешься на улице.*
- At the intersection, take a right and then take a left. / *На перекрестке поверните направо и затем поверните налево.*

## take

заниматься (о времени)

- How long does it usually take you to get from home to work? / *Сколько времени у тебя обычно занимает дорога от работы до дома?*
- How long did it take you to fly from Moscow to Sydney? / *Сколько времени у вас занял перелет от Москвы до Сиднея?*
- It will take an extra ten minutes for my meal to be finished. / *Мне понадобится еще десять минут, чтобы закончить еду.*
- It took Carol ten days to find the money. Those ten days became the worst in her life. / *Кэрл понадобилось десять дней, чтобы найти деньги. Эти десять дней стали самым ужасными в ее жизни.*

## take a bus / plane / train / elevator

сесть в автобус / самолет / поезд / лифт

- He walked into the building, passed the security and took the elevator to the top floor. / *Он вошел в здание, прошел охранника и поднялся в лифте на последний этаж.*
- You need to walk to the end of the street and take bus number 30. / *Тебе нужно пройти до конца улицы и сесть в автобус номер 30.*
- Go to Broadway subway station and take the A train to Brooklyn. / *Поезжай до станции метро Бродвей и сядь в поезд А до Бруклина.*
- I'd rather take a train over a plane if I need to go to St. Petersburg. I hate planes. / *Я скорее сяду в поезд, чем в самолет, если мне нужно будет поехать в Санкт-Петербург. Ненавижу летать в самолетах.*

**take**

воспринимать, относиться, справляться (о какой-то информации, новостях)

- Give me the news. No matter how bad it is, I can take it. / Расскажи мне новости. Неважно, насколько они плохие, я смогу с этим справиться.
- Women discussing their co-worker. / Две женщины обсуждают коллегу.  
Emma: How did Sally take the news of her mother's death? / Как Сэлли отреагировала на смерть матери?  
Kathy: She took it really hard, she has been depressed ever since. / Плохо. С тех пор у нее депрессия.

**Exercise 1**

Перефразируйте предложения, используя глагол **take**.

1. How long did you travel from Moscow to St.-Petersburg?
2. Which floor are you on? — Get into the elevator and go to the ninth floor.
3. Is there a pharmacy around here, please? — Yes. Turn left at the crossroads and then turn right.
4. How did you get here? — I got on a bus and went to the train station. Then I got on a train and got off at Belorussky train station in Moscow.
5. How much time did you need to write your home assignment? — Around forty minutes.
6. What was Jack's reaction when he heard he was fired? — His reaction was bad.

Глагол **take** сочетается со многими предлогами и образует фразовые глаголы. Например:

**take after**

ПОХОДИТЬ

- The girl takes after her father. She looks the same and she acts the same way. / Девочка похожа на своего отца. Она выглядит так же, как он, и ведет себя так же.

- I have a feeling that when that boy grows up he will take after his father. / *У меня есть ощущение, что мальчик вырастет таким же, как и его отец.*

### take along

взять (что-либо) с собой

- Woman: Do you think we will need the matches when we go camping? / *Как ты думаешь, нам в походе понадобятся спички?*  
Man: Yeah, we need to take them along. / *Да, нам надо взять их с собой.*

### take back

отвозить, относить назад, брать назад (о словах)

- If you don't like what you bought in the store you can take it back. / *Если тебе не нравится то, что ты купил в магазине, отнеси это назад.*
- I'll pick you up at seven and I'll take you back home after we finish work. / *Я заберу тебя в семь и отвезу тебя назад домой после того, как мы закончим работу.*
- It was wrong of you to say that. Take it back. / *С твоей стороны было неправильно сказать это. Возьми свои слова назад.*

### take down

1. сразить, победить

- — I want to fight him. / *Я хочу сразиться с ним.*  
— Are you sure you can take him down alone? He's pretty big. / *Ты уверен, что сможешь побороть его? Он довольно крупный.*

2. записывать

- Take down my telephone number. It's 3056748. / *Запиши мой номер телефона. 3056748.*



**take off**

1. взлетать

- We're taking off soon. I'll call you after we land. / *Мы скоро взлетаем. Я позвоню, когда мы приземлимся.*

2. внезапно уходить

- — Why are you so early? I didn't expect you. / *Почему ты пришел так рано? Я тебя не ждал.*  
— I took off early from work. / *Я рано ушел с работы.*
- Take off! / *Уходи! Исчезни!*

3. снимать (об одежде)

- It was hot in the room. So I took off my sweater. / *В комнате было жарко, поэтому я снял свитер.*

4. хорошо пойти, заработать (о бизнесе)

- If my new business takes off, I will leave my current job. / *Если мой новый бизнес хорошо пойдет, я оставлю эту работу.*

**take on**

брать на себя (ответственность, работу)

- Are you ready to take on some responsibility and start a family? / *Ты готов взять на себя ответственность и завести семью?*
- — You look tired! / *Ты выглядишь уставшим!*  
— My co-worker got sick so I had to take on his job, too. / *Мой коллега заболел, поэтому мне пришлось взять на себя и его работу.*

**take over**

захватить, победить, начать контролировать

- — What happened to his business when he retired? / *Что случилось с его бизнесом, когда он удался от дел?*  
— His son took it over. / *Все перешло к его сыну.*
- After the president retired the prime minister took over power. / *После того как президент ушел в отставку, власть перешла к премьер-министру.*

**take out**

## 1. вытащить

- She took out some cash from her pocket and paid for the meal. / Она вытащила деньги из кармана и заплатила за еду.

## 2. сводить кого-либо куда-либо

- Take me out dancing tonight! / Своди меня куда-нибудь потанцевать!
- I took my friends out for dinner. / Я сводил своих друзей поужинать.

## 3. убрать (убить)

- Do you think it was Sanders who gave orders to take out Johnny? / Как ты думаешь, это Сэндерс распорядился убрать Джонни?
- Those guys are mafia. They took out Jimmy and they will not hesitate to take out you, too. / Эти парни — мафия. Они убрали Джимми и они без колебаний уберут тебя тоже.
- If you don't like these examples, take them out. / Если тебе не нравятся эти примеры, убери их.

**take up**

начинать делать что-либо, возобновлять

- I lost shape. I need to take up my physical exercises. / Я потерял форму. Мне нужно снова заняться физическими упражнениями.



- Jack stopped smoking for three months but then he took it up again. / *Джек бросил курить на три месяца, но потом снова начал.*



## Exercise 2

Заполните пробелы словосочетаниями из рамки.

**take after    took off    take them up    taking off    took out**  
**take you out    take me back    take on**  
**take it along    take over**

1. Fasten your seat-belts. We're ..... in about fifteen minutes.
2. We barely talked for five minutes and she ....
3. The woman ..... a note pad from her handbag and wrote something in it.
4. I stopped my French lessons for a while but then I decided to ..... again.
5. Let me .... for dinner. Do you know any good restaurants in the area?
6. Do you .... your mother or your father?
7. Do you think I will need my laptop? — ..... Just in case.
8. Will you .... home after work, please? My car is in the car service.
9. Are you ready to .... this job?
10. Who do you think will .... the old man's car factory when he dies? His son or his daughter?

Глагол **take** используется в большом количестве устойчивых выражений. Например:

## take a call

ОТВЕТИТЬ НА ЗВОНОК

- Listen, I've got to take this call. It's urgent. Can you hold on for a moment? / *Послушай, мне надо ответить на этот звонок. Это срочно. Ты можешь подождать какое-то время?*

**take action**

принимать меры, предпринимать какие-либо действия

- You can't wait. You've got to take action! / *Ты не можешь ждать. Тебе нужно действовать!*

**take a picture**

фотографировать

- Could you take a picture for us, please? / *Не могли бы вы нас сфотографировать?*
- I like taking pictures when I travel. / *Я люблю фотографировать, когда путешествую.*

**take note of something**

брать на заметку, обращать внимание, иметь в виду

- I'll take note of what you said and will remember it when I write the final paper. / *Я возьму на заметку то, что вы сказали, и буду иметь это в виду, когда буду писать заключительную работу.*
- You should take note of the fact that very few people complete the project on time. / *Тебе следует иметь в виду тот факт, что очень немногие завершают проект вовремя.*

**take care of something**

проследить за чем-либо, заняться чем-либо, позаботиться о чем-либо

- This is a problem that needs to be taken care of quickly otherwise it will cause problems in the long run. / *Это проблема, которую нужно быстро решить, иначе в будущем будут неприятности.*
- Go take care of your brother, he's making a mess. / *Иди проследи за своим братом, он устроил беспорядок.*

## take a break

сделать перерыв

- We've been working for two hours running. I'm tired. Let's take a break. / Мы работаем уже два часа без перерыва. Я устал. Давай сделаем перерыв.

## take advice

последовать совету

- I'm going to take your advice and sell this car before it breaks down. / Я последую твоему совету и продам эту машину, пока она не сломалась.
- My boss took his assistant's advice and fired two managers. / Мой начальник последовал совету своей секретарши и уволил двух менеджеров.

## take one's chances

попытаться, сделать попытку

- I know I'm not the player on the team, but anyway I'll take my chances. / Я знаю, что не лучший игрок в команде, но я все равно попытаюсь.
- — It's late. You shouldn't go out alone. I really want you to stay. / Уже поздно. Тебе не следует выходить одной. Я хочу, чтобы ты осталась.  
— Thanks. But I think I'll take my chances. / Спасибо. Но, думаю, я попробую.

## take a joke

понимать юмор

- Sarah can take a joke well, but her sister can't. / Сара понимает юмор, а ее сестра — нет.

**take advantage (of)**

воспользоваться кем-то или чем-то для своей выгоды

- Sally was cheating customers at her job. She took advantage of new customers and sold them very expensive insurance. / *Сэлли обманывала на работе. Она пользовалась тем, что приходили новые клиенты, и продавала им дорогую страховку.*
- — Did you hear what happened to Tom last night? / *Ты слышал, что случилось с Томом прошлой ночью?*  
— No. What? / *Нет. Что?*  
— He picked up a girl in a bar, took her home. And she took advantage of him while he was asleep, stole all his money and ran off. / *Он познакомился с девушкой в баре, привел ее домой. А она воспользовалась ситуацией, и, когда он уснул, украла все его деньги и сбежала.*

**Take it easy!**

см. Common Phrases

**Exercise 3**

Замените подчеркнутые фразы подходящими по смыслу выражениями с глаголом **take**.

1. I don't like people that don't understand humor.
2. The situation is getting out of hand. You can't sit back while your business is going under. You've to do something!
3. Our conversation was interrupted because Mr. Mitchell had to pick up the phone.
4. Working in the studio and speaking into a microphone is not an easy job. Stop to rest every half hour.
5. You never listen to me! — Why? I did as you told me once and I made a huge mistake. I'm not going to do it again.
6. I see that you're scared of me. I will never use you in any way, I promise.

7. Do you really think you can win in this contest? It's going to be tough! — I'll make an attempt.
8. It's such a lovely view! I want to photograph it!
9. Who's going to attend to our grandmother? She's been really sick lately. She needs someone around.

## 8

## MAKE

Основное значение глагола **make** — это «делать, творить, создавать руками». Он не является синонимом глагола **do** (делать, совершать, выполнять); эти два глагола не взаимозаменяемы и используются в разных контекстах.

Глагол **make** сочетается почти со всеми предлогами и образует фразовые глаголы.

## make for

убегать

- When the burglar heard noises in the house he grabbed a jewelry box, jumped out of the window and made for the gate. / Когда вор услышал шум в доме, он схватил коробку с ювелирными украшениями, выпрыгнул из окна и помчался к воротам.

## make it through

прожить (какой-то период времени, обычно тяжелый), выжить

- — I can't believe how much damage the tornado caused. / Невозможно поверить, сколько ущерба причинил ураган.
- I'm just glad we made it through without getting hurt. / Остается радоваться, что мы выжили и не пострадали.



## make out

1. понимать, разбирать

- Your hand writing is terrible. I can't make out what you have written here. / У тебя ужасный почерк. Я не могу понять, что ты здесь написал.
- His accent was terrible. I couldn't make out a word of what he was saying. / У него был очень сильный акцент. Я не мог понять ни слова из того, что он говорил.

2. выписать (чек)

- Henry made out a check for a thousand dollars to pay for my work. / Генри выписал чек на тысячу долларов, чтобы заплатить мне за работу.

## make (something) out

притворяться, делать вид

- Don't make this out to be something it isn't. You're upset because I didn't invite you. / Не делай вид, что это так, как ты говоришь. Ты расстроена, потому что я не пригласил тебя.



**make off**

убежать, сбежать

- The thief grabbed the handbag and made off. / Вор схватил сумочку и сбежал.

**make up**

1. помириться

- — Why didn't you come with me to the game yesterday? It was fun! / Почему ты не пошел со мной на игру вчера? Было здорово!
- My girlfriend and I had an argument. After we made up I decided to stay with her. / Мы с моей девушкой поссорились. И после того, как помирились, я решил побыть с ней.
- Let's make it up! / Давай помиримся!

2. придумать

- — That's a nice story, where did you hear it? / Вот так история! Где ты ее услышал?
- It's made up. I created it for a book report last year. / Это выдумка. Я сочинил ее для работы по литературе в прошлом году.

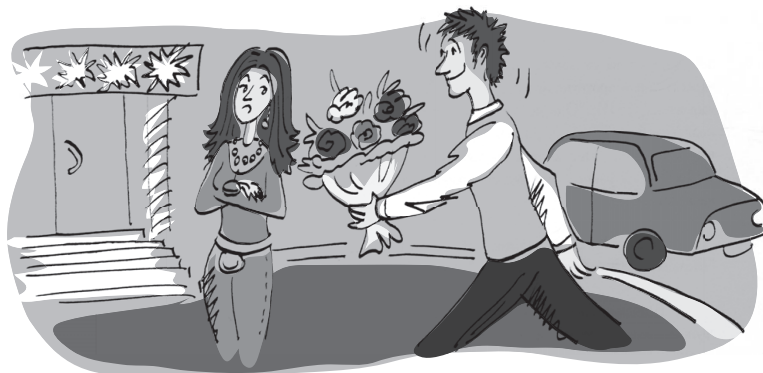
3. украшать, наводить макияж

- Jane made herself up quickly and ran to her office. / Джейн быстро нарядилась и побежала на работу.

**make up for**

компенсировать

- He gave her flowers to make up for his being late. / Он подарил ей цветы, чтобы компенсировать свое опоздание.



### Exercise 1

Заполните пробелы подходящими по смыслу словосочетаниями из рамки.

**made out   made up   making herself up   make up  
made off   made it through   make this out**

1. You were sick and got behind on work. I want you to do some extra work to ..... for your absence.
2. I didn't like his explanation. The whole story obviously looked .....
3. The boys climbed the fence of the backyard and .....
4. Where's Carol? Everyone's waiting for her! — She's in her dressing room, .....
5. I can see you already have a check ..... That's good. Why don't you just give it to me?
6. Don't listen to him. He will for sure .... to be a sad story. You will be supposed to feel sorry for him.
7. It was a very difficult time in my life. I only ..... with the help and support from my friends.

Глагол **make** используется в огромном количестве устойчивых выражений. Например:

### make a living

зарабатывать на жизнь

- When Helena finished school she had to work as a waitress to make a living. / Когда Хелена закончила школу, ей пришлось работать официанткой, чтобы заработать на жизнь.

### make it big

иметь успех, добиваться успеха

- If you want to make it big you really have to work hard for it. / Если хочешь добиться успеха, тебе нужно действительно много работать для этого.

### make someone happy

радовать кого-либо, делать кого-либо счастливым

- Jessica has been really sad since her puppy died. We should do something to make her happy. / Джессика грустит с тех пор, как умер ее щенок. Нам нужно что-то придумать, чтобы ее порадовать.

### make sure

убедиться

- I need to check and make sure that all the lights are off in the building. I'll be back. / Мне нужно проверить и убедиться, что свет во всем доме выключен. Я сейчас вернусь.
- Make sure you have your passport, you can't get on the plane without it. / Убедись, что ты взял свой паспорт. Без него тебя не пустят в самолет.
- My editor needs to make sure we're doing the job correctly otherwise we'll have to start over. / Моему редактору нужно убедиться, что мы выполняем работу правильно, иначе нам придется начать снова.

**make money / make a fortune**

зарабатывать деньги / делать состояние

- I can't make money off of this project. I don't want to agree to it. / *Я не могу заработать на этом проекте. Я не хочу участвовать в нем.*
- This man made his fortune selling used cars. / *Этот человек сделал целое состояние, продавая подержанные автомобили.*

**make progress**

делать прогресс, продвигаться вперед

- The doctor: We seem to be making a lot of progress on his treatment. The patient is able to get out of bed now. / *Доктор сказал: Кажется, мы хорошо продвигаемся с этим лечением. Пациент теперь может подниматься с постели.*
- The medical research institute made progress on the development of a new cure for the cold. / *Медицинский научный институт добился больших успехов в разработке новых способов лечения простуды.*
- There's construction work going on next to where I live. The road by my house is still a mess, but they are making progress. / *Недалеко от места, где я живу, ведутся строительные работы. Дорога у моего дома еще разбита, но прогресс все же есть.*

**make trouble**

создать неприятности

- I regret taking on this job. It is going to make trouble for me. / *Я жалею о том, что взялся за эту работу. Она мне создаст неприятности.*
- Whenever the two friends got together and drank tequila they ended up making trouble. / *Каждый раз, когда двое друзей собирались и пили текилу, они попадали в какую-нибудь историю.*

**make friends / enemies**

подружиться, приобрести друзей / нажить врагов

- I don't like making enemies but you are a jerk. / *Мне не нравится находить врагов, но ты все-таки дурак.*
- It's best to be nice on your first day at work. You don't want to make enemies on the first day. / *Тебе лучше быть милым в самый первый день на работе. Ты же не хочешь приобрести врагов в первый день.*
- Making enemies is easier than making friends. / *Найти врагов проще, чем найти друзей.*

**make sense**

ИМЕТЬ СМЫСЛ

- I understand, your explanation made sense after all. / *Я понимаю, в конце концов твое объяснение имеет смысл.*
- This doesn't make sense to me, what language is it in? / *Я не могу здесь ничего разобрать, на каком языке это написано?*
- Mary: Why don't we try to start our relationship over again? / *Почему бы нам не попробовать и не начать наши отношения снова?*  
Paul: It doesn't really make sense to me. / *Не вижу в этом смысла.*

**make a deal**

заклучить сделку

- The sooner we make a deal the sooner we make profit. / *Чем быстрее мы заключим сделку, тем быстрее мы получим прибыль.*
- Don't make a deal without reading the contract first. / *Не заключай сделку, пока не прочитаешь договор.*
- I won't make a deal with someone I don't trust. / *Я не заключаю сделки с теми, кому не доверяю.*
- — Let's make a deal! I give you an English lesson, you buy me a dinner. / *Давай договоримся (заключим сделку)! Я даю тебе урок английского, ты оплачиваешь мне ужин.*  
— Deal! / *Договорились!*



### make a decision

принять решение

- Make a decision already! We don't have a lot of time and I want to go home. / *Прими же, наконец, решение! У нас мало времени, и мне нужно ехать домой.*
- Some people have trouble making decisions about simple things. / *Некоторым людям сложно принимать решение относительно простых вещей.*

### make sick

вызывать отвращение, вызывать тошноту

- Chinese food always makes me sick. I think that's because they use lots of oil. / *Меня всегда тошнит от китайской еды. Думаю, это потому, что туда добавляют слишком много масла.*
- The smell of gasoline made the child sick. / *Ребенка стало тошнить от запаха бензина.*
- Thinking about terrorists attacks makes me sick. / *Мысль о терактах вызывает у меня отвращение.*

**make noise**

шуметь

- Stop making so much noise! I'm working here! / *Прекрати так шуметь! Я здесь работаю!*
- The kids were making a loud noise that gave me a headache. / *Дети так шумели, что у меня заболела голова.*

**make fun (of someone)**

смеяться над (кем-либо)

- — I will never talk to you again! / *Я больше не буду с тобой разговаривать!*  
— Why? / *Почему?*  
— For making fun of me! / *За то, что ты надо мной посмеялся!*

**make a wish**

загадать желание

- Whenever you see a falling star, you are supposed to make a wish. / *Каждый раз, когда видишь падающую звезду, загадывай желание.*
- Make a wish and then blow out the candles on your birthday cake. / *В свой день рождения загадай желание, а потом задуй свечи на праздничном торте.*

**make a difference**

внести улучшение, положительно повлиять на что-либо

- Every time I try to make a difference, my boss ruins the whole idea. / *Каждый раз, когда я пытаюсь внести какие-то улучшения, мой начальник разрушает идею на корню.*

**make up one's mind**

решаться, принимать решение

- You've got only two hours to make up your mind. / *У тебя только два часа, чтобы принять решение.*

**make an offer**

предложить, сделать предложение

- I'm going to make you an offer that you can't refuse. / *Я собираюсь сделать тебе предложение, от которого ты не сможешь отказаться.*
- They're losing their interest in us. We have to make them an offer. / *Они теряют к нам интерес. Нам надо сделать им предложение.*

**make it**

сделать что-либо успешно

- You made it! / *У тебя получилось!*
- We need to hurry. We will never make it at this pace. / *Нам надо торопиться. Мы не успеем, если будем двигаться так (медленно).*

**make it**

договориться, сойтись на...

Употребляется в сочетаниях с днями недели, временем и датами, суммами денег, например: **make it 3 o'clock; make it Friday; make it two hundred.**

- Let's make it 3 o'clock. I'm afraid I won't make it 2.30. / *Давай (встретимся) в три часа. Боюсь, я не успею в два тридцать.*
- — We need to get together some day this week to discuss the project. How's Thursday for you? / *Нам надо собраться в какой-нибудь день на этой неделе, чтобы обсудить проект. Как насчет четверга?*  
— Thursday... Let's make it Friday. I'm very busy on Thursday night. / *Четверг... Давай в пятницу. Я очень занят в четверг вечером.*
- I can't pay that much for this hat, make it \$50 less and we have a deal. / *Я не могу заплатить так много за эту шляпу. Скиньте пятьдесят долларов, и мы договоримся.*
- — What's the total? / *Сколько я должен? (Какая общая сумма чека?)*  
— That makes it sixty-two, sir. / *— Это будет шестьдесят два доллара, сэр.*



### make someone's day (You made my day!)

очень обрадовать кого-либо, поднять настроение, принести хорошие новости

Русского эквивалента у этого выражения нет, оно переводится по контексту.

- When that little boy gave me his ice cream cone after I dropped mine, his nice gesture made my day. / Когда маленький мальчик дал мне свое мороженое после того, как я уронил свое, этот добрый поступок поднял мне настроение.



- The news about her mother recovering from surgery made Tanya's day. / Новости о том, что ее мать поправляется после операции, привели Таню в восторг.
- The driver who stopped and offered me a ride while I was walking in the rain made my day. / Водитель, который остановился и предложил подвезти меня, когда я шел под дождем, приятно удивил меня.

- Jack's day was made when he got the phone number of a cute girl on the bus. / *День для Джека сложился удачно, когда симпатичная девушка в автобусе оставила ему свой номер телефона.*



## Exercise 2

1. Что нужно сказать в следующих ситуациях? Используйте фразы из рамки.

**I can't make it 4 o'clock. She made my day!  
Let's make a deal! It doesn't make sense. You made it!**

1. Alex wants his friend to take him to the airport and in return he will help to repair his computer. He says: .....
  2. Ray was not feeling well. He dropped in a pharmacy to buy a painkiller for his headache. The woman at the counter was very nice to him and offered him a glass of water to wash down the pill. As Ray was walking out of the door, he said: .....
  3. Sandra wants to get a cab because she hates the subway. Tom thinks it's a waste of time because this is a rush-hour and the traffic is bad. He says: .....
  4. Olga set a time with her friend to meet at 4 o'clock. Later she realizes that she won't be able to arrive at 4. She calls her friend to warn him. She says: .....
  5. Paul was worried that he would not submit his thesis on time. When he managed to do so, his schoolmates congratulated him and said: .....
2. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу выражениями с **make**.
    1. My mother called because she was worried if I was OK.
    2. He looks like he has something on his mind. I think he's going to propose something.
    3. This food is disgusting! How can you eat it? It will give you a nausea.
    4. I'm sure you will succeed. You're a very gifted boy.

5. You have to come up with a solution by tomorrow morning. You're running out of time.
6. When Sarah was a student she would take any job to earn some money.
7. Why are you being so loud? Keep your voices down, please. This is a family restaurant.
8. This project will hopefully improve the situation in the company.
9. He's a very strange guy. Whatever you tell him he might think that you're laughing at him.
10. Make a decision fast. We don't have time to wait.

# 9

## KEEP

Глагол **keep** имеет несколько значений. Вот основные из них:

### keep

держать, хранить, придерживаться

- — Who keeps Mr. Hamilton's business papers? / Кто хранит бумаги мистера Гамильтона?  
— They are in the bank until the legacy rights are valid. / Они в банке до того момента, пока наследники не получат права на наследство.
- Keep to the right. You will need to take a right soon. / Держитесь правее. Скоро вам нужно будет повернуть направо.
- — Can Kate keep a secret? / Кейт умеет хранить секреты?  
— I'm not sure. I didn't tell her anything. / Не уверен. Я ничего ей не сказал.

### keep (doing something)

продолжать делать что-либо

- — I'm tired of this work. Looks like nothing is changing. / Я устала от этой работы. Все выглядит так, будто ничего не меняется.

— Keep working. I'm sure you will soon get amazing results. / *Продолжай работать, и скоро ты получишь прекрасные результаты.*

Глагол **keep** сочетается со многими предлогами и приобретает при этом новые значения.

### keep someone around

держаться (сохранять) кого-либо поблизости, на доступном расстоянии (в буквальном и переносном смысле), поддерживать отношения, общаться

- Woman 1: What happened to the last guy you dated? / *Что случилось с тем парнем, с которым ты недавно встречалась?*  
Woman 2: I keep him around for when I need help with my car. / *Я поддерживаю с ним отношения, на случай, если мне понадобится помощь с машиной.*

### keep away

держаться подальше, не подходить

- — What are you doing with the electricity cord? / *Что ты делаешь с электрическим кабелем?*  
— Keep away! It's dangerous! / *Не подходи! Это опасно!*
- Keep away from fire. (instruction) / *Держитесь подальше от огня. Не подходите к огню. (инструкция)*

### keep from

держаться в тайне, скрывать, не говорить

- Husband: I'm sorry but I don't like your cooking. You make very bad food. / *Извини, но мне не нравится, как ты готовишь. Получается невкусно.*  
Wife: Really? I thought you liked my cooking! What else are you keeping from me? / *Правда? Я думала, тебе нравится моя еда! Что еще ты от меня скрываешь?*

**keep off**

не подходить, держаться в стороне

- Son: Dad, can you read that sign for me? / Папа, что там написано?  
Dad: It says keep off the grass. It means that you can't play here. / Там написано: по траве не ходить. Это значит, что ты не можешь здесь играть.



- Keep off the rail. It's dangerous. / Не подходите к перилам. Близко стоять опасно.

**keep on it**

продолжать делать что-либо с усердием, старанием

- — How is the work coming along? / Как продвигается работа?  
— It's about halfway done, I need to keep on it if I want to finish by the end of the week. / Сделана почти наполовину. Мне надо продолжать трудиться, если я хочу закончить к концу недели.

**keep up**

продолжать делать что-либо, поддерживать на том же уровне

- Son: I got an A+ on my last assignment! / *Я получил пятерку за последнюю работу!*  
Father: Keep up the good work, son. / *Так держать, сынок.*
- Jack is a people person. He keeps up relationship with everyone he knows. / *Джек — очень общительный человек. Он поддерживает отношения со всеми, кого знает.*

### keep going

поддерживать на ходу, поддерживать на плаву  
(в буквальном и переносном смысле)

- — Do you like your job? / *Тебе нравится твоя работа?*  
— Yeah, why? I mean it's not my dream job, but it keeps me going. / *Да, а что? Конечно, это не работа моей мечты. Но она поддерживает меня на плаву.*



- — I'm sick and tired of this project! / *Меня уже достал этот проект!*  
— We need to keep going, we are almost finished. / *Мы должны продолжать. Мы почти закончили.*

### Keep calm / Keep cool

см. Common Phrases

**keep in mind**

иметь в виду, помнить о чем-либо, не забывать

- — Jill offered me a job. Do you think I should take it? / *Джилл предложила мне работу. Как ты думаешь, мне стоит согласиться?*
- I don't really know. If it's an interesting project, than why not? The only problem is that Jill tends to be not very honest in terms of money. Just keep that in mind. / *Я правда не знаю. Если это интересный проект — почему бы нет? Единственная проблема в том, что Джилл иногда не очень честна в отношении денег. Просто имей это в виду.*

**keep in touch**

поддерживать контакт, общение

- — It was nice seeing you. / *Приятно было с тобой увидеться.*
- You, too. Let's keep in touch. Here's my email and my phone number. Call me some day. I'll be happy to talk. / *С тобой тоже было приятно увидеться. Давай поддерживать контакт. Вот мой мейл и телефон. Позвони мне. Буду рад с тобой поговорить.*

**keep track of**

отслеживать (об информации)

- I want you to keep track of how much money you spend today. You spent too much last time we went to the mall. / *Я хочу, чтобы ты следила за тем, сколько денег потратишь сегодня. Ты слишком много потратила в прошлый раз, когда мы ходили по магазинам.*

**keep one's promise**

сдержать обещание

- Robert is a very reliable man. If he promises something he always keeps his promises. / *Роберт — очень надежный человек. Если он дает обещание, он всегда его держит.*

**Exercise 1**

Заполните пробел подходящей по смыслу фразой.

1. I don't need to work. I have enough money on the side. I just need something to ..... (keep around / keep me going / keep on it)
2. It's bad that we don't get to meet more often. But at least we can ..... through email. (keep in touch / keep doing it / keep around).
3. They ..... everything that is said inside the office. So, watch what you say. (keep in mind / keep track of / keep doing )
4. Next time you write an essay check your spelling. Bad spelling will ruin your work. Just ..... ( keep off it / keep it in mind / keep away ).
5. The coach said to the kids to ..... and play on the bike track. (keep off the lawn / keep away from fire / keep around).
6. No matter what happens, I will ..... (keep track / keep my promise / keep going).

**10****HAVE**

**Have** — это глагол, который обозначает обладание чем-либо в буквальном или переносном смысле: можно иметь не только материальные вещи, но и какое-либо настроение, состояние (ума / души / тела); также глагол **have** употребляется в словосочетаниях с едой и напитками и обозначает употребление их в пищу. **Have** — один из наиболее часто употребляемых глаголов в английском языке и используется в большом количестве устойчивых выражений.

**have**

иметь что-либо в собственности, обладать чем-либо

На русский в этом значении часто переводится словом «есть»: у меня есть, у них есть, и т.д.; в данном значении не может употребляться во временах группы **Continuous**.



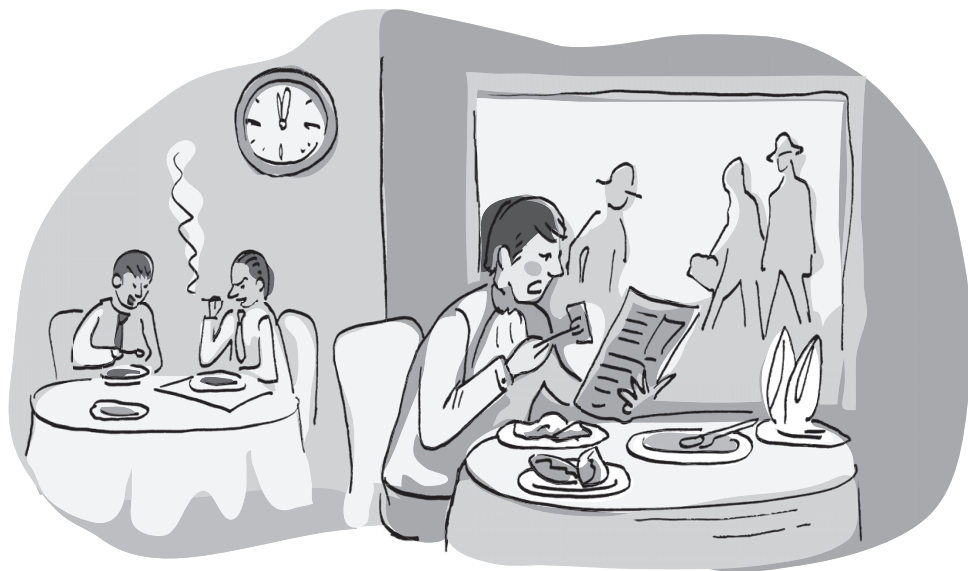
- I have a new computer. / У меня есть новый компьютер.
- Jacks dreams of having a nice home with a nice little backyard. / Джек мечтает иметь хороший дом с хорошим маленьким садиком.

## have

есть, пить (когда речь идет о еде или напитках)

В данном значении может употребляться в **Continuous**.

- I had a bottle of Coke this morning and it made me sick. / Сегодня утром я выпил бутылку колы, и у меня от этого заболел живот.
- — What are you doing in the coffee-shop? You're supposed to be in the office! / Что ты делаешь в кафе? Ты же должен быть на работе!  
— It's lunch time. I'm supposed to be having lunch. / Сейчас время обеда. Вообще-то я должен обедать.
- — What did you have for dinner? / Что ты ел на ужин?  
— I had a delicious and juicy pork chop. / Я съел прекрасный и сочный кусок свинины.



- — Are you hungry? / Ты голоден?  
— No. I've just had dinner. / Нет. Я только что поужинал.
- I had a drink in a bar with a friend of mine after work. / После работы мы с другом посидели в баре и выпили.

## have to

должен, должна, должны

Это грамматическая конструкция, которая обозначает долженствование.

- You have to work hard if you want to speak English well. / Ты должен много заниматься английским, если хочешь хорошо говорить.
- Avery had to make three phone-calls that morning. But she was feeling sick and couldn't concentrate on her work. / Эйвери должна была сделать три телефонных звонка в то утро. Но она плохо себя чувствовала и не могла сконцентрироваться на работе.
- — I need your help with this work. Do you think we can meet this weekend? / Мне нужно твоя помощь с этой работой. Как ты думаешь, мы можем встретиться в эти выходные?  
— It'll have to wait a bit, I'm afraid. I'm going to be busy these next couple of weeks. Can you remind me at the end of the month? / Боюсь, с этим придется подождать. Я буду очень занят следующие две недели. Напомнишь мне в конце месяца?

## have a day

иметь какой-либо день (плохой, хороший и т.д.)

- I'm sorry I yelled at you. It was not your fault. It's just I had a rough day. / Прости, что накричал на тебя. Это была не твоя вина. Просто у меня был плохой день.
- Have a nice day! / Хорошего дня! (пожелание)

## have a problem

иметь проблему, неприятности

В данном значении **have** может употребляться в **Continuous**.

- — I'm having a problem with my father. / У меня проблемы с отцом.  
— What's happened? / Что случилось?  
— He got upset that I didn't listen to his advice. We haven't talked for two years. / Он рассердился, что я не послушал его совета. Мы не разговариваем уже два года.
- Liz had a lot of problems with her boss. Eventually she had to quit. / У Лиз было много проблем с боссом. В конце концов ей пришлось уйти с работы.

## have a vacation

иметь отпуск

- When do you have your vacation this year? / Когда у вас будет отпуск в этом году?
- Jack and Jill had their vacation in Prague last year. / В прошлом году у Джек и Джилл провели свой отпуск в Праге.

## have a feeling

иметь ощущение, чувствовать

- I have a feeling that something will go wrong if we take this guy in our deal. / У меня такое ощущение, что что-нибудь пойдет не так, если мы возьмем этого парня в дело.

**Have** используется в пожеланиях:

**Have a good time!** / Хорошо вам провести время!

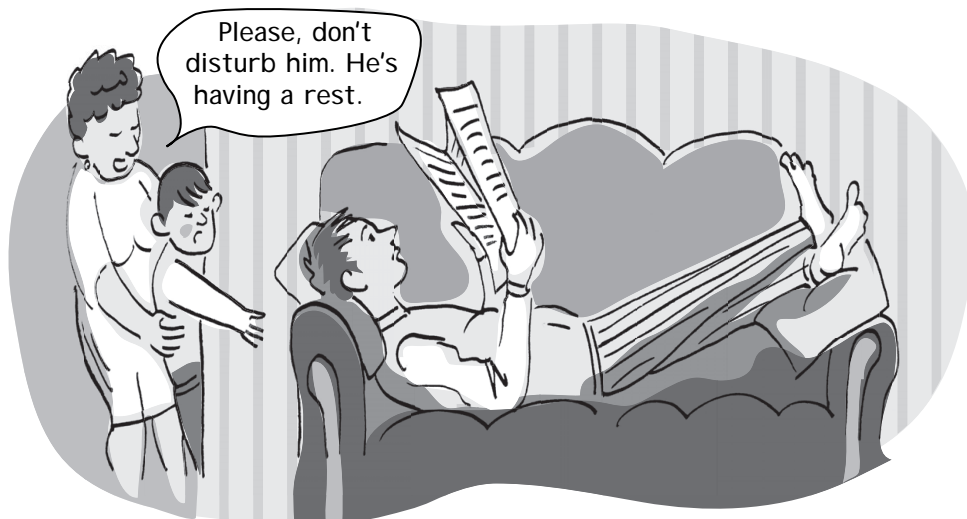
**Have a good flight!** / Хорошего полета!

**Have a nice day!** / Хорошего дня.

**Have a seat!** / Присаживайтесь!

**Have fun!** / Хорошо вам повеселиться! Хорошо вам провести время!

**Have** используется с другими глаголами (которые употребляются в качестве существительного) и переводится *пойти сделать что-либо*.



## have a rest

отдыхать

- Please, don't disturb him. He's having a rest. / *Пожалуйста, не беспокойте его. Он отдыхает.*

## have a swim

поплавать

- We've been out in the sun two hours. It's hot. We should go have a swim in the water. / *Мы провели на солнце уже два часа. Жарко. Давай окунемся (поплаваем).*

## have a smoke

покурить

- Deborah worked for three hours running and got tired. She went out of her office and had a smoke. / *Дебора работала три часа подряд и устала. Она вышла из офиса покурить.*

**Exercise 1**

1. Что нужно сказать в следующих ситуациях? Используйте фразы в рамке.

**Have a nice day! Have a seat!  
Have a good time! Have a good flight!**

1. Your friends are going out for a movie. You say: .....
  2. An old lady steps into the waiting room. You get up from your chair and say to her: .....
  3. Your friend is flying to Rome tonight. You say to him: .....
  4. Your wife / husband is going to work. You say to her / him: .....
2. Заполните пробел подходящей по смыслу фразой.
1. It's 2 in the afternoon. Jane is ..... (having a problem / having lunch / having a good time)
  2. Jack is tired. He's ..... (having a rest / had a rough day / having a feeling)
  3. Nate likes to ..... in the morning. (have a vacation / have a coffee / have a seat)
  4. Tom and Ann have been arguing a lot lately. They are ..... in their relationship. (having fun / having dinner / having a problem)

**KEY****GET**

**Exercise 1/1:** 1. getting married 2. got sick; getting better 3. getting worse 4. got upset 5. got stuck 6. don't get paid

**Exercise 1/2:** 1. bought 2. understand 3. travel 4. bring 5. receive 6. eat 7. exasperates

**Exercise 2:** 1. get rid of it 2. get into trouble 3. Get a move on! 4. got a job; get a raise 5. get together 6. got a ticket 7. got wrong 8. get on the phone 9. get a chance

**Exercise 3/1:** 1. get through 2. to get with it 3. get it over with 4. didn't get along well 5. gets around 6. got off 7. get on it

**Exercise 3/2:** 1. Get to it! / Get on it! 2. Get out (of my face)! 3. Get up! 4. Get in!

**Exercise 4:** 1. The situation with the sales department got out of hand. 2. he got cold feet 3. get her act together 4. gets a kick of riding a bicycle in the rain 5. It's getting on my nerves. 6. Jill got herself into hot water 7. from the get go.

**GO**

**Exercise 1/1:** 1. went up 2. went through 3. went under 4. went through

**Exercise 1/2:** 1. Go ahead! 2. Go on! 3. Go for it. 4. I don't want to go into this. 5. Let's go out for dinner tonight!

**Exercise 2:** 1. go boating 2. go diving 3. go skiing 4. have gone shopping

**Exercise 3:** 1. went down the drain 2. went under 3. has been going places 4. go the extra mile on it 5. something would go wrong; went smooth 7. go easy on 8. Go nuts!

**COME**

**Exercise 1:** 1. come around 2. come up with 3. come in 4. came across 5. it comes down to 6. come over 7. come along

**Exercise 2:** 1. Say it again. 2. whatever happens 3. punished severely

**DO**

**Exercise 1:** 1. I'm going to do the washing. 2. Do it over again. 3. I'll do the talking. 4. I'm just doing my job.

**Exercise 2:** 1. do me a favor 2. doing well 3. do drugs 4. do something about it 5. You did your homework.

**GIVE**

**Exercise 1:** 1. gave up 2. gave it over 3. gave in 4. give me a call

**Exercise 2:** 1. Can you give me a lift? 2. Let me give you a hand. 3. Give it time.

**RUN**

**Exercise 1:** 1. That man right there is running things here. 2. The local trains run till midnight. 3. I turned the faucet and I'm waiting for it to run hot. 4. We're running late. 5. The elevator is not running well.

**Exercise 2:** 1. ran out 2. run with it 3. ran out 4. ran down 5. running around 6. ran down 7. run the show 8. runs on

**TAKE**

**Exercise 1:** 1. How long did it take you to get from Moscow to St.-Petersburg? 2. Take the elevator to the ninth floor. 3. Take a left at the crossroads and then take a right. 4. I took a bus to the train station. Then I took a train to Belorussky train station in Moscow. 5. How long did it take you to write a home assignment? 6. How did Jack take the news that he was fired? — He took it hard.

**Exercise 2:** 1. taking off 2. took off 3. took out 4. take them up 5. take you out 6. take after 7. take it along 8. take me back 9. take on 10. take over

**Exercise 3:** 1. can't take jokes 2. You've got to take action! 3. had to take a call 4. take a break. 5. took your advice 6. take advantage of you. 7. I'll take my chances. 8. to take a picture of it. 9. to take care of

**MAKE**

**Exercise 1:** 1. make up 2. made up 3. made off 4. making herself up 5. made out 6. make this out 7. made it through

**Exercise 2/1:** 1. Let's make a deal! 2. You made my day! 3. It doesn't make sense. 4. I can't make it 4 o'clock. 5. You made it!

**Exercise 2/2:** 1. to make sure I'm OK. 2. ...he's going to make an offer. 3. It will make you sick. 4. I'm sure you will make it big. 5. to make a decision 6. to make a living 7. Why are you making so much noise? 8. make a difference 9. you're making fun of him 10. Make up your mind fast.

**KEEP**

**Exercise 1:** 1. keep me going 2. keep in touch 3. keep track of 4. keep it in mind 5. keep off the lawn 6. keep my promise.

**HAVE**

**Exercise 1/1:** 1. Have a good time! 2. Have a seat! 3. Have a good flight! 4. Have a nice day!

**Exercise 1/2:** 1. having lunch 2. He's had a rough day. 3. have a coffee 4. having a problem



Part 2

## Phrasal Verbs

Часть 2

Фразовые глаголы





Фразовые глаголы — неотъемлемая часть современного английского языка. Фразовые глаголы используются очень широко, и часто носители языка придумывают новые конструкции прямо в потоке речи. Значения фразовых глаголов обычно легко понять из контекста. Лучший способ освоить фразовые глаголы — это запоминать случаи их употребления, слушая носителей языка.

## ask out

пригласить на свидание

- Jack asked Jill out but she refused. / *Джек пригласил Джилл на свидание, но она отказалась.*

## back off

отстраняться, отходить (от чего-либо негативного)

- As the argument between the partners of the law firm worsened, Mr. Samuels decided to back off from the situation rather than get involved. / *По мере того как усугублялся конфликт между руководством юридической фирмы, мистер Сэмьюэлз решил отстраниться от ситуации, а не погружаться в нее.*

## blow up

взрывать, выходить из-под контроля

- The dynamite blew up after it was lit. / *Динамит взорвался после того, как был подожжен.*
- The situation blew up and the people started to argue about whose fault it was. / *Ситуация вышла из-под контроля, и все начали спорить о том, кто в этом виноват.*

## boil down to

сводиться к чему-либо

- I'm not sure who is going to win the football game, it all boils down to who has the best players. / *Не знаю, кто выиграет футбольный матч. Все сводится к тому, в чьей команде игроки лучше.*
- There is no skill involved when playing roulette, it all boils down to luck. / *Для игры в рулетку не нужно умение, все сводится к везению.*

## break down

ломаться, разваливаться (в буквальном и переносном смысле), расщепляться

- Woman: I couldn't help but feel bad for Carol when her father died. / *Мне было так жаль Кэрол, когда у нее умер отец.*  
Woman 2: Yeah, when she heard the news she broke down into tears. / *Да, когда она услышала новости, она расплакалась.*
- Child: Mommy, what happens to food when we eat it? / *Мама, а что происходит с едой, когда мы ее съедаем?*  
Mother: It goes into our stomach and chemicals break it down so we can use it for energy. / *Еда поступает в желудок, и химические вещества расщепляют ее, чтобы мы могли получать из нее энергию.*
- My car broke down. I'm looking for an auto repair shop around here. / *У меня сломалась машина. Я ищу автосервис.*



**break up**

ломаться, разваливаться, распадаться (об отношениях); разъединять (о разговоре по телефону)

- They broke up three years ago. It wasn't a happy relationship anyway. / Они разошлись три года назад. В любом случае, у них были не очень хорошие отношения.
- During a phone conversation. / Во время разговора по телефону.  
Man 1: I'm going home after work. / Я иду домой после работы.  
Man 2: What was that? I can't hear you. The phone keeps breaking up. / Что ты сказал? Я не слышу. Связь прерывается.
- — What happened to the business that you started? / Что случилось с бизнесом, который ты начал?  
— The business became very big, someone bought it, and then broke it up into pieces. / Бизнес вырос, кто-то его купил, а потом развалил.

**break in**

вламываться (в дом)

- The burglars broke into the house at two o'clock in the morning. / Воры вломилась в дом в два часа ночи.
- — Why were the police at your house yesterday? / Почему вчера в твоём доме была полиция?  
— A thief broke in and stole some things while I was gone. / Пока меня не было, ко мне вломился вор и украл несколько вещей.

**bring up**

поднимать (вопрос), обсуждать

- I hate to bring it up but you have been making a lot of mistakes at work. They are about to fire you. / Мне непросто это обсуждать, но ты делаешь много ошибок на работе в последнее время. Тебя могут уволить.

**bring down**

портить настроение, действовать удручающе

- Don't bring me down, I've had a good day and I want to keep it that way. / Не порть мне настроение. У меня был хороший день на работе, и я хочу, чтобы мой день хорошо закончился.
- It's cloudy today. And cloudy days always bring me down. / Сегодня пасмурно. А пасмурные дни всегда портят мне настроение.

**brush up (on)**

улучшать, напоминать, вспоминать

Обычно употребляется в этом значении, когда речь идет о навыке или умении.

- It has been years since I last spoke Spanish, perhaps I should brush up before I go to Mexico. / Прошло много лет с тех пор, как я говорил по-испански. Возможно, мне нужно вспомнить его немного, прежде чем я поеду в Мексику.
- When in France I couldn't help but to brush up on my French. / Когда я был в Франции, я не мог не вспомнить французский. (Французский вспомнился сам собой.)

**build up**

накапливаться, увеличиваться, надстраиваться  
(в переносном смысле)

- His health problems had been building up for two months and finally Jason realized that he just couldn't keep going. / Усталость накапливалась в течение двух месяцев, и наконец Джейсон понял, что не может продолжать.

**burn out**

перегорать, сгорать до конца

- The lights in the hallway have burnt out, can you buy more? / Лампочки в коридоре перегорели. Ты можешь купить (лампочки)?
- The candles burned out and the room became dark. / Свечи догорели, и в комнате стало темно.



### Exercise 1

Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.

1. For some reason classical music always depresses me.
2. Good sleep and healthy diet help you store lots of energy.
3. You should review English grammar for your test next week.
4. As the lights in the hallway extinguished, we had to walk in the dark.
5. I have my birthday party next week. I think I'll invite my girlfriend for dinner to celebrate it.
6. In making a career it all depends on your ability to persuade people.
7. I don't want to discuss it but you have to know everything that goes on in the company.
8. I'm having a problem with my ex-husband again. He doesn't trust me the child related matters. What do you think I should do? — You should withdraw yourself from the situation and wait till he comes around.
9. Sarah's dishwasher stopped working just when she was about to do the washing.
10. Tom and Jessy had a lot of problems in their marriage. Eventually they separated.

### call off

отзывать, отменять

- The meeting was called off. / *Встреча была отменена.*
- I had to call off the date today because I had too much work to do. / *Мне пришлось отменить свидание сегодня, потому, что у меня было много работы.*

### calm down

успокаиваться, затихать

- Calm down! It's not as bad as you make it out to be. / *Успокойся! Все не так плохо, как ты это представляешь.*
- After the party calmed down, people started to leave. / *После того как праздник подошел к концу, люди стали расходиться.*



### carry on

пронести багаж в качестве ручной клади

Когда употребляется это словосочетание, слово «багаж» дополнительно употреблять не нужно.

- — Did you check in your luggage? / Ты зарегистрировал багаж?  
— No, I carried on. / Нет, я пронес его как ручную кладь.

### carry out

выполнять

- The agent had a mission to carry out for the president. / Агент должен был выполнить миссию для президента.
- We have to carry out the plan exactly as it is written. Otherwise it might go wrong. / Мы должны точно выполнить план. Иначе все может пойти не так.

**catch on**

1. привиться, прижиться (об идеях, тенденциях)

- Though the idea was good, it never caught on and so it never was made into a plan. / *Хотя идея была очень хорошей, она не прижилась и не превратилась в план.*

2. понимать, схватывать

- Katie is a very smart girl. She catches on very fast. / *Кэти — очень умная девочка. Она быстро все схватывает.*

**catch up with**

догнать, наверстать

- The other driver is about 15 minutes ahead of us. If we drive really fast, we can catch up with him in the next hour or so. / *Другой водитель обгоняет нас на пятнадцать минут. Если мы будем ехать быстро, мы сможем догнать его примерно за час.*
- I'm behind at work. I have a lot of work to catch up with. / *Я отстал в работе. Мне многое нужно наверстать.*
- The bad things a person does in his life always find a way of catching up with them. / *Все, что человек делает плохого в жизни, каким-то необъяснимым образом возвращается ему назад.*

**cheat on someone**

обманывать, изменять

- — Why did Liz divorce her husband? / *Почему Лиз развелась со своим мужем?*  
— He was cheating on her. / *Он ей изменял.*

**check in**

регистрироваться в отель

- I arrived at the hotel and checked in immediately. / *Я прибыл в отель и немедленно зарегистрировался.*



**check (up) on**

узнавать, как дела

- Angie called the teacher in school to check on her daughter. / Энджи позвонила в школу учителю, чтобы спросить, все ли хорошо у ее дочери.
- I need to check on the pie in the oven. I don't want it to burn. / Мне нужно проверить пирог в духовке. Я не хочу, чтобы он сгорел.
- Hello! This is Mag Lynch. I'd like to check up on any vacancies in your company. / Здравствуйте! Это Мэг Линч. Я бы хотела узнать насчет открытых вакансий в вашей компании.

**check out**

1. выписываться из отеля

- What time do you check out? / Во сколько вы выписываетесь из отеля?

2. проверять, выяснять, смотреть

- If you want to get a spa treatment, check out the spa menu in your room. / Если вы хотите пройти спа-процедуры, изучите спа-меню в вашем номере.
- Before I make a decision on whether to sign the contract or not, I need to check out the facts. / Прежде чем я приму решение, подписывать ли контракт, мне нужно выяснить факты.

3. покупать, проходить кассы в магазине

- I saw Carol when she was checking out, she had a lot of groceries. / Я увидел Кэрол около касс, когда она оплачивала покупки; у нее было много продуктов.

**Cheer up!**

Не вешай нос! Не падай духом! Приободришься!

Это выражение обычно употребляется в повелительном наклонении.

- Cheer up, things may be bad right now but they will get better. / Не вешай нос! Скоро все наладится!
- — What should I do? / Что мне делать?  
— I say you should cheer up and stop complaining. / Перестать жаловаться и не вешать нос!

**chill out**

отдыхать, расслабляться

- — It's Saturday. What are you up to? / *Сегодня суббота. Чем планируешь заниматься?*  
— I'm going to chill out today because I had a big night on Friday. / *Сегодня я отдыхаю, потому что вчера ночью я был на вечеринке.*
- Kate found Jack after football practice. He was chilling out after the game in a café. / *Кейт нашла Джека после футбольной тренировки. Он отдыхал в кафе после игры.*

**clean up**

1. привести в порядок, прибраться

- Clean up the kitchen before mom gets home, otherwise we will get in trouble. / *Наведи порядок на кухне до возвращения мамы. Иначе у нас будут проблемы.*
- — Can you clean up the mess in the apartment? / *Ты можешь прибраться в квартире?*  
— No, I can't clean it up. The police are there. They don't let anyone in. / *Нет, не могу. Там полиция. Они никого не пускают внутрь.*





2. сорвать большой куш, получить прибыль

- Tommy cleaned up at the casino. He wants to buy a new car with this money. / Томми сорвал большой куш в казино. На эти деньги он хочет купить новую машину.

### close down

закрыться (о бизнесе), перестать существовать

- The factory worked for three years. It closed down because of the heavy taxes they had to pay. / Завод проработал три года. Он закрылся из-за высоких налогов, которые им надо было платить.

### cough up

давать, возвращать, вывалить, сболтнуть (грубое выражение)

- The thief said, "Cough up your wallet and your phone." / Вор сказал: «Вываливай бумажник и телефон».

- The police officer knew that the suspect would cough up some information if he talked long enough. / *Полицейский знал, что подозреваемый сболтнет какую-нибудь информацию, если будет говорить достаточно долго.*

### cross out

вычеркнуть (в буквальном и переносном смысле)

- You need to cross out those bad memories from your head. Look at the bright side of life. / *Ты должен вычеркнуть эти плохие воспоминания из своей головы. Думай позитивно.*
- Ted Brown's name was crossed out of the list. / *Имя Теда Брауна было вычеркнуто из списка.*

### cut down on something

сократить количество чего-либо (обычно потребления чего-либо)

- I'm trying to cut down on coffee. My headaches have been bothering me recently. / *Я стараюсь сократить потребление (меньше пить) кофе. В последнее время меня беспокоят головные боли.*

### cut off

1. отключать (воду, электричество, связь), пресекать (доступ к деньгам)

- Brandon didn't pay his bills so they cut off his water and electricity until he did. / *Брэндон не оплачивал счета, поэтому ему отключили воду и электричество, пока он не заплатил.*
- His parents cut him off when they found out he was on drugs. / *Его родители перестали давать ему деньги, когда узнали, что он употребляет наркотики.*
- Internet connection is very weird in this house. It can cut off any minute. / *Интернет в этом доме очень странный. Связь может сама отключиться в любую минуту.*

2. подрезать (на машине)

- I got into a car accident today after I was cut off by a blonde lady in a red Porsche. / Я попал в аварию сегодня после того, как меня подрезала блондинка в красном «Порше».

## cut out

прекращать

- Jonathan was tickling Erica during the movie. As she started to laugh she whispered, “Cut it out.” / Джонатан щекотал Эрику во время фильма. Она начала смеяться и сказала: «Хватит».
- Can you please cut that out, I can’t listen to your music anymore. / Ты можешь прекратить это, пожалуйста, я не могу больше слушать твою музыку.



## Exercises 2

1. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.
1. If you want to stay healthy you should lower the amount of cigarettes and alcohol.
2. Julie was driving along when a black Mercedes switched lanes right in front of her.
3. Do you think this new fashion trend will last?
4. Why are we driving so fast? — I want to reach that truck.
5. When I was paying for my groceries in the supermarket my cell phone went.
6. Pat ran five miles and sat down on the grass to relax.
7. Hello! This is Sam. I’m calling to ask you about available options.
8. After you got registered in the hotel you went upstairs to your room.
9. That bank stopped existence after the financial crisis ten years ago.
2. Что нужно сказать в следующих ситуациях?
  1. Your friend is upset over the project that failed. You say to him: .....

2. A co-worker tries to get you to do his work for him so that he takes off early from work. You say to him: ....

3. You see a mess in your kid's room. You say: .....

### deal with

иметь дело с чем-то, кем-то

- I don't know how to deal with this situation. It's very complicated. / *Я не знаю, с какой стороны подойти к этой проблеме. Она очень сложная.*
- He's a very unpleasant person. Everyone refuses to deal with him. / *Он очень неприятный человек. Никто не хочет иметь с ним дело.*

### drop by

заехать, зайти

- Will you drop by tonight? I would enjoy a bit of a company. / *Ты не заедешь сегодня вечером? Я был бы не прочь, чтобы кто-нибудь составил мне компанию.*
- — I didn't know you were dropping by. / *Я не знал, что ты будешь проезжать мимо.*  
— You asked me to come over. / *Ты просил меня заехать. (диалог из фильма Dodgeball)*

### drop in

заходить, забегать, заглядывать

- Sam dropped in to say hello. / *Сэм зашел, чтобы поздороваться.*

### drop off

высаживать пассажиров

- — Where do I drop you off? / *Где мне тебя высадить?*  
— Drop me off on the corner. / *Высади меня на углу улицы.*

### drop out

быть отчисленным (из школы, университета)

- He never did well at college. He did three years and dropped out. / *Он никогда толком не учился в колледже, а на третьем курсе его и вовсе отчислили.*

**end up (with)**

закончить (чем-либо), оказаться в (каком-то положении)

- If you work so much you will end up in a hospital with a nervous breakdown. / Если ты будешь так много работать, ты окажешься в больнице с нервным расстройством.
- — Did you read the Latin poet Ovid? / Вы читали римского поэта Овидия?  
— Didn't he end up all by himself, crying his eyes out in some place with a very bad climate? / А разве он не закончил свои дни в полном одиночестве, вылакивая глаза, в месте с очень плохим климатом? (диалог из фильма *Eyes Wide Shut*)

**fall apart**

1. разваливаться

- Cheap pants always fall apart the first few times you wear them. / Дешевые штаны всегда разваливаются после того, как ты несколько раз их наденешь.
- The old buildings are falling apart. It's dangerous for people to live in them. / Старые здания разваливаются. Людям опасно в них жить.

2. расклеиться, не мочь взять себя в руки, быть в депрессии

- Tracy fell apart after she divorced her husband. She spent almost two years being seriously depressed and sitting in her house. / Трейси не могла взять себя в руки после того, как развелась с мужем. Она провела почти два года в серьезной депрессии, не выходя из дома.

**fall down**

упасть

- The tree fell down on the house in the storm and damaged the roof. / Во время грозы дерево упало на дом и повредило крышу.
- He fell down the stairs and broke his arm. / Он упал с лестницы и сломал руку.



## fall behind

отставать

- I'm not sure where John is, he fell behind when we got off the highway. / *Я не знаю, где сейчас Джон, он отстал, когда мы съехали с трассы.*
- I have to stay in tonight and finish some work. I'm falling behind and don't want my boss to be angry with me for that. / *Сегодня вечером мне надо остаться дома и закончить кое-какую работу. Я отстаю и не хочу, чтобы мой босс злился на меня за это.*

## fall for

увлечься; попасться (на уловку), быть обманутым

- Janet fell for Mike when she first saw him. Since then they have spent as much time together as they can. / *Джанет влюбилась в Майка в первый же раз, когда его увидела. С тех пор они проводят все время вместе.*
- It was such a simple trick. I can't believe he fell for it. / *Это была такая простая уловка. Не могу поверить, что он попался на нее.*



## fall through

не состояться, провалиться (о сделке)

- If the deal falls through the director will fire several people who were responsible. / Если сделка не состоится, директор уволит нескольких человек, которые были ответственны за нее.

## figure out

понимать, вычислять

- Why are you doing this? I can't figure you out. / Зачем ты это делаешь? Я тебя не понимаю.
- I need to figure out what I'm going to do this weekend. / Мне нужно понять, что я буду делать в эти выходные.

## find out

узнавать, выяснять

- Sooner or later I will find out the truth. / Рано или поздно я узнаю правду.
- John steals from work. He was found out when his boss saw him go into the safe one day. / Джон занимался воровством на работе. Это выяснилось, когда босс однажды увидел, как тот залез в сейф.



## freak out

испугаться, устраивать истерику, приходиться в бешенство, приводить в бешенство

- When Jane heard that her father died she freaked out. / Когда Джейн услышала, что умер ее отец, с ней случилась истерика.
- Sit down. I have news that will freak you out. / Сядь. Эти новости могут вызвать у тебя бешенство.
- Don't freak out, but I broke your car. / Не бесись, но я разбил твою машину.

## follow through (with something)

завершить, закончить

- The hint the detective get didn't seem good, but he decided to follow through with the investigation and find out more. / Улика, которая оказалась у детектива, выглядела ненадежно. Но он решил продолжить расследование и выяснить больше.
- I always wanted to sleep in the forest alone for a night, but I never followed through with it. / Я всегда хотел провести одну ночь в лесу в полном одиночестве, но мне не представлялось возможности осуществить это желание.



### Exercise 3

1. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.
  1. The director will proceed with the committee's suggestions.
  2. Tina was going home alone at night. She got out of the cab and started to walk to her door. Suddenly a man's voice called her name. She got scared and screamed.
  3. Tom got very depressed after his girlfriend left him. He doesn't go out or see his friends.
  4. Will you come over tonight? We can watch a movie and drink some wine.

5. My friend has been acting really weird for the last two years. I just can't understand her.
  6. What did you finally decide to do last night?
  7. What will you do if this project fails? — I will get another job.
2. Опишите ситуации, используя фразовые глаголы.
1. The director told Monica that he liked the way she looked and offered her to do a job he was not going to pay her for. It was an easy trick but Monica agreed. ....
  2. Jane has a lot of work. She doesn't have the time to finish all of it. ....
  3. Tom did two years in college and quit. He got a job in real estate. ....
  4. I asked my friend to drive me to work. I want to get off at a bus-stop that is coming up on the right. I say: .....

**get**

(см. Common verbs)

**give**

(см. Common verbs)

**go**

(см. Common verbs)

**grow up**

вырасти

- I was born in Moscow but I grew up in Krasnodar. / Я родился в Москве, но вырос в Краснодаре.
- — Greg grew up in Detroit, Dad. / Грег вырос в Детройте, папа.  
— But he said he grew up on a farm! / Но он сказал, что вырос на ферме! (диалог из фильма Meet the Parents)

**hand in**

отдавать (на проверку), сдавать (обычно о домашней или контрольной работе)

- — When do you want our essays? / *Когда вы хотите получить наши сочинения?*
- You can hand them in any time before the end of the week in my office. / *Вы можете сдать их в любое время до конца недели в моем кабинете.*

**hang out**

гулять, проводить время, тусоваться

- Last weekend it was nice weather in Stockholm. I hung out with a young Russian architect. He made me think of you. / *В прошлые выходные в Стокгольме была прекрасная погода, и я встречался с одним молодым русским архитектором, который напомнил мне о тебе.*
- — What did you do when you were traveling in the Maldives? It must be boring there. / *Что вы делали на Мальдивах? Там должно быть скучно.*
- We hung out on the beach most of the time. / *Большую часть времени мы проводили на пляже.*

**hand over**

передавать что-либо (обычно об документах)

- Man: What seems to be the problem, officer? / *В чем проблема, офицер?*  
Police officer: Hand over your license and registration, please. You were speeding. / *Передайте ваше водительское удостоверение и документы на машину, пожалуйста. Вы превысили скорость.*

**hang up**

повесить трубку

- There was no answer. The woman hung up. / *Ответа не последовало. Женщина повесила трубку.*

- I've got to hang up on you. I've got to go now. We can pick this up tomorrow. / Мне пора заканчивать разговор. Мне надо идти. Мы можем обсудить это завтра.

### hang on

ждать (также по телефону)

- Hang on a second. / Подожди секундочку.
- Hang on, I need to answer the other call. / Подождите минуточку, я отвечу на другой звонок.

### head out

выходить (из помещения на улицу);  
переводится по контексту

- We threw on our coats and headed out. / Мы набросили куртки и вышли на улицу.
- Do you want to go with me? OK, let's head out. / Ты хочешь пойти со мной? Хорошо, пойдём.

### hear from

получать новости от (кого-либо)

- — Have you heard from Jack lately? Is he OK? / Вы ничего не слышали от Джека в последнее время? С ним все в порядке?  
— No. He's got health problems. He's in the hospital at the moment. / Нет. У него проблемы со здоровьем. В данный момент он находится в больнице.

### hear out

выслушать (кого-либо)

- Thanks for hearing me out. It was very important to me. / Спасибо, что выслушали меня. Для меня это было очень важно.
- Please, hear me out. I have very good news for you. / Пожалуйста, выслушайте меня. У меня для вас очень хорошие новости.

**help out**

помочь, выручить (из беды или сложного положения)

- I'm going to go help him out with this work. / *Я хочу помочь ему (выручить его) с этой работой.*
- I have an important meeting tonight. And I have no-one to look after the kid. Could you help me out with this? / *Сегодня вечером у меня важная встреча. И нет никого, кто бы мог присмотреть за ребенком. Ты можешь меня выручить?*

**hit on (someone)**

приударять за кем-то

- Two women are talking. / *Две женщины разговаривают.*  
— Barry has been hitting on me lately. I don't know what to do. He asked me on a date. / *Барри приударил за мной в последнее время. Не знаю, что делать. Он пригласил меня на свидание.*  
— You should go, if you like him. / *Сходи, если он тебе нравится.*

**hold back**

сдерживать, удерживать

- This woman has been through a lot. When she told me about her life, I could hardly hold back my tears. / *Эта женщина прошла через многое. Когда она рассказала мне о своей жизни, я едва могла сдержать слезы.*

**hold on**

ждать

Обычно употребляется в повелительном наклонении.

- Hold on. I'll get a bigger size. / *Подождите, я принесу вам размер побольше.*
- Hold on a sec. I'll get Mr. Boyde on the phone. / *Подождите секунду. Я свяжусь с мистером Бойдом.*



### hold out

1. протянуть (руку)

- He said hello and held out his hand. / Он поздоровался и протянул руку.

2. ждать, откладывая до лучших времен, удерживать, задерживать

- When the lawyer was offered money to stop the lawsuit, he decided to hold out for more money. / Когда юристу предложили деньги, чтобы закончить судебное дело, он решил еще затянуть его, чтобы получить большую выгоду.

3. хватать, протянуть

- How long will our food supply hold out? / На сколько нам хватит запаса еды?

### hold out on

скрывать, удерживать

- Don't hold out on me. / Не скрывай от меня ничего.

**hold to**

ловить (обычно на слове)

- You said you would help me. I'm going to hold you to that. / Ты сказал, что поможешь мне. Ловлю тебя на слове.

**kick around**

1. причинять боль

- Tom likes to kick around his little brothers. / Тому нравится задирать к своим младшим братьям.

2. рассматривать (какую-либо идею)

- I kicked around the idea of joining the army after my girlfriend left. / После того как я расстался со своей девушкой, я подумывал пойти в армию.

**kick out**

выгнать

- If you don't do a good job here, they will kick you out. / Если ты не будешь хорошо работать, тебя выгонят.
- Jerry got back home drunk in the middle of the night and his wife kicked him out. / Джерри пришел домой среди ночи пьяный, и его выгнала жена.

**knock down**

сносить (здание)

- The workers knocked down the old building. They will soon build a new one. / Рабочие снесли старое здание. Скоро здесь построят новое.

**knock over**

опрокинуть

- Sorry I knocked over your glass of wine. / Прости, что опрокинул твой бокал вина.





### Exercise 4

1. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.
  1. Have you received news from George lately? — No, I haven't received news from him for two months now.
  2. Kate had to stop the telephone conversation because there was a knock on the door.
  3. The delivery man started to go out of my apartment when I realized that he didn't give me the change.
  4. Ann says: "Tom has been flirting with me ever since we met. But I just don't like him."
  5. Did you see Mike last night? — Yeah, he was spending time with those two girls from the bar and he was obviously drunk.
  6. The cat jumped onto the table and hit a few glasses.
  7. Angela spent her childhood in California. When she was fifteen, her parents moved to Houston.
2. Что нужно сказать в следующих ситуациях?
  1. Your friend looks like something's wrong. You ask him to tell you the truth. You say: .....
  2. Gail has booked tickets for Friday afternoon. She was supposed to do some work. She asks her friend to do this work for her. Gail says: .....
  3. While you're talking to a friend on the phone you have another incoming call. It's important, you have to take it. You say: .....
  4. Ray has some important information for his boss. He walks into the boss's office, locks the door and says: .....

### lay down

прилечь

- I'm going to go lay down, I have a headache. / Мне нужно прилечь. У меня болит голова.

## lay off

уволить, исключить (больше не пользоваться)

- Lay off the sweet foods if you want to lose weight. / *Исключи сладкое, если хочешь сбросить вес.*
- Tom was laid off when the company went into a merger. / *Тома уволили, когда компанию поглотила другая фирма.*

## lay out

1. выложить (в буквальном и переносном смысле);  
изложить (планы)

- As they got on the plane Mitch laid out his plans. / *Когда они сели в самолет, Митч изложил свой план.*
- Books were laid out on the shelves. / *Книги были разложены на полках.*

2. сбить с ног

- I laid him out after he called my wife a horrible woman. / *Я сильно ударил его после того, как он назвал мою жену ужасной женщиной.*

## leave out

опустить, пропустить (детали)

- Leave out the details and give only the general idea. / *Опустите детали и передайте только общую мысль.*
- — Why didn't you tell me that your boss is an asshole? / *Почему ты не сказал мне, что твой босс — не порядочный человек?*  
— I left that part out. / *Я опустил это (решил не говорить об этом).*

## leave up to

оставлять на (кого-то)

- I'll leave it up to you. / *Я оставляю это вам (решать).*

**let down**

разочаровать

- Don't worry. I will not let you down. / *Не беспокойся. Я не разочарую тебя.*
- Carol let her father down when she got pregnant at sixteen. / *Кэрол очень разочаровала своего отца, когда забеременела в возрасте шестнадцати лет.*
- You let me down when you lied to me. I thought I could trust you. / *Ты меня разочаровал, когда солгал мне. Я думал, что могу тебе доверять.*

**let in (on)**

впускать, открывать (секрет)

- Let me in. / *Впустите меня.*
- She let in you on a little secret of mine. / *Она рассказала мой маленький секрет. (фраза из фильма Meet the Parents)*

**let out**

1. выпускать

- Let me out. / *Выпустите меня.*
- Don't let out the cat, he isn't allowed on the street. / *Не выпускайте кота. Ему нельзя гулять на улице.*

2. полностью рассказывать

- Let it out, tell me what the problem is. / *Не скрывай ничего. Расскажи мне, в чем проблема.*

**live off**

жить за счет кого-либо, чего-либо

- Frank doesn't work. He lives off of his parents. / *Фрэнк не работает. Он живет за счет родителей.*



### live on something

жить на чем-то (питаться чем-то)

- Sandra loves chocolate so much she would live on it if she could. / *Сандра так любит шоколад, что могла бы питаться только им.*

### live through

прожить, пережить

- My grandfather lived through the Second World War. / *Мой дед пережил Вторую мировую войну.*
- I've lived through a lot and can tell you that your problems are not too bad. / *Я многое пережил и могу сказать тебе, что твои проблемы — это ерунда.*

### look after

присматривать за кем-либо

- — What are you going to do with your dog when you go on vacation? / *Что ты будешь делать с собакой, когда поедешь в отпуск?*  
— I'm giving him to my friend to look after. My dog knows him and likes him. / *Я отдам ее своему другу, чтобы тот присмотрел за ней. Мой собака знает его, и он ей нравится.*

## look around

искать, исследовать, осматривать

- — What do you want to do today in town? / *Что ты сегодня собираешься делать в городе?*
- I wanted to have a look around the city park. You? / *Я хотел сходить и посмотреть на городской парк. А ты?*
- — Have you seen my glasses? I don't remember where I placed them. / *Ты не видел мои очки? Я не помню, куда их положил.*
- I thought I saw them in the kitchen. Do you want me to help look around? / *Мне кажется, я видел их на кухне. Хочешь, я помогу тебе их поискать?*

## look back

оглядываться назад, смотреть назад (в переносном смысле)

- When I look back on my achievements in life I think about the price I had to pay for them. The price was too high. / *Когда я оглядываюсь на жизнь, полную достижений, я думаю о цене, которую я за это заплатил. Цена была слишком высока.*
- Don't look back on wasted years. Think about the future. / *Не оглядывайся на потерянные годы. Думай о будущем.*

## look down on

смотреть свысока, чувствовать свое превосходство над кем-либо, презирать

- I couldn't help but look down on the crack addicts that lived on the street. / *Я не мог не презирать наркоманов, которые живут на улице.*
- I don't like him, I feel like he looks down on me for not having a job. / *Мне он не нравится. Мне кажется, он презирает меня за то, что у меня нет работы.*

## look for

искать

- — Have you seen my car keys? / *Ты не видел мои ключи от машины?*  
— No, but I'll help you look for them. / *Нет, но я помогу тебе их искать.*
- Excuse me! I'm looking for a nice leather jacket. / *Простите, я ищу красивую кожаную куртку.*

## look forward to

с нетерпением ждать, стремиться

- I'm looking forward to seeing you again. / *С нетерпением жду встречи с вами.*

## look out

смотреть (из окна); быть осторожным

- Liz looked out the window and saw Jack. / *Лиз выглянула из окна и увидела Джека.*
- Look out! There's a bus coming. / *Осторожно! Едет автобус.*

## look through

просматривать, быстро изучать

- — Did you read the book I gave you? / *Ты прочитал книгу, которую я тебе дал?*  
— Yeah, I looked through it. It was interesting. / *Да, я ее просмотрел. Интересная.*

## look up

1. искать значение слова в словаре

- — What does this word mean? / *Что значит это слово?*  
— I don't know, get the dictionary and look it up. / *Не знаю, посмотри в словаре.*

## 2. становиться лучше

- When John got his new job, things started to look up for him. / *Когда Джон нашел работу, его дела стали улучшаться.*
- Things are looking up. / *Ситуация улучшается.*

## 3. восхищаться

- Sue doesn't have much money and she looks up to rich people. / *У Сью мало денег, и она восхищается богатыми людьми.*
- What I don't like about him is that he looks up to rich people. / *Мне не нравится в нем то, что он восхищается богатыми людьми.*

## luck out

быть везучим, иметь удачу

- I lucked out when I found this job in the middle of the economic crisis. / *Мне повезло, что я нашел эту работу в самый разгар экономического кризиса.*
- I never luck out when I go to the casino, I always lose money. / *Мне не везет в казино. Я все время проигрываю.*



### Exercise 5

1. Заполните пробелы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.
1. What are you doing? — I'm .... my passport. Have you seen it around?
2. You're married! You didn't tell me! — I ..... that part.....
3. I ..... when I sent my resume to that company. It was at the moment they were looking for new people.
4. Mr. Andrews left his wife a lot of money when he died. Mrs. Andrews put all of the money in the bank and now ..... of the interest.
5. When Jack was a student he didn't get a scholarship. Money was tight. Jack literally ..... bread and water.
6. I'm tired. I'm going to ..... for an hour or so.

2. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.

1. Marian is a rich kid. She despises people that don't have money.
2. My friends live in France. I haven't seen them for two years. They're coming over this weekend. I really want to see them.
3. Sam was never at his desk on time. Eventually he got fired.

3. Что нужно сказать в следующих ситуациях?

1. The situation was unstable. Now it's getting better. You say: .....
2. You have to go out for a couple of hours. You want to leave the kids with your neighbor. You say: .....
3. Your co-worker can't handle a situation with the boss. You think you can do it better. You say:.....
4. You ask your student to do his best at the test. You say: .....

### **mess around**

валять дурака

- Stop messing around and do your work. / *Хватит валять дурака. Делай свою работу.*

### **mess up**

испортить

- Don't give the project to him, he'll mess it up. / *Не поручайте ему проект. Он его испортит.*
- Don't mess up my hair, it took a lot of time doing it. / *Не испорти мне прическу. Мне так сложно было ее сделать*

### **miss out**

пропускать, упускать возможность

- Join us on Boomerang channel to watch your favorite cartoons! And don't miss out! / *Присоединяйтесь к нам на канале Бумеранг, чтобы посмотреть ваши любимые мультфильмы. Не упустите возможность!*



- I feel like I'm missing out. / У меня такое чувство, что жизнь проходит мимо меня.
- It's never good to be sick and miss out on work. / Всегда плохо болеть и пропускать работу.

### move in

въезжать (в новый дом)

- The people next door are new here. They moved in last week. / Соседи за стенкой здесь новые. Они переехали на прошлой неделе.

### move out

выезжать

- He decided to move out after his room mate stole his money. / Он решил переехать после того, как сосед по комнате украл у него деньги.
- — Where is Jack? / Где Джек?  
— I don't know. I haven't seen him since he moved out. / Не знаю. Я не видел его с момента, как он переехал.

### move over

подвинуться, освободить место (чтобы кто-то другой мог сесть)

- I opened the taxi door for her and she moved over so that I could sit next to her. / Я открыл дверь такси для нее, она села и подвинулась, чтобы я мог сесть рядом.
- Move over, please. I need to sit down. / Подвиньтесь, пожалуйста. Мне нужно сесть.

### pass away

умирать

- My grandmother passed away two months after my grandfather. / Моя бабушка умерла через два месяца после дедушки.
- — How is he? / Как он?  
— He just passed away. / Он только что умер.

**pay back**

возвращать долг

- — Here's the hundred dollars that you asked for. / *Вот сто долларов, которые ты просил.*  
— Thanks. I'll pay you back next week. / *Спасибо. Я верну тебе на следующей неделе.*

**pay off**

выплачивать (долги); быть наградой

- I won't be able to pay off these debts within two weeks. I can't find the money. / *Я не смогу выплатить все эти долги за две недели. Я не найду деньги.*
- All of my hard work paid off when I was given a promotion. / *Моя тяжелая работа оправдала себя, когда мне предложили продвижение по службе.*

**pick up**

1. подобрать, собирать, поднимать (трубку)

- The kids were picking flowers in the backyard. / *Дети собирали цветы во дворе.*
- I called you a few times but you didn't pick up the phone. / *Я звонил тебе несколько раз, но ты не поднимал трубку.*

2. заехать за кем-либо

- Can you pick me up from my office? / *Ты можешь заехать и забрать меня с работы?*

3. быстро выучить, схватить на лету

- — Where did you learn your English? / *Где ты выучил английский?*  
— Oh, I didn't study it. I just picked it up. / *Я его выучил со слуха.*

4. возвращаться к предмету разговора, затрагивать какую-либо тему

- We can pick this up tomorrow. / *Мы продолжим эту тему завтра.*

## 5. познакомиться с кем-либо

- I picked up a girl last night when I went to the bar, she was very beautiful. / *Прошлой ночью в баре я познакомился с девушкой. Она была очень красивая.*

**pick on**

придираться к кому-либо

- Picking on me won't help! / *Можешь придираться ко мне, но это не поможет!* (фраза из фильма *As Good as It Gets*)

**play down**

занижать (что-то плохое), чтобы выглядело не таким плохим

- — The war in Afghanistan is a problem. / *Война в Афганистане — это большая проблема.*  
— Yeah, they are playing down how bad it is in the media. / *Они пытаются выставить ее не такой ужасной в СМИ.*

**pull out**

выехать, вытащить

- He pulled the car out of his driveway onto the street. / *Он выгнал машину с подъездной дороги на улицу.*



- I pulled out of the parking lot and noticed that there was a car in front of me. / *Я выехал с парковки и заметил, что прямо передо мной была машина.*
- He pulled out his pen and signed his name. / *Он вытащил ручку и поставил подпись.*

### pull over

останавливать (машину) на обочине

- When the driver heard a strange noise in his car he pulled over to see what was wrong. / *Когда водитель услышал странные звуки в машине, он остановился посмотреть, что произошло.*
- The police officer pulled over the car because the man was speeding. / *Полицейский остановил машину, потому что водитель превысил скорость.*

### pull it off

преуспеть, повернуть (дело)

- I can't believe he managed to pull it off. It seemed impossible! / *Не могу поверить, что ему удалось это повернуть. Это казалось невозможным.*

### pull up

1. подъехать к обочине и остановиться

- The driver pulled up at the side of the road and told me to get out of the car. / *Водитель остановился у обочины дороги и велел мне выйти из машины.*

2. подтянуть, усовершенствовать

- I need to pull up my test scores in English before I go to study in Canada. / *Мне надо подтянуть результаты тестов по английскому перед тем, как я поеду учиться в Канаду.*

**push around**

командовать, требовать от кого-либо

- A man is hired at an office as independent consultant and the boss has no power over him. / В офис нанимают независимого консультанта, и начальник не имеет над ним никакой власти.  
George (boss): I need you to go get me a coffee, now! / Я хочу, чтобы ты пошел и сделал мне кофе, сейчас же!  
David: I am not your employee and you are not my boss. Don't even think about pushing me around. / Я не твой наемный сотрудник, а ты не мой начальник. Даже не думай, что ты можешь мне отдавать приказы.
- Boyles has a low self-esteem. His wife pushes him around. / У Бойлза низкая самооценка, поэтому его жена помыкает им.

**push away**

отталкивать

- Jack has emotional problems. When someone treats him nicely he starts to be suspicious about them and pushes them away. / У Джека есть некоторые эмоциональные проблемы. Когда кто-то к нему хорошо относится, он становится подозрительным и отталкивает этого человека.

**put behind**

оставлять позади

- I hope we can put all these problems behind us and stay friends. / Надеюсь, мы сможем оставить позади все эти проблемы и остаться друзьями.

**put down**

поставить, положить; оскорблять

- Helen said good-bye and put down the receiver. / Хелен попрощалась и положила трубку.

- — I really can't stand that jerk, he talks so loud. / *Не выношу этого придурка, он так громко говорит.*
- Can you stop putting down others, some of them are my friends. / *Ты можешь прекратить оскорблять других людей? Некоторые из них — мои друзья.*

### put off

откладывать, переносить; вызывать неприязнь

- We couldn't meet that night. We decided to put off the date for another night. / *Мы не могли встретиться тем вечером, поэтому решили отложить наше свидание.*
- Don't put this off till tomorrow, what you can do today. / *Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня.*
- — How about that guy? Did you go out with him? / *Как насчет того парня? Ты сходила с ним на свидание?*
- No, I was put off by the jokes he made. / *Нет, мне не понравились его шутки.*

### put on

надевать (об одежде); включать

- I put on my coat and hat and ran out of the apartment. / *Я надел пальто и шляпу и выбежал из квартиры.*
- He put some soft music on, kicked off his shoes and laid down on the floor. / *Он включил приятную музыку, сбросил ботинки и лег на пол.*

### put out

тушить (огонь, свечу)

- It took the fire-brigade two hours to put out the fire. / *У пожарной бригады ушло два часа на тушение пожара.*

### put up with

мириться с чем-либо

- I set myself a goal and I had to put up with all that hardships. / *Я поставил себе цель, и мне нужно было мириться со всеми трудностями.*



## Exercises 6

1. Перефразируйте предложения, используя подходящие по смыслу фразовые глаголы.
  1. Carol doesn't have many friends. She hardly ever talks to people at work. She has a feeling that she could be having a good time.
  2. I'm not sure if this work will ever be financially successful. I hope it will but I just don't know.
  3. She stepped out of the shower and got dressed.
  4. Val came back home and switched on the stereo.
  5. I don't like men who let their wives manipulate them.
  6. My aunt died on Christmas.
  7. Doctors always try to conceal negative effects of medical drugs.
  8. Jack stopped his car at the side of the road and turned off the headlights.
  9. I won't be able to get into college with my current grades. I need to improve my test scores.
  10. You're a very self-centered person. I'm not going to tolerate your bad mood all the time!
  11. Every weekend Paul goes out and meets a new girlfriend.
  12. Why do you have to insult other people? Can you try and be a nice person?
  13. Tom drove his car out of the garage. He looked it over and found a few scratches on the passenger door.
2. Что нужно сказать в следующих ситуациях?
  1. You want your friend to come to your office in the car and take you home. You say: .....
  2. You got into a fight with your friend. Now you want to make it up with him. You say: .....
  3. You want to sit down. You ask a woman on the bench to move to the side a little. You say: .....

4. You set a time with your friend for this evening to play a game of tennis. Later you realized that you can't make it. You ask your friend to move your meeting to tomorrow night. You say: .....
5. Your friend is doubtful about the deal he's going to start. Things look shaky. You think he should try. You say: .....

### rip off

требовать слишком много денег, обдирать

- When the taxi driver asked me to pay him thirty dollars for that short ride I felt like I was being ripped off. / Когда таксист попросил меня заплатить ему тридцать долларов за эту короткую поездку, у меня было чувство, словно меня обобрали.

### save up

копить, откладывать (деньги)

- I'm saving up to buy a new car. / Я откладываю деньги, чтобы купить новую машину.
- Carol is saving up for a rainy day. / Кэрол копит деньги на черный день.

### set off

начинать путь, отправляться в путь

- They set off at dawn. / Они отправились в путь на рассвете.  
— Where is your son? I haven't seen him in a few weeks. / Где твой сын? Я не видел его несколько недель.  
— He set off on a tour to India several weeks ago. / Он отправился в путешествие в Индию какое-то время назад.

### set up

1. устанавливать

- We set up the fridge in the middle of the kitchen. / Мы установили холодильник посередине кухни.
- Do you know how to set up a tent? / Ты знаешь, как установить палатку?



## 2. устраивать

- — Is everything set to go? / *Все готово?*  
— Yes. Everything was set up yesterday. / *Да, все было подготовлено вчера.*

## 3. подставлять

- Why did you believe him? He set you up! / *Зачем ты ему верил? Он тебя подставил!*

**settle down**

устроиться, осесть

- I think I'm old enough to settle down with a family. / *Думаю, я уже достаточно созрел для того, чтобы обзавестись семьей (осесть с семьей).*

**settle for**

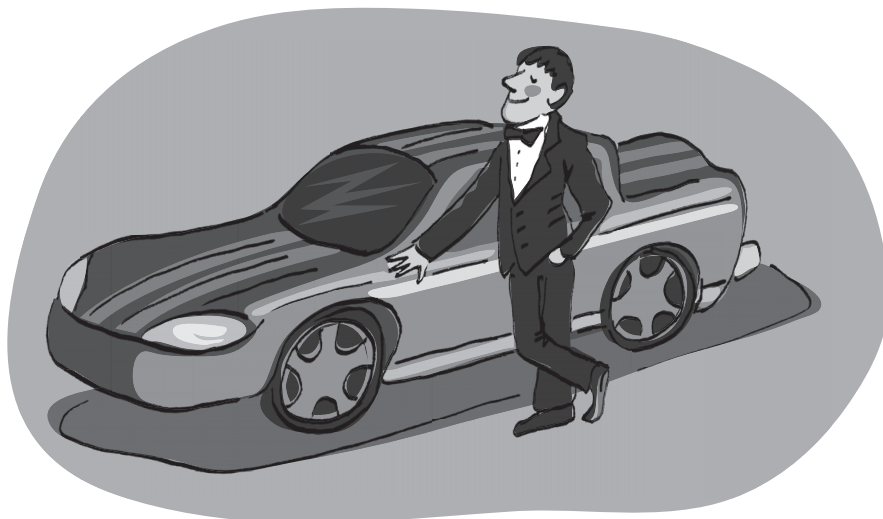
соглашаться на что-то меньшее

- Men discussing the price of a car. / *Двое людей обсуждают стоимость машины.*  
Ralph: I want this one. / *Я хочу эту машину.*  
Ted: I won't settle for anything less than \$5,200. But that doesn't include anything else. / *Я не соглашусь меньше чем на 5,200 долларов. Но в такую цену ничего не входит.*
- Ian really wanted to be an artist, but he settled for a job that would make a good living. / *Ян очень хотел стать художником, но он пошел на другую работу, чтобы хорошо зарабатывать.*
- The old man gave me a good advice. He said: Never settle for something you don't want. / *Старик дал мне очень хороший совет. Он сказал: никогда не соглашайся на что-то среднее.*

**settle on**

соглашаться

- Men discussing the price of a house. / *Двое обсуждают стоимость дома.*  
Val: How much did you pay for it? / *Сколько ты за него заплатил?*



Ralph: Well, the owner said \$300,000 in the beginning, but we settled on \$250,500 with the furniture. / Сначала владелец назвал сумму в триста тысяч, но потом мы сошлись на двухстах пятидесяти вместе с мебелью.

### show off

хвастаться, рисоваться, выставлять напоказ

- Fred spends a lot of money on clothes and he likes to show off his newly bought things. / Фред тратит много денег на одежду и любит хвастаться своими новыми вещами.

### show up

появляться, приходить

- Twenty people were invited to the party but only ten of them showed up. / На вечеринку были приглашены двадцать человек, но только десять из них пришли.
- Jack promised that he would be here at ten but he showed up after midnight. / Джек обещал, что он будет в десять, но он появился только после двенадцати.

**show out**

проводить

- Show Mr. Crowley out. He wants to leave. / *Проводите мистера Краули. Он хочет уйти.*

**shut down**

закрывать

- Don't forget to shut down your computer before you go to bed. / *Не забудь выключить компьютер, когда пойдешь спать.*
- They shut down the concert after there was a bomb threat. / *Концерт был прекращен после того, как поступила информация о заложенной (в здании) бомбе.*

**sign up (for)**

записываться

- I decided to sign up for Italian class in the language school. I want to learn it fast. / *Я решил записаться на курс итальянского в школе иностранных языков. Я хочу выучить его быстро.*



- Sign up for our evening class. Get a free week. / *Запишитесь на наши вечерние курсы. Получите одну неделю занятий бесплатно. (реклама)*

### sign in

вводить пароль, чтобы зайти в компьютер или на сервер; записываться (при входе)

- Jack signed in to his email account to check on his latest messages. / *Джек зашел в свой ящик электронной почты, чтобы проверить последние сообщения.*
- He signed in when he went into the hospital by writing his name on a list. / *Он записался в книге посетителей, когда пришел в больницу.*

### sign out

выйти с сервера (или завершить сеанс работы на компьютере); выписываться (при выходе)

- Jack signed out of his computer. / *Джек завершил сеанс работы на компьютере.*
- He signed out of the hospital after his treatment was done. / *Он выписался из больницы, когда закончилось его лечение.*

### sink in

доходить (о словах или идее), проникать в сознание

- I told her the terrible news. But I could see that the meaning of what had happened didn't sink in. / *Я сообщил ей ужасные новости, но видел, что она не осознала значение того, что произошло.*
- Two women discussing the end of one of their marriages. / *Две женщины обсуждают развод одной из них.*  
Sheri: In your opinion, why did your marriage end? / *Как ты думаешь, почему твой брак закончился разводом?*

Susie: Well, it took a while to sink in at first but now I see that we just were not right for each other. / *Я долго пыталась понять, но сейчас вижу, что мы просто не подходили друг другу.*

- After telling him why he was fired I left him alone to let the news sink in. / *После того как я сообщил ему причину его увольнения, я оставил его одного подумать над этим.*

### sit back

откидываться на спинку стула/кресла; ничего не делать

- He sat back in his chair and closed his eyes. / *Он откинулся на спинку стула и закрыл глаза.*
- We can't just sit back and wait for them to take over our business. / *Мы не можем просто сидеть и ждать, пока они перехватят наш бизнес.*

### sit down

садиться

- Sit down and tell me what you know. / *Садитесь и расскажите мне, что знаете.*
- I have to sit down and write a couple of pages about my trip to Prague. / *Мне надо сесть и написать пару страниц о моем путешествии в Прагу.*

### sit up

садиться выше, выпрямляться в сидячем положении

- When he heard the noise he sat up in bed and listened. / *Когда он услышал шум, он сел в кровати и прислушался.*

### slow down

сбрасывать скорость, замедляться

- You're driving too fast! Slow down! / *Ты едешь слишком быстро! Притормози!*

**Speak up**

говорить громче; вставать и говорить, высказываться

- Can you speak up, please? I can hardly hear you. / *Вы не могли бы говорить громче? Я вас едва слышу.*
- If you have something to say, speak up, I want to hear what everyone has to say. / *Если у вас есть, что сказать, говорите. Я хочу выслушать всех.*

**Stand up for**

защищать

- Men discussing a fight one of them had. / *Двое обсуждают драку, в которую ввязался один из них.*  
Darrel: Why did you get in the fight anyway? / *Зачем ты вообще ввязался в драку?*  
Josh: That prick was insulting my brother and I had to stand up for him. / *Тот придурок оскорблял моего брата, и я должен был его защитить.*
- I always stand up for what I feel is right. / *Я всегда защищаю свою точку зрения, если думаю, что прав.*
- The politicians lie to us. We must stand up for the truth. / *Политики нам лгут. Мы должны подняться в борьбе за правду.*

**Stay away**

держаться подальше от (кого-либо, чего-либо), не подходить, не иметь дела

- Alex is a sly little man. I try to stay away from people like him. / *Алекс — хитрый человек. Я стараюсь держаться подальше от таких, как он.*
- Stay away from that place. There are all sorts of creepy people there. / *Держись подальше от того места. Там водятся отвратительные типы.*

**stay up**

долго не ложиться спать

- I had some work to do so I stayed up till midnight. / У меня была кое-какая работа, и я просидел до полуночи.
- Please, make me a coffee. My friends are taking me out. I'm going to stay up tonight. / Пожалуйста, сделай мне кофе. Мои друзья пригласили меня составить им компанию, и я не буду спать всю ночь.

**stress out**

измотать

Обычно используется в страдательном залоге.

- Last time we met you looked stressed out. What happened? / Когда мы виделись в последний раз, ты выглядел напряженным. Что случилось?

**switch on**

включать

- Can you switch on the light, please? I can't see. / Включи, пожалуйста, свет. Я ничего не вижу.

**switch off**

выключать

- Switch off the TV. I think I hear someone at the door. / Выключи телевизор. Мне кажется, кто-то стоит у двери.

**Exercise 7**

1. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.
1. I feel exhausted after two weeks of working non-stop. I need a break.

2. Train stations are not safe places in this city. Try to avoid going there. You can get robbed.
  3. Make me a coffee, please. I'm not going to sleep all night.
  4. The rental prices are outrageous here. I feel like I'm paying too much money.
  5. I don't like Suzy. She always boasts about the nice and expensive things that she buys for herself.
  6. Mrs. Wilkins walked her guests to the front door and said good-bye to them.
  7. Roy wants to buy a new computer. He's been collecting money for the last two weeks.
  8. If any of you have suggestions you can give them now.
  9. Tim arrived late at work and he looked upset.
  10. He wanted 60 percent in the beginning. After thirty minutes of negotiations we agreed on 50 percent each.
  11. The applicant wanted five thousand as a monthly payment but later he accepted a lesser sum.
  12. The campers started their trip at midnight. They figured they would arrive in their destination by the end of the day.
  13. This news is shocking. I need to sit down and let it penetrate into my mind.
2. Заполните пробелы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.
1. Look at that man. He's trying to open your car! Are you going to ..... and wait till he steals it from you?
  2. It's dark in the room. Can you .... the light, please?
  3. You didn't .... the computer before you left the office last night. Don't forget to do it tonight.
  4. You have to .... every time you start work in the morning or else you won't get paid.
  5. If you want to take this class you should ... now.



**talk back**

огрызаться, грубо отвечать

- Don't you talk back to me. / *И не вздумай огрызаться.*

**talk into**

уговорить, склонить к чему-либо

- The salesman talked me into buying this model. / *Менеджер по продажам уговорил меня купить эту модель.*

**talk over**

переговорить, обсудить

- I need to talk it over with my parents first. / *Сначала мне надо обсудить это с родителями.*
- — Will you take part in this project? / *Ты будешь принимать участие в этом проекте?*  
— I have to talk it over with my boss. / *Мне нужно это обсудить с моим боссом.*

**talk out of**

1. отболтаться (обычно от какой-то проблемы)

- Two men discussing the previous night. / *Двое обсуждают предыдущую ночь.*

Randy: Last night I was stopped by the police for driving too fast. / *Прошлой ночью меня остановила полиция за то, что я слишком быстро ехал.*

Greg: What ended up happening? / *И чем все закончилось?*

Randy: I talked my way out of it. / *Я сумел отболтаться.*

2. разубеждать

- I have to talk my husband out of buying a luxury car. It's too expensive and attracts too much attention. / *Я должна отговорить мужа*

*от покупки машины класса люкс. Это слишком дорого и привлекает слишком много внимания.*

- — You have a very weird habit of getting into trouble. / *У тебя очень странная привычка попадать в неприятности.*  
— I can easily talk my way out of trouble. / *Я могу легко отболтаться от неприятностей.*
- Carol tried to talk her parents out of going to live in Italy. But it was pointless. / *Кэрол попыталась отговорить своих родителей от переезда в Италию. Но это было бесполезно.*

## tell apart

различать, видеть разницу

- The twins look absolutely the same. I can hardly tell them apart. / *Близнецы выглядят абсолютно одинаковыми. Я не могу их различить.*



**think about**

думать о чем-либо, рассматривать

- Daughter: Mom, can I have money to go to the movies? / *Мама, я могу взять у тебя денег, чтобы пойти в кино?*  
Mother: Clean your room and I'll think about it. / *Прибери в своей комнате, тогда я подумаю.*

**think of**

придумать, вспоминать

- — What are we going to do now that I lost my job? We have no money to live on. / *Что нам теперь делать, после того как я потерял работу? Нам не на что жить!*  
— I'm sure you'll think of something. We will be OK. / *Уверена, что ты что-нибудь придумаешь. Все будет нормально.*
- — What is the name of the song on the radio? / *Как называется эта песня, которая играет по радио?*  
— I can't think of it right now. / *Сейчас не вспомню.*

**think over**

обдумывать

- Man: This is a really good idea. You could make a lot of money. / *Это очень хорошая идея. На ней можно неплохо заработать.*  
Boss: I'll think it over. There is a lot that could go wrong. / *Я обдумваю это. Здесь многое может пойти не так.*

**think up**

придумывать

- — I really like the last book you wrote! Where did you get the idea? / *Мне очень нравится твоя последняя книга! Где ты взял эту идею?*  
— My daughter thought up the idea, actually. / *На самом деле ее придумала моя дочь.*

**touch on**

упоминать

- Bobby: Did she tell you what she wanted you to do today? / *Она сказала, что ты должен сделать сегодня?*  
Craig: She touched on it but didn't explain it fully. / *Она сказала что-то (упомянула), но не объяснила в деталях.*

**try on**

примерять

- Excuse me! I'd like to try on these shoes. / *Простите, я бы хотела примерить эти туфли.*

**try out**

испытывать, испробовать

- The scientist tried out the new set of equipment. / *Ученые испытали новую партию оборудования.*

**throw away**

выбрасывать (о ненужной вещи), тратить впустую

- — Where is the notepad that I left here two weeks ago? / *Где блокнот, который я положил здесь две недели назад?*  
— I'm afraid the cleaning lady threw it away. / *Боюсь, что горничная выбросила его.*
- I feel sorry for him. He threw away his whole life on booze. / *Мне его жаль. Он выбросил всю свою жизнь на выпивку.*

**throw out**

выгонять

- At the party one guest got drunk and started to insult the others. The host threw him out. / *На вечеринке один из гос-*

тей выпил и начал оскорблять других. Хозяин вышвырнул его вон.

- Throw out your trash over there. It's been sitting there for three days. / *Выброси вон тот мусор. Он лежит там уже три дня.*

### throw up

рвать (имеется в виду рвотный рефлекс)

- I had some bad food last night. It made me throw up. / *Прошлым вечером я съел какой-то плохой еды. Меня от нее вырвало.*

### turn down

отказать, не принять, отвергнуть

- The project manager turned down my proposal for a new drug presentation. / *Менеджер проекта не принял мой вариант презентации нового лекарства.*
- She turned him down for a date because he was dressed like an idiot. / *Она отказала ему в свидании, потому что он был одет, как идиот.*

### turn on

1. включать

- I turned on the radio to get the latest news. / *Я включил радио, чтобы послушать последние новости.*

2. возбуждать, будоражить

- You turn me on! You're not too short, You're not too tall, You're not too round. / *Ты меня возбуждаешь! Ты не слишком маленькая, ты не слишком высокая, ты не слишком кругленькая. (фраза из песни в фильме Leaving Las Vegas)*
- The cliff-climber says: I get turned on to the idea of climbing a high mountain! / *Альпинист говорит: Меня будоражит сама мысль о том, чтобы взобраться на высокую гору!*



## turn off

1. выключать

- It was cold in the room. So Sarah turned off the air-conditioner. / *В комнате было холодно. Поэтому Сара выключила кондиционер.*

2. вызывать неприязнь

- It turned me off when I heard him say ugly things about my friends. / *Мне стало неприятно, когда я услышала, что он говорит гадости о моих друзьях.*

## turn out

оказываться

- It turned out that he was one of the top managers in a huge oil company. / *Оказалось, что он был одним из топ-менеджеров крупной нефтяной компании.*

## turn up

появляться, обнаруживаться; включать (на большую мощность)

- The airline lost my bag. They will give it back to me as soon as it turns up. / *Авиакомпания потеряла мой чемодан. Они отдадут его мне, как только он найдется.*

- That music is very nice. Turn it up, please. / *Какая хорошая музыка. Включи, пожалуйста, погромче.*
- Turn it up! I want to burn! / *Включи на полную мощность! Я хочу поджариться! (речь идет о солярии) (фраза из фильма Dodgeball)*

### wait on

выжидать (как способ решения проблемы); обслуживать

- — What is the problem? I thought that everything was going well. / *В чем проблема? Я думал, что все идет нормально.*  
— It still could be OK. I say we wait on it and see what happens. / *Все еще может обойтись. Давайте, может, выждем какое-то время и посмотрим, что произойдет.*
- The girl that was waiting on our table was obviously from somewhere in the South-Eastern Asia. / *Девушка, которая обслуживала наш столик, явно была откуда-то из Юго-Восточной Азии.*

### wait out

переждать

- We'll have to wait out the storm. We can't move forward in such bad weather. / *Нам надо переждать бурю. Мы не можем продолжать путь в такую погоду.*

### walk out on

бросать, покидать, оставлять

- Sam fell in love with a German stripper and walked out on his wife. / *Сэм влюбился в немецкую танцовщицу стриптиза и бросил свою жену.*

### warm up to someone

оттаять по отношению к кому-либо, стать добрее

- Jane's father didn't like her fiancé when he first saw him, but eventually he warmed up to him. / *Отцу Джейн не понравился ее жених, когда он впервые его увидел, но в конце концов он оттаял.*

**watch out**

быть осторожным, внимательным

- Watch out! There are some dangerous types of fish in the sea. / *Будь осторожен! В этом море водятся опасные рыбы.*

**wrap up**

завернуть (об упаковке); закончить, свернуть

- Do you want this package wrapped up, sir? / *Вам упаковать этот пакет, сэр?*
- We will wrap up the project next week. / *Мы закончим этот проект на следующей неделе.*

**wind up**

накручивать (эмоционально)

- I tried to wind myself up thinking of every bad thing he ever did to me. But I just couldn't get angry. It only made me laugh. / *Я накручивал себя, думая обо всех ужасных вещах, которые он со мной делал. Но я просто не мог разозлиться. Это только насмешило меня.*

**win over**

победить, завоевать симпатии

- — Did your father like Blake? / *Твоему отцу понравился Блейк?*  
— Yeah, Blake gave him a present and it kind of won him over. / *Да, Блейк сделал ему подарок, и это как будто бы покорило его.*

**work out**

1. решать (проблемы)

- It was a very efficient meeting. We worked out a lot of issues. / *Это была очень продуктивная встреча. Мы проработали много вопросов.*

2. сбавать, получаться

- My plans didn't work out. I don't know what I'm going to do now. / *Из моих планов ничего не вышло. Не знаю, что я сейчас буду делать.*



## 3. заниматься в спортзале

- I work out in the gym two times a week. / Я занимаюсь в спортзале два раза в неделю
- Don't get upset over it. I'm sure it'll work itself out somehow. / Не расстраивайся из-за этого. Уверен, оно само собой как-нибудь решится.

## write off

списывать (как плохое или ненужное);  
списывать (расходы)

- It was a show that many people had completely written off. / Это было шоу, которое многие люди полностью списали.
- When I go away on business, everything can be written off to the business. I don't have to pay for anything. / Когда я еду по делам, все расходы можно списывать на компанию. Мне не нужно ни за что платить.

## use up

использовать до конца

- — Why won't your iPod work? / Почему не работает твой iPod?  
— I used up the battery on the long drive here. / Я долго ехал в машине и пользовался им, так что батарейка села.



## Exercise 8

1. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу фразовыми глаголами.
  1. The man sitting next to me on the plane happened to be a doctor.
  2. My friend wants to start her own business. — You should persuade her not to do it.
  3. Can you get a day off work? — I need to discuss it with my boss first.
  4. Give me several examples for this grammar rule.

5. Did you discuss the structure of the book? — Yeah, we mentioned it last time we met.
6. The two buildings are absolutely the same. I couldn't see any difference between them.
7. We will let you know as soon as new options appear.
8. The company's management refused our offer to start a new deal.
9. The guy at the dealership persuaded me to buy a crossover. He said it would be the most comfortable car for my lifestyle.
10. Jack is an athlete. He practices in the gym every other day.
11. I don't know what happened but my boss started to be very nice to me. He wasn't like that in the first place.
12. Who was your waiter? A man or a woman?
13. How much longer do you think it will take you to do this job? — I want to finish it next week.
14. That man is not reliable. He can fail to fulfill the contract he just signed with you.

2. Вставьте подходящие по смыслу фразовые глаголы.

1. Lars von Trier's latest movie is disgusting. I was totally .... by the first scene.
2. This is a very interesting offer. ....it....
3. The light is too harsh for this time of the day. ....it...., please.
4. Excuse me! I'd like to .... this sweater.
5. If you don't need this clothes, ....them.....
6. If my plan with my friends doesn't ..... I will let you know, we will meet on Saturday.
7. I ... the battery on my laptop. I need to recharge or else it won't work.
8. When I gave her flowers, it really .....her.....
9. The old equipment has been ..... They will move it from the office next week.

**KEY**

**Exercise 1:** 1. brings me down 2. build up 3. brush up 4. burnt out 5. ask around 6. it all boils down to 7. bring it up 8. back off 9. broke down 10. broke up

**Exercise 2/1:** 1. cut down on 2. cut her off 3. catch on 4. catch up with 5. checking out 6. to chill out 7. to check up on 8. checked in 9. closed down

**Exercise 2/2:** 1. Cheer up! 2. Cut it out! 3. Clean it up!

**Exercise 3/1:** 1. follow through 2. freaked out 3. fell apart 4. drop by 5. figure her out 6. end up doing 7. falls through

**Exercise 3/1:** 1. Monica fell for an easy trick. 2. Jane's falling behind. 3. Tom dropped out. 4. Can you drop me off at the bus-stop?

**Exercise 4/1:** 1. have heard; haven't heard 2. hang up 3. headed out 4. hitting on me 5. hanging out 6. knocked over 7. grew up

**Exercise 4/2:** 1. Don't hold out on me. 2. Can you help me out? 3. Hold on a sec. 4. Please, hear me out.

**Exercise 5/1:** 1. looking for 2. left that part out 3. lucked out 4. lives off 5. lived on 6. lay down

**Exercise 5/2:** 1. looks down on 2. I'm looking forward to seeing them. 3. got laid off

**Exercise 5/3:** 1. Things are looking up. 2. Can you look after the kids? 3. Leave it up to me. 4. Don't let me down!

**Exercise 6/1:** 1. she's missing out 2. pay off 3. put on her clothes 4. put on the music 5. push them around 6. passed away 7. play down 8. pulled over 9. pull up 10. put up with 11. picks up 12. put other people down 13. pulled out his car out of the garage

**Exercise 6/2:** 1. Can you pick me up from my office? 2. Let's put all this behind us. 3. Can you move over, please? 4. Can we put it off till tomorrow night? 5. You might pull it off!

**Exercise 7/1:** 1. stressed out 2. stay away from them 3. going to stay up 4. being ripped off 5. shows off 6. showed his guests out 7. saving up 8. speak up 9. showed up 10. settled on 11. settled for 12. set off 13. sink in

**Exercise 7/2:** 1. sit back 2. switch on 3. shut down 4. sign in 5. sign up

**Exercise 8/1:** 1. turned out 2. talk her out of it 3. talk it over 4. think of 5. touched on 6. tell them apart 7. turn up 8. turned down 9. talked me into 10. works out 11. warmed up to me 12. waiting on you? 13. wrap it up 14. walk out on

**Exercise 8/2:** 1. turned off 2. think it over 3. switch it off 4. try on 5. throw them away 6. work out 7. used up 8. won her over 9. written off



Part 3

Idioms

Часть 3

Устойчивые  
словосочетания



Устойчивые словосочетания употребляются в разговорном английском настолько часто, что носители языка даже не задумываются о них. Есть определенный набор устойчивых конструкций, но часто носители языка их создают прямо в потоке речи. Идиомы и устойчивые словосочетания характерны и для британского, и для американского английского, но в американском они распространены более широко. Это связано с тем, что Америка — страна эмигрантов. А когда есть необходимость объясняться с большим количеством людей различного происхождения, проще и логичнее всего использовать простые слова для создания новых лексических и смысловых единиц.

Надо также отметить, что для определенных регионов характерны свои устойчивые словосочетания. Например, выражения, которые употребляют на юге США, могут быть непонятны на севере, а те, что используются на восточном побережье, будут странно звучать на западном. Поэтому считается нормальным спрашивать о значении того или иного словосочетания, если оно не вполне понятно.

Мы постарались дать в нашем списке наиболее распространенные устойчивые словосочетания, которые употребляются большинством носителей английского языка.

### **aim high / aim low**

ставить высокие цели, большие задачи / ставить небольшие задачи (дословно: целиться высоко, целиться низко)



- If you aim low in your goals you will never be disappointed. Aim high, and you might end up someplace better than you already are. / *Если ты не ставишь себе высоких целей, ты никогда не будешь разочарован. Если ты поставишь себе высокие цели, ты можешь оказаться там, где будет лучше.*

### (go) all the way

#### 1. быть согласным с кем-либо

- Tim assured Tom that he would back him up all the way at the meeting when he would suggest changes in the company policy. / *Тим убедил Тома, что он его полностью поддержит на встрече, на которой он предложит изменения в политике компании.*
- Eric was with his wife all the way when she decided that their son should be punished for skipping classes at the school. / *Эрик был полностью согласен со своей женой, когда она решила наказать их сына за то, что тот прогуливал уроки в школе.*

#### 2. иметь секс

- Tom asked Tim if he and Sally had gone all the way. Tom said, "No. We only kissed." / *Том спросил Тима, был ли у него секс с Салли. Том сказал: «Нет, мы только целовались».*

### as luck would have it

как повезет, как назло, по счастью

Это выражение может относиться как к везению, так и к невезению; переводится по контексту.

- Dave's shirt was ruined when the waiter spilled a drink on him. But, as luck would have it, he had an extra shirt in his car. / *Рубашка Дейва была испорчена после того, как официант пролил на него напиток. Но, по счастью, у Дейва в машине оказалась запасная рубашка.*



- A man is talking about his weekend with a friend. / *Человек обсуждает с другом свой выходной.*  
 Man: I drove all the way home and as luck would have it, only then did I realize I forgot my wallet. / *Я почти доехал до дома, и, как назло, только тогда я понял, что забыл свой бумажник.*  
 Friend: That's terrible. / *Это ужасно.*

### (be) at odds

быть в замешательстве

- The board members were at odds over who should be chosen to be the new chairmen. There were many qualified candidates. / *Члены совета не знали, кого избрать новым председателем. Было много достойных кандидатов.*
- Two men are discussing what to do with their weekend. / *Двое обсуждают, что делать на выходных.*  
 Man 1: What are you going to do? / *Что ты собираешься делать?*  
 Man 2: I'm a bit at odds. I want to go to the theater, but there is a concert I want to see, too. / *Даже не знаю. Хочу пойти в театр, но есть еще и концерт, который мне также хотелось бы посмотреть.*



### bark up the wrong tree

обратиться не по адресу, пойти по ложному следу

- Sarah is complaining to Jessica about her boyfriend's weird behavior. / Сара жалуется своей подруге на странное поведение своего молодого человека.

Sarah: I don't understand him. One day he's nice to me. The next day he doesn't pick up the phone or says he's busy or tired. He's acting this way since the first day we met. / Я его не понимаю. Один день он со мной очень мил. На другой день он не берет трубку или говорит, что занят. Он так делает с первого дня, как мы познакомились.

Jessica: You should stop dating him. You're barking up the wrong tree. / Тебе следует прекратить с ним встречаться. Ты попала не по тому адресу.

- Don't go barking up the wrong tree, we don't know who is to blame. / Не иди по ложному следу, мы не знаем, кто здесь виноват.

### beat it

сматываться, сбегать

Часто используется в повелительном наклонении.

- I'd beat it if I were you. Things will get ugly quick. / На твоём месте я бы сматался. Скоро ситуация будет очень паршивой.
- A man is fixing his car when a child comes up to him. / Человек чинит машину. К нему подходит ребенок.

Child: Hey mister, what are you doing? / Эй, мистер! Что вы делаете?

Man: Beat it, kid, I'm busy. / Проваливай, малыш. Я занят.

### beat around the bush

ходить вокруг да около, мямлить, быть нерешительным

Это выражение часто применяется по отношению к политикам.

- Don't beat around the bush, get to the point and leave. / Не ходи вокруг да около, говори, что нужно, и проваливай.

- A boss is talking with his employee. The employee is talking about a deal. / *Начальник разговаривает с подчиненным о сделке.*  
Boss: Stop beating around the bush, is the deal going to work or not? / *Хватит мямлить. Скажи прямо — сработает сделка или нет?*  
Employee: I don't know. / *Я не знаю.*

### (go) behind one's back

делать что-либо за спиной другого человека

- She was dating other men behind his back. / *У него за спиной она встречалась с другими.*
- He was going behind her back and complaining to the boss about her work. / *У нее за спиной он жаловался боссу на ее работу.*
- To Molly's face Susan was nice, but behind her back she was mean. / *В присутствии Молли Сьюзен всегда была очень милой, но за ее спиной она была злой.*

### black and white

категоричный, прямой

- He is very black and white, either he hates something or loves it. / *Он очень категоричен. Он или любит, или ненавидит.*
- It's not quite that black and white. / *Все не так просто, все гораздо сложнее.*
- A couple arguing. / *Пара ссорится.*  
Woman: You only live with me because it's convenient for you. But you don't love me. / *Ты живешь со мной, потому что тебе удобно. Но ты меня не любишь.*  
Man: No, you're wrong. It's not quite that black and white. / *Ты не права. Все не так просто.*

### blue in the face

очень долго, до посинения

- A very drunk man is at a bar and wants another drink. The bartender doesn't want to give him one. / *Очень пьяный человек в баре хочет выпить еще. Бармен отказывается продавать ему напитки.*

Man: Can I get another whiskey and coke? / *Я могу выпить еще виски с колой?*

Bartender: You can wait till you turn blue in the face but I'm not getting you another drink. / *Можешь ждать до посинения, но я тебе больше не налью.*

- The child wanted the toy and screamed till she turned blue in the face. / *Ребенок хотел игрушку и кричал до посинения.*

### boggle the mind

быть сногсшибательным, умопомрачительным (также имеет негативный контекст)

- It boggles the mind that so many people who go to university never finish. / *Это поразительно, сколько людей поступают в университеты и потом их не заканчивают.*
- Two teenagers talking about their friend. / *Два подростка разговаривают об общем друге.*  
Teen 1: I can't believe he got into university. / *Не могу поверить, что он поступил в университет.*  
Teen 2: I know it boggles the mind that he would even try, he's so lazy. / *Я знаю, невероятно, что он просто даже попытался. Он такой ленивый.*

### brainwash

промывать мозги, навязывать мнение (обычно о социальных установках или религиозных убеждениях)

- The cult brainwashed John into believing that there were aliens coming to free his soul. / *Джону промыли мозги каким-то культом, согласно которому он стал верить, что инопланетяне прилетят и освободят его душу.*
- Americans and Western Europeans are brainwashed with feminism. / *Жителям Америки и Западной Европы промыли мозги феминизмом.*

## broken record

заезженная пластинка (кто-то, кто повторяет одно и то же много раз)

- The drunken man was a broken record, telling everyone who sat next to him the same story. / *Пьяный человек, словно заезженная пластинка, повторял одну и ту же историю всем, кто сидел рядом с ним.*
- Jack didn't want to go home after work because his wife had become a broken record, telling him to do the same things every day. / *Джек не хотел идти домой после работы, потому что его жена, как заезженная пластинка, говорила ему каждый день одно и то же.*



## burn (one's) bridges

сжигать мосты (не оставлять шансов для возвращения)

- Eric always said that he was not the type to burn bridges. / *Эрик всегда говорил, что он не такой человек, чтобы сжигать мосты.*
- When Eric was fired because the company didn't have the funds, he became angry and yelled at his boss. His boss would have helped him find a new job, but he burned that bridge. / *Когда Эрика уволили из-за нехватки фонда заработной платы, он впал в ярость и накричал на босса. В иной ситуации его босс помог бы ему найти работу, но Эрик сжег этот мост.*
- When Eric left the day he was fired from work he screamed at the other employees, calling them worthless. He had burned all his bridges with the friends he had made there. / *Уходя из офиса в тот день, когда он был уволен, Эрик накричал на своих коллег, назвав их ничтожествами. Таким образом, он сжег мосты со всеми друзьями, которых он там приобрел.*

## bury the hatchet

решить разногласия, закопать топор (войны)

- The two political parties decided to bury the hatchet so they could deal with the economic issues of the country. / *Политические партии*

*решили закопать топор войны, чтобы заняться экономическими проблемами страны.*

- Two neighbors have been enemies for years, one day Fred decided to fix their relationship. He went over with two bottles of beer. / *Двое соседей долгие годы были врагами. Однажды Фред решил поправить их отношения. Он пришел к соседу с двумя бутылками пива.*

Neighbor: What are you doing here? / *Что ты здесь делаешь?*

Fred: I was hoping we could bury the hatchet. Let's have some beer. / *Я надеялся, что мы можем решить наши разногласия. Давай выпьем по пивку.*

## buy time

откладывать, тянуть время

- A very large writing assignment is due in class. Several students are talking and they need more time to finish. Finally one gets up to talk with the teacher. / *Группа студентов выполняет большое письменное задание. Несколько студентов проболтали, и им требуется больше времени, чтобы закончить. Наконец один из них встает, чтобы подойти к учителю и поговорить с ним.*

Student 1: What are you doing? / *Что ты делаешь?*

Student 2: I'm going to go up and talk with him to see if I can buy us some more time. / *Я хочу поговорить с учителем. Может, он разрешит нам задержаться, чтобы закончить работу.*



### Exercise 1

1. Заполните пробелы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.

1. Why do you live like that? You don't have any goals? — No. I noticed that if you .... you will never be disappointed.
2. You're telling me the same thing over and over! Stop being .....!
3. Two men got into a fight with the other men who was drunk. Suddenly they hear the sirens. One of the man says: ..... The police will be here soon!
4. I don't like people who mumble and can't be straightforward. I personally tend to be very ..... with what I say and what I do.

5. I was ..... when I tried to be friends with the man. He doesn't have friends. He only uses people for his own purposes.
  6. Let's go talk to the boss before he cuts a deal. We still could ..... and get him to take us on this deal.
  7. Angela was late for work that morning. She decided to use the subway. But ..... the train got stuck in the tunnel for twenty minutes.
2. Замените подчеркнутые фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
    1. We've had a really ugly situation at work lately. One of my co-workers acted like a total jerk. I don't know what to do with this guy now. What I know for sure is that I can't trust him anymore.
    2. This is amazing how rich some people are. They own luxury houses and luxury cars and all sorts of luxury toys like private jets and yachts!
    3. When the project manager said that we should cut costs the whole group agreed with him.
    4. You should think twice before you break up with him completely. He still might help you in life.

### call in sick

позвонить и предупредить о болезни

- I called in sick today because I have the flu. / Я сегодня позвонил на работу и предупредил, что не приду, так как заболел.



### call it a day

закончить работу, закончить какую-то ситуацию (переводится по контексту)

- After finishing the report for the board of directors, Jacob decided to call it a day. / После того как Джейкоб прочитал свой отчет перед советом директоров, он решил закончить свой рабочий день.
- Two men are practicing tennis. They are both tired. / Двое играют в теннис. Оба устали.  
Man 1: Let's call it a day. / Давай закончим на сегодня.  
Man 2: OK! / Хорошо!

### catch hell

получить по первое число, получить по полной

- If you don't clean up your room, you are going to catch hell when mom gets home. / Если ты не приберешься в комнате, мама задаст тебе по полной, когда придет домой.
- Evan caught hell when he made a mistake that cost the company thousands of dollars. / Эван получил по полной, когда сделал ошибку, которая стоила компании тысячи долларов.

### catch off guard

застать врасплох

- Randy decides to pay an unexpected visit to a friend who thinks he's out of town for a long time. Randy knocks on the door and Gina gets the door. / Рэнди решает нанести неожиданный визит своей подруге, которая думает, что он надолго уехал из города. Рэнди стучит в дверь, и Джина открывает.  
— Oh, my God! Randy! I thought you were away! / О Боже! Рэнди! Я думала, тебя нет в городе!  
— I didn't know I was coming back so soon either. / Я и сам не знал, что возвращаюсь.  
— You caught me off guard but I'm glad to see you anyway. / Ты застал меня врасплох, но я все равно рада тебя видеть.

### climb the walls

лезть на стенку (от скуки или боли)

- Jack is sick. He friend calls him. / *Джек заболел. Звонит его друг.*  
— What's up? / *Как дела?*  
— I've been sitting in my apartment for the last two days. I'm climbing the walls. I really want to get out and get lunch. / *Я не выхожу из квартиры два дня. И уже лезу на стенку. Я хочу выйти и пообедать.*  
— Do you want me to come over and keep you company? / *Хочешь, я приеду и составлю тебе компанию?*

### cold day in hell

никогда, сроду никогда, да никогда в жизни (переводится по контексту)

- It will be a cold day in hell when I ask her for help. / *Чтобы я когда-нибудь попросил ее о помощи — да никогда!*
- If he ever decides to change his attitude, it will be a cold day in hell. / *Он в жизни не поменяет свое отношение.*

### cut a deal

заклчить сделку (часто используется для ситуаций, когда вопрос решается незаконным путем, «под полой»)

- He was my friend, so when he came to my shop to buy a new bike, I cut him a deal. / *Он мой друг, поэтому когда он зашел ко мне в магазин, чтобы купить велосипед, я ему сбросил цену.*
- Michael had no chance of winning in his court case, so he decided to cut a deal. / *У Майкла не было шансов выиграть это дело в суде, поэтому он решил пойти на сговор с юристом.*

### dead in the water

разоренный, разрушенный, побежденный, конченый, на мели, в трудном положении

- After it was discovered that the company was going bankrupt, all of its deals were dead in the water. / *Когда стало понятно, что компания обанкротилась, все ее сделки сорвались.*



- After their leader was captured, the rebel's movement was dead in the water. / *Движение повстанцев задохнулось после того, как их лидер был взят в плен.*

### devil may care

беззаботный, наплевательский (используется в качестве прилагательного)

- Jack had a devil may care attitude before he went to the army. / *До того, как Джек пошел в армию, у него было беззаботное отношение ко всему.*

### to die for

очень хороший, желаемый, вкусный (переводится по контексту)

- Have you ever tried the smoked salmon with capers, it's to die for. / *Ты когда-нибудь пробовал копченого лосося с каперсами? Пальчики оближешь!*
- This cake is simply to die for. / *Этот торт — просто объедение.*



## double-edged sword

палка о двух концах

- Opening the business was a double-edged sword. Though he makes far more money than he used to, he has no time to spend it. / *Свой бизнес — это палка о двух концах. С одной стороны, он зарабатывает гораздо больше денег, чем раньше. С другой стороны, у него нет времени их тратить.*
- She is a double-edged sword. Though she can make him happy, she can also make him miserable. / *С ней все неоднозначно. (дословно: Она словно палка о двух концах.) С одной стороны, она делает его счастливым, с другой стороны, с ней он чувствует себя очень несчастным.*
- Carrying a lot of food on a camping trip is a double-edged sword. It means that you have more to eat but your pack is that much more difficult to carry. / *Брать с собой в поход много продовольствия — это палка о двух концах. С одной стороны, это значит, что у вас больше еды, с другой — ваши рюкзаки гораздо тяжелее.*

## down the road

когда-нибудь, в будущем

- Down the road, I would like to have kids. / *Когда-нибудь я бы хотел иметь детей.*
- Sometime down the road, we should rent a boat and go sailing. / *Когда-нибудь нам надо взять в аренду лодку и отправиться в плавание.*

## down that road

в подобной ситуации

- Brian is talking to his friend who feels depressed. / *Брайан разговаривает со своим другом, который страдает от депрессии.*  
 Brian: I think you should get married and have kids. Your life will change! / *Думаю, тебе следует жениться и завести детей. Твоя жизнь изменится!*

Jack: No way! I've been down that road before. My marriage was a disaster. I don't want to try again. / *Ни за что! Я уже пробовал. Мой брак был катастрофой. Я не хочу пробовать еще раз.*

Brian: OK. Then you should change something. Get another job. Buy a new house. Go on a long trip. / *Хорошо. Тогда поменяй что-нибудь. Найди другую работу. Купи новый дом. Отправься в длительное путешествие.*

Jack: A long trip sounds good. I think I'll get a vacation and go to Indonesia. / *Длительное путешествие? Звучит заманчиво. Думаю, я возьму отпуск и поеду в Индонезию.*

### drag one's feet

делать что-либо неохотно, откладывая, еле ноги волочить

- Stop dragging your feet and get back to work. / *Хватить тянуть время. Возвращайся к работе.*
- I'll help him, when he shows effort and stops dragging his feet. / *Я помогу ему, когда увижу, что он старается, а не делает свою работу кое-как.*
- John dragged his feet and now he has nothing done. / *Джон протянул время, и сейчас у него ничего не сделано.*

### drink like a fish

пить много алкогольных напитков, закладывая за воротник

- That man drinks like a fish, every time I see him he has a beer in his hand and is drunk. / *Этот человек регулярно закладывает за воротник. Каждый раз, когда я его вижу, он пьян и держит пиво в руке.*
- You drink like a fish, I've never seen a man drink that much vodka and still stand. / *Ты много пьешь, я никогда не видел, чтобы кто-то вытывал такое количество водки и держался на ногах.*

### drive someone crazy/mad = drive someone up a wall

сводить с ума, доводить до бешенства, очень сильно раздражать

- The constant noise that the neighbors make is driving me mad. / *Постоянный шум, который исходит от соседей, сводит меня с ума.*
- Waiting in this line is driving me up a wall. I can't wait to go home. / *Стояние в этой очереди просто сводит меня с ума. Я хочу побыстрее добраться до дома.*

### drop dead

сногшибательный

- She is drop dead gorgeous. / *Она сногшибательно красива.*

### dumb down

упрощать, облегчать, разжевывать, делать простым для понимания

- Warren didn't understand the instructions that were written so I had to dumb it down for him by using smaller words. / *Уоррен не понял написанных инструкций, поэтому мне пришлось разжевать их ему, прибегнув к более коротким словам.*



### Exercise 2

1. Заполните пробелы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
1. Tom is talking to his friend who used to be an office clerk. Not so long ago he left his job in a corporation and started his own business. He had to go into debt and he now works hard to get the business going.
  - Maybe you should go back to working in the office. You will have a comfortable chair, a computer and a salary.
  - And a boss. No, thank you. .... I want to be my own boss.

2. Camilla is 7. She has just started school and has not get used to a new lifestyle. Every morning she wakes up and ..... She ends up being late for her classes.
  3. This man is a ..... On one hand he can help a lot but on the other hand dealing with him can get you in a whole lot of trouble.
  4. Jill had a terrible headache last night. The painkiller didn't help. She was .....
  5. This pancakes are ..... Try them, you'll love them!
2. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
1. Jack says: My co-worker is a pretty blonde. But she's not very smart, to put it mildly. I know the boss likes her but it's me who has to simplify all the work for her.
  2. They were hoping to make some money off of this deal. But it looks like it's fallen through.
  3. When we climbed the mountain we saw an amazingly beautiful view.
  4. He's the boss's friend. I know he doesn't really do anything but he wants his money anyway. I'm afraid you will have to make an agreement with him.
  5. That horrible music upstairs is maddening. I think I'll go and ask those guys to turn it down.

## fair enough

честно, справедливо (используется как знак согласия)

- Amy and Adam are discussing how to pay for date. Adam wants to pay for their date but Amy insists that she pay for something. / Эмми и Адам обсуждают, как им оплатить расходы, которые они понесли во время свидания. Адам хочет заплатить за все, но Эмми настаивает на том, чтобы она тоже за что-то заплатила.  
 Adam: How about this, I'll pay for dinner if you pay for the movie? / Как насчет того, что я заплачу за ужин, а ты заплатишь за билет в кино?  
 Amy: Fair enough. / Хорошо, я согласна.

- Hannah and James are discussing James's decision to break up with his girlfriend. / Ханна и Джеймс обсуждают решение Джеймса расстаться с его девушкой.

James: To be honest, I didn't trust her. I always felt as if she was lying. I felt that because I couldn't trust her that it was time to move on. / Если честно, я ей не доверял. У меня всегда было ощущение, что она меня обманывает. Я чувствовал, что, если не доверяю ей, надо двигаться дальше.

Hannah: That sounds fair enough. / Да, логично.

### fall in love / be in love

влюбляться

- — Have you ever fallen in love? / Ты когда-нибудь влюблялся?  
— Oh, many times! / Много раз.

### fed up with

пресыщенный чем-то, уставший от чего-то

- I'm fed up with the way you behave. The next time you make me angry the punishment will be severe. / Мне надоело твое поведение. В следующий раз, когда ты выведешь меня из себя, наказание будет суровым.
- Ted was fed up with solving his girlfriend's endless problems so he broke up with her. / Теду надоело решать бесконечные проблемы своей девушки, поэтому он расстался с ней.

### fish out of water

не в своей тарелке

- Jack grew up on a farm. When he went to live in the big city, he felt like a fish out of water. / Джек вырос на ферме. Когда оно приехал жить в большой город, он чувствовал себя не в своей тарелке.

### flat out

полностью, совершенно

- I flat out hate that movie. Nothing could make me watch it again. / Я терпеть не могу (полностью ненавижу) этот фильм. Ничто не заставит меня посмотреть его снова.

- He drove flat out and got to the hospital in time to see his first baby born. / Он помчался на полной скорости и приехал в больницу как раз вовремя, чтобы посмотреть, как родится его первый ребенок.

### fly off the handle

потерять контроль, «слететь с катушек»

- When Brandon found out that the son he had raised was not his, he flew off the handle. / Когда Брендон узнал, что мальчик, которого он воспитал, не был его сыном, он впал в бешенство.

### good riddance (to bad rubbish)

вот и избавились; хорошо, что его/ее/их больше нет

Так говорят, когда уходит нежеланный гость или прекращается нежелательный контакт.

- When Oliver was asked about how he felt about his wife leaving, he said, "Good riddance, I'm better off without her." / Когда у Оливера спросили, что он думает по поводу развода с женой, он ответил: «И слава Богу! Мне лучше без нее».
- When Barry was fired from work, his rival said to him, "Good riddance," as he left. / Когда Бэрри увольняли с работы, его конкурент сказал: «Вот и избавились».

### handle oneself

справляться самому

- Ray is at his friend's who lives in a bad neighborhood. It's late and Ray wants to go home. / Рей находится в гостях у друга, который живет в небезопасном районе города.  
Friend: You should really call a cab. This area isn't safe at night. / Тебе следует вызвать такси. В этом районе по ночам небезопасно.  
Ray: Don't worry, I grew up in places like this, I can handle myself. / Не беспокойся. Я вырос в подобном месте. Я справлюсь, если что.

### for some reason = for one reason or another

почему-то, по какой-то причине

- — Are you sad or something? / Ты грустный, что ли?  
— No. / Нет.  
— What's happened? / Что случилось?  
— For some reason I'm feeling very tired these last couple of days. I've worked too much recently and I need a rest. / Я почему-то чувствую себя уставшим последние пару дней. Я слишком много работал, и мне нужно отдохнуть.
- — For one reason or another Tony left his job and moved out of town. / По какой-то причине Тони оставил работу и уехал из города.  
— Where did he go? / И куда он направился?  
— No-one knows. He probably went back to his hometown. / Никто не знает. Возможно, он вернулся в свой родной город.

### hands down

без вопросов, без сомнения

- She is hands down the prettiest girl in our office. / Она, без сомнения, самая красивая девушка у нас на работе.
- That was, hands down, the worst movie I've seen all year. / Это был однозначно самый плохой фильм из тех, что я видел за последний год.

### hang in there

будь сильным, не падай духом, не вешай нос

Обычно употребляется в повелительном наклонении.

- Hang in there, things will get better soon. / Не вешай нос, скоро все наладится.

### hate someone's guts

крайне ненавидеть, ненавидеть изо всех сил

- I hate his guts, he is the reason I lost my home. / Я ненавижу его изо всех сил. Он виноват в том, что у меня теперь нет дома.



**hit it off**

спеться, сойтись

- Jack and Jill really hit it off and soon they were dating. / *Джек и Джилл сразу сошлись и стали встречаться.*
- I really hit it off with my girlfriend's dad the first time I met him. / *Я сразу сошелся с отцом моей девушки, с первого раза, как только с ним познакомился.*

**hit the bull's eye**

быть точным, попасть в яблочко

- He hit the bull's eye when he called her a bitch, she soon proved him right. / *Он попал прямо в яблочко, когда назвал ее стервой. Скоро она доказала, что так и есть.*
- When Adam threw the stone at the empty beer bottle, hitting it and breaking it, he yelled, "bull's eye." / *Когда Адам попал камнем в бутылку из-под пива и разбил ее, он воскликнул: «Прямо в яблочко!»*

**hit the jackpot**

выиграть

- I hit the jackpot when I found out my girlfriend liked the same type of books as I did, we can share our collections. / *Мне повезло, когда я узнал, что моей девушке нравятся такие же книги, что и мне. Это означало, что мы можем обмениваться книгами.*
- When Billy found twenty dollars on the ground, he said to himself, "jackpot." / *Когда Билли нашел двадцать долларов на земле, он сказал: «повезло!»*

**hit the spot**

нравиться, удовлетворять, отвечать нуждам, обычно переводится «нет ничего лучше, чем...»



- After a long day at work, a nice cold beer really hits the spot. / *Нет ничего лучше, чем порция хорошего холодного пива после долгого рабочего дня.*
- What hits the spot on a cold winter day is a nice cup of tea. / *Нет ничего лучше, чем чашка чая в холодный зимний день.*



### Exercise 3

1. Вставьте подходящие по смыслу устойчивые выражения.
1. Kate and Liz argued. They didn't speak for two days. Liz calls Kate and apologizes.
  - I'm sorry for getting upset. Those were ugly things that I said to you.
  - It's OK. You kind of ..... It happens.

2. Sarah says: I was kind of upset that afternoon. And then suddenly a stranger on the bus said that I looked nice. His compliment really .....
  3. Larry always promises something but he never does what he promises. His girlfriend says: ..... his promises. I don't believe him anymore.
  4. Fred has a long face and a stupid look. When his co-worker Ted said that he looked like a donkey he really .....
  5. Ray didn't do anything at work. Finally his boss fired him. Ray's co-workers discuss it.
    - It's good that the boss got rid of him. His work sucked and he always tried to get others to do his work for him.
    - Yeah, .....
  6. Monica and Jessica are going out for dinner. Monica wants to leave her kids home alone.
    - Do you want to leave the kids home alone?
    - Yeah! They are big enough. They can .....
2. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
    1. I don't know why but he didn't answer my last email. I wonder what happened.
    2. George is a writer. He was lucky to meet his new editor. He got George's first book published.
    3. Your friend is working on the project that doesn't really go well. He's tired and wants to quit. You think that he should keep working. You say: Don't get upset. It will work out well for you!
    4. How was the movie last night? — It was totally bad.
    5. Sam wants a French lesson with his friend Pierre and he's ready to pay for it. Pierre doesn't want to take money from his friend. He says:
      - How about I give you a French lesson and you buy me dinner?
      - OK. I agree.

**in no time**

быстро (о времени)

Так обычно говорят о чем-то, что совершается очень быстро.

- I'll have it finished in no time. / *Я закончу это очень быстро.*

**(in) over one's head**

не справляться, зашиваться (из-за отсутствия времени или знаний)

- When Tom was put into the advanced English class, he soon realized that he was over his head. / *Когда Тома перевели в класс с углубленным изучением английского, он вскоре понял, что ему не справиться.*
- I realized after looking at all of the pages I had to write by tomorrow that I was in over my head, I would need help. / *Просмотрев все страницы, которые я должен был написать до завтра, я понял, что зашился и мне нужна помощь.*
- That particular problem would be over Tom's head. / *С этой конкретной проблемой Том не справится.*

**in the hole**

в долгу

- After 20 minutes at the casino, he was \$400 in the hole. / *После того как он провел двадцать минут в казино, он проиграл четыреста долларов.*
- The business is in the hole after its last deal fell through. / *Бизнес оказался в дыре после того, как провалилась последняя сделка.*

**in the nick of time**

как раз вовремя

Обычно так говорят о том, что заканчивается как раз тогда, когда истекает срок.

- I finished my report in the nick of time. / Я закончил свой доклад как раз вовремя.
- They caught their train to Chicago in the nick of time. / В последнюю секунду они сели на поезд в Чикаго.

### in the blink of an eye

очень быстро, в мгновение ока

- Their time together was over in a blink of an eye. / Время, которое они провели вместе, пролетело в мгновение ока.
- In the blink of an eye, his life had changed. Yesterday he was free and happy. Today he owed half a million dollars. / Его жизнь изменилась в мгновение ока. (Он и глазом не успел моргнуть, как его жизнь изменилась.) Вчера еще он был свободен и счастлив. Сегодня он оказался должен полмиллиона долларов.

### in the first place

сначала

Обычно употребляется в отрицательных предложениях и в ситуациях, когда между «сначала» и «потом» произошли изменения (изменилось отношение, мнение, ситуация и т.д.).

- I never liked you in the first place. I only went out with you for a free dinner. / Сначала ты мне не понравился. Я согласилась пойти на свидание просто ради бесплатного ужина.
- Sarah didn't want to buy a new car in the first place. But her husband insisted until she agreed. / Сначала Сара не хотела покупать новую машину. Но ее муж настаивал, и она в конце концов согласилась.

### It takes two to tango.

Для этого требуется двое. (переводится по контексту)

- Jack: My wife doesn't want to discuss our marriage problems. / Моя жена не хочет обсуждать наши семейные проблемы.  
Psychologist: You can't solve these problems alone. It takes two to tango. / Вы не сможете решить их один. Здесь обязательно требуются совместные усилия.



### keep (have) an eye on

следить, наблюдать

- While I go to the store I want you to keep an eye on the baby. / *Пока я отлучусь в магазин, присмотри за ребенком.*
- Would you keep an eye on my cat while I go on vacation? / *Ты присмотришь за котом, пока я буду в отпуске?*

### knock on wood

постучи по дереву, сплунь через плечо

- Jack: I haven't been sick in years, knock on wood. (He says this as he taps on a piece of wood.) / *Я не болел уже много лет. Только б не сглазить. (Говорит он и стучит по деревянному столу.)*

### know-it-all

быть высокомерным; вести себя так, как будто все знаешь

- That man is impossible to get along with, he is a know-it-all. / *С этим человеком невозможно общаться, он очень высокомерный.*

**leave someone out in the cold**

оставить кого-либо в затруднительном положении

- Two men are discussing work. One of them is worried that he will get his pay in time. His partner tells him: / Два человека обсуждают работу. Один из них беспокоится, что не получит свой платеж вовремя. Его партнер говорит ему:  
— Don't worry, Mr. Atkins, we will not leave you out in the cold. / Не беспокойтесь, мистер Эткинс, мы не оставим вас в трудном положении.

**left out in the cold**

брошенный, забытый, оставленный

- John's friends left him out in the cold when they bought concert tickets without him. / Друзья Джона бросили его, когда купили билеты на концерт без него.
- I felt left out in the cold when my family didn't invite me home for my sister's graduation. / Я почувствовал себя брошенным, когда моя семья не пригласила меня на вечеринку по случаю окончания университета моей сестрой.



### let's face it / face it

давайте посмотрим правде в глаза; посмотри правде в глаза

Обычно употребляется в повелительном наклонении.

- Let's face it, we will never be able to buy a house. Property is outrageously expensive here. / *Давай посмотри правде в глаза: мы никогда не сможем купить дом. Недвижимость здесь безумно дорогая.*
- Josh, face it. Your wife has been lying to you ever since you started to live together. / *Джош, посмотри правде в глаза. Твоя жена лгала тебе с того самого момента, когда вы начали жить вместе.*

### like crazy

как сумасшедший, очень сильно, ужасно (используется, чтобы подчеркнуть крайнюю степень)

- That bee sting hurts like crazy. / *Пчелиный укус ужасно болит.*
- My friend wants to own a Ferrari like crazy. / *Мой друг безумно хочет иметь в собственности «Феррари».*
- After a heavy rain, the river moves like crazy. / *После проливного дождя течение в реке стало ужасно сильным.*

### live on the streets

быть бездомным (дословно: жить на улице)

- After Sam developed a drug habit, his parents threw him out of their house and he went to live on the streets. / *После того как Сэм пристрастился к наркотикам, родители выгнали его из дома, и он стал жить на улице.*

### long shot

мало шансов (дословно: дальний выстрел)

Подразумевается, что сложно попасть в цель, которая находится на большом удалении.



- It was a long shot but I decided to make an investment and start my own business. / *Шансов было мало, и все же я решил инвестировать деньги и начать собственный бизнес.*
- Winning the lottery is a long shot, but people still play. / *Мало шансов выиграть в лотерею, но люди все равно играют.*

### look at the bright side (of life)!

Будь оптимистом! Не вешай нос! Все не так плохо! Дословно: Посмотри на яркую сторону (жизни)!

- Jack: I haven't had much luck lately. I lost my job. My girlfriend walked out on me. My car broke down last week. I wonder what's going to happen next. / *В последнее время мне не везет. Я потерял работу. От меня ушла девушка. И на прошлой неделе у меня сломалась машина. Интересно, что произойдет дальше.*  
Nicky: Oh, come on! Look at the bright side! You didn't like your job and were thinking of leaving it anyway. Your girlfriend was a pretty but dull blonde you were sick and tired of. You were thinking of breaking up with her! As far as your car, the insurance will cover all the expenses. / *Ну что ты! Не все так плохо! Тебе не нравилась твоя работа, и ты подумывал оттуда уйти. Твоя девушка была хорошенькой, но глупой блондинкой, и ты подумывал с ней расстаться. А что касается твоей машины — страховка покроет все расходы.*

### lose one's temper

злиться, выходить из себя

- I know you had a rough day, but don't lose your temper. / *Я знаю, что у тебя был тяжелый день, но не надо выходить из себя.*
- When they tell you the bad news, promise not to lose your temper. / *Когда тебе сообщат плохие новости, обещай, что не выйдешь из себя.*

### money to burn

лишние деньги, которые можно потратить

- The car cost less than I thought, now I have money to burn. / *Машина стоила меньше, чем я думал. У меня остались от покупки деньги.*
- Don't worry his spending, he's rich and has money to burn. / *Не беспокойся о его тратах. Он богат, и денег у него предостаточно.*



## monkey business

баловство, шалости

Обычно так говорят о детских шалостях.

- Boys, no monkey business while I'm gone. I don't want anything broken. / Мальчики, не балуйтесь, пока меня не будет. Я не хочу, чтобы вы что-нибудь сломали.



### Exercise 4

1. Заполните пробелы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
1. Todd is a waiter. One of the customers leaves him a generous tip. Todd says to his buddies when they come to the bar that evening: — I have some ..... Your drinks are on me!
2. Tanya and Alice are driving along the highway. Suddenly a red Ferrari overtakes them.  
Alice: That man is speeding!  
Tanya: Yeah, he's driving ..... I hope the police will stop him.
3. Your friend is upset. He had to move out of his apartment because the rent was too high. You say: ..... Now you can save up the money you spent on the rent and go on a vacation!

4. Sandra is going for a test. Her mom says:  
— I'm sure you will do fine in this test.  
— .....
  5. I don't like the woman who lives next door. She looks like a .....  
and never says hello to anyone.
  6. Deborah nearly got into a car accident. She talks with her friend  
about it.  
— That jerk in the white Volvo accelerated just when I started  
to turn. I don't remember how I stepped on the brakes and  
managed to stop the car .....
  7. Derek broke up with his girlfriend. He discusses it with his friend.  
— Why? You should make up with her.  
— I tried. She doesn't want it. ...., you know.
  8. Blake and Nate are talking about latest presidential election.  
Blake: I wonder how they do it. Nobody elected this candidate and  
he ends up in the presidential chair.  
Nate: ..... Presidents in this country are not elected.  
They are appointed.
2. Замените подчеркнутые фразы подходящими по смыслу устойчи-  
выми выражениями.
1. Tony showed up for his friend's birthday without a present. He says:  
— I'm in debt now. Can I buy you a present later?
  2. Jake is asking Jill on a date. Jill says:  
— I'm sorry I have so much work now that I barely get to sleep at  
nights. Can we talk about it next week?
  3. Sarah is going out to the store. She says:  
— I'll be back soon.
  4. Bob shows up at work with a black eye. His co-worker asks:  
— What happened?  
— That guy on the bus pushed me and didn't apologize. I pushed  
him back. And that was kind of too much. He got mad and hit  
me in the eye.

**nobody's fool**

неглупый, не дурак

- You don't need to explain the situation, I'm nobody's fool. / *Тебе не нужно объяснять мне ситуацию. Я не дурак.*
- He's nobody's fool, he can handle it himself. / *Он не дурак. Сам разберется.*

**not for all the money in the world**

ни за что на свете, никогда

- I wouldn't give up my dream for all the money in the world. / *Ни за что на свете я не откажусь от своей мечты.*
- Jack loved his mother very much. When she died he kept all her possessions. He wouldn't give them away for all the money in the world. / *Джек очень любил свою мать. Когда она умерла, он сохранил все ее вещи. Он бы не отдал их ни за что на свете.*

**not on your life**

ни за что, никогда в жизни

- Ann is trying to borrow money from her ex-husband. / *Анна пытается одолжить деньги у бывшего мужа.*  
Ann: Would you help me out? I can't find a job and I'm really hard-up for cash. / *Не выручишь меня? Я не могу найти работу, и у меня проблемы с деньгами.*  
Tom: Not on your life. Now that we are divorced I'm not supposed to help you. / *Никогда в жизни. Сейчас, когда мы разведены, я не должен тебе помогать.*

**off the top of one's head**

прямо сейчас, на ходу, без подготовки;  
обычно так говорят о быстром ответе

- I couldn't tell you off the top of my head, give me several days and I'll give you an answer. / *Я не могу сказать прямо сейчас, дай мне несколько дней, и я отвечу.*

- Despite the answer being off the top of his head, it was correct. / *Несмотря на то что он придумал ответ на ходу, ответ был правильным.*

### (be) on edge

быть нервным, на грани; сомневаться относительно чего-либо, предчувствовать (бояться) чего-то плохого

- The boss seems a bit on edge today, I wonder what is wrong. / *Кажется, начальник немного нервничает сегодня. Интересно, что произошло?*
- After Mary was robbed while traveling on a local train she's always on edge when she takes a train. / *После того как Мэри однажды обокрали, когда она ехала в пригородном поезде, она всегда нервничает, когда садится в поезд.*

### on the ball

преуспевающий в чем-либо

- When it comes to finding new clients, Toby is really on the ball. / *Когда дело доходит до того, чтобы искать новых клиентов, Тоби — мастер.*

### (be) right on the money

быть правильным, верным, как в воду глядеть

- When the teacher said that John was going to be late, he was right on the money. / *Когда преподаватель сказал, что Джон опоздает, он как в воду глядел.*
- His guess was right on the money. / *Его догадка была совершенно правильной.*

### on the rocks

проблемный, на грани; с большим количеством льда (о напитке)

- Tom and Ann have been arguing lately. Their relationship is on the rocks. / *Том и Энн в последнее время ссорятся. Их отношения на грани.*
- I'll take a Jameson whiskey on the rocks. / *Я выпью виски Джеймисон со льдом.*

### on the run

на ходу, на лету (о чем-то, что делается быстро); в бегах (буквально)

- He tends to eat his lunch on the run when he is driving between his offices. / Он обычно съедает свой обед на ходу, когда едет в офис.
- Seth was on the run after he robbed the bank. / Сет пустился в бега после того, как ограбил банк.

### on top of the world

в прекрасном настроении (состоянии); на вершине мира (о ситуации и о человеке)

- After Tina got married, she was on top of the world for six months. Then she realized that her life turned into a dull routine. / После того как Тина вышла замуж, полгода она чувствовала себя на вершине мира, но потом поняла, что ее жизнь превратилась в рутину.
- I feel like I'm on top of the world. / Я чувствую себя на вершине мира.



**(be) on top of something =  
be on something**

быть сверху, держать под контролем

- There is no need to worry, I'm on top of it. / Нет необходимости волноваться. Я контролирую ситуацию.
- — Who's doing the job? / Кто сделает эту работу?  
— Terry is on it. He's very professional. / Терри этим занимается (держит ситуацию под контролем). Он профессионал.
- You are right on top of things as usual, Marty. / Ты как всегда в курсе всего. Ты как всегда все держишь в своих руках. (фраза из фильма *Up Periscope*)

**play it safe**

быть осторожным (действовать осторожно в ситуации, которая может иметь неприятные последствия)

- Jack: I want a car so bad! But I can't afford a brand new car. I'm thinking of buying a used car. / Я так хочу машину! Но я не могу купить новую машину. Думаю, придется взять подержанную.  
Jill: Used cars are not reliable. I'd play it safe if I were you. Get a bank loan or borrow money from your friends. / Подержанные машины ненадежны. Я бы лучше перестраховалась, будь я на твоём месте. Возьми кредит или займи денег у друзей.

**when push comes to shove**

когда ситуация усугубляется

- Two people are discussing who they want to join them in opening a business. / Два человека собираются открыть бизнес и обсуждают возможных деловых партнеров.  
Todd: I think that Carlos would be a great choice. / Думаю, что Карлос нам очень подойдет.  
Ben: I agree, Carlos is very smart and knows this business well... but when push comes to shove? / Согласен. Карлос очень умен и хорошо знает дело ... но вдруг возникнет какая-нибудь сложная ситуация?

Todd: You're probably right, he is a bit unreliable. / *Возможно, ты прав. Карлос немного ненадежен.*

- When push comes to shove, I'll be there to help. / *Если будут проблемы, я помогу.*

## raise hell

причинять проблемы, неприятности,  
устраивать скандал

- A man talking to his friend about his job. / *Человек разговаривает со своим другом о работе.*

Terrance: I've worked there for six years, tomorrow I'm asking for more money. / *Я проработал в этой фирме шесть лет. Завтра я собираюсь просить повышения зарплаты.*

Sean: What will you do if they don't give you what you want? / *А что, если не получится?*

Terrance: I will raise hell and probably quit. / *Я устрою скандал и, возможно, уйду.*

- When the airline lost Evelyn's luggage, she raised absolute hell. / *Когда авиакомпания потерял багаж Эвелин, она подняла скандал.*
- My neighbors were up all night drinking and raising hell. / *Мои соседи не спали всю ночь. Они пили и скандалили.*

## rub the wrong way

раздражать, быть неприятным

Имеется в виду «гладить против шерсти».

- Two women discussing a co-worker. / *Две женщины обсуждают коллегу.*

Sandy: I think that Laura is a great girl and she is really good at her job too. / *Лора — хорошая девушка и прекрасно делает свою работу.*

Stephanie: I agree that she is good at her job, but something about her rubs me the wrong way. I don't know what it is but I stay away from her. / *Я согласна, что она хорошо работает, но все равно с ней что-то не так. Не знаю в чем дело, но я держусь от нее подальше.*

- Something about that man rubs me the wrong way, I think we should stay away from him. / *Что-то в этом человеке говорит мне, что от него стоит держаться подальше.*





### Exercise 5

1. Заполните пробелы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
  1. Two women are discussing a new employee in their office.  
Woman 1: What do you think of that guy?  
Woman 2: I don't know. There's something about him that .....
  2. The boss gives Terry a new project. Terry accepts and says: .....
  3. Michael discusses a new deal with his partner. His partner is doubtful about it. He says: I'm ..... about this deal. It looks suspicious.
  4. When the dollar rate started to go up, Alex decided to ..... and convert the money he had on his bank account.
  5. Jon is a script-writer. When it comes to writing a kid's story Jon is .....
  6. Sandra asks Gina to go on a vacation with her next week. Gina says: I'd love to go but I can't tell you ..... I need to talk it over with my husband first.
  7. That girl may look naïve. But in fact she's .....
2. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
  1. The woman in the restaurant made a scandal when she found a roach in her soup.
  2. When Linda said the flight would be delayed, she was absolutely right.
  3. Ingrid is a producer. When she got a budget for her first movie she was ecstatic.
  4. The Senior Partner says to the Board of Directors: The situation with the contract is shaky. We should wait out on it.
  5. Ann was fired. Two months later she was asked to work for that company again. Ann says to her friend:  
— I will not deal with them again! Never in my life!

### put words in someone's mouth

говорить за кого-либо, приписывать кому-то свои слова, придумывать, что кто-то что-то сказал; дословно: положить слова в чей-то рот

- A wife and husband are arguing. / *Муж и жена ссорятся.*  
Wife: You said you wanted to leave me. / *Ты говорил, что хочешь уйти от меня.*  
Husband: Don't put words in my mouth, what I said was that I needed to get away for a few days to think about things. / *Не приписывай мне свои слова. Я сказал, что хочу уехать на несколько дней, чтобы все обдумать.*
- Don't put words in my mouth, I did not say that. / *Не придумывай, я этого не говорил.*

### a deal's a deal

дело есть дело; уговор дороже денег

- A man bets that his team will win the game. His team loses and he doesn't want to pay. / *Человек держит пари, что его команда выиграет. Его команда проигрывает, но он не хочет платить.*  
Man 1: Seriously, you are going to make me pay? / *Нет, серьезно, ты что, хочешь, чтобы я и вправду заплатил?*  
Man 2: A deal's a deal, now give me the money. / *Уговор дороже денег. Плати.*

### sink or swim

победить или проиграть

- Two men talking about a new job. / *Два человека разговаривают о новой работе.*  
Joe: I've never done this before. It looks pretty easy though. / *Я никогда раньше этим не занимался. Но выглядит все довольно просто.*  
Chris: Go on, sink or swim. / *Ну что ж, тебе придется либо выплыть, либо утонуть.*

## outside the box

альтернативный путь или способ что-либо сделать

- Two men are looking at job offers. / Двое просматривают предложения о работе.

Man 1: This one says that they need a person who can think outside the box. / Здесь говорится, что им нужен человек, который будет мыслить креативно (нестандартно).

Man 2: That would be perfect. I can come up with alternative and creative solutions. / Это мне подходит. Я могу придумывать альтернативные и креативные решения.

- Some problems require a person to think outside the box. / Некоторые проблемы требуют нестандартного подхода.



## see red

злиться, разозлиться

- A couple watching people at a bar. / В баре двое наблюдают за парой.

Adam: That man is jealous. / Этот человек ревнует.

Olga: Yeah, he sees red every time his girlfriend forgets to make dinner. / Да, он бесится каждый раз, когда его девушка забывает приготовить ужин.

- When I tell my mom that I got married without telling her she will see red. / *Когда моя мать узнает, что я женился и не сообщил ей об этом, она разозлится.*

### see stars

искры из глаз сыплются; (дословно: видеть звезды)

Это выражение используется в ситуации, когда человек получает сильный удар по голове.

- As John walked up to the door, the door opened suddenly hitting him on the forehead. The blow was so hard that John could see stars. / *Когда Джон подошел к двери, она внезапно открылась и ударила его по лбу. Удар был такой сильный, что у Джона из глаз посыпались искры.*

### sleep on it

подумать и принять решение позже, (дословно: поспать на этом)

- Men about to sign a contract. / *Двое обсуждают подписание контракта.*  
Joel: Everything is ready to be signed. All it needs now is a signature. / *Все готово к подписанию. Осталось только поставить подписи.*  
Brian: Everything looks good, but I want to sleep on it before I put my signature to it. / *Все выглядит прекрасно. Но мне нужно еще подумать, прежде чем я поставлю подпись.*
- Jim didn't want to sell his car but he needed the money. He decided to sleep on it. / *Джим не хотел продавать машину, но ему нужны были деньги. Он решил тщательно все обдумать.*

### the last straw

последняя капля

Это выражение происходит от поговорки **The last straw that broke the camel's back.** / *Последняя соломинка, которая сломала спину верблюда.*

- A husband and wife discussing the job he quit. / Муж и жена обсуждают работу, с которой только что ушел муж.

Polly: What happened? / Что случилось?

Bo: Well, the boss told me he was going to take away the insurance we get. We need it. / Босс сказал мне, что собирается лишить нас страховки. А она нам нужна.

Polly: That was the straw that broke the camel's back, I suppose that makes sense. / Это была капля, которая переполнила чашу. Полагаю, это имеет смысл.

### thumbs up

одобрение

Так говорят о чем-то, что было одобрено. Подразумевается жест: поднимая вверх большой палец руки (thumb), мы выражаем одобрение.

- Men discussing a movie. / Двое обсуждают фильм.

Justin: What do you think of the movie? / Что ты думаешь о фильме?

Eric: I'd give it thumbs up. / Одобряю.



### get up from the wrong side of the bed

встать не с той ноги

- Why are you grumpy today? Did you get up from the wrong side of the bed or something? / Почему ты сегодня такой злой? Ты что, встал не с той ноги?

### touch and go

неясный, непонятный, нестабильный; (о ситуации, в которой есть проблема, и где нужно действовать осторожно)

- Men discussing their girlfriends. / Двое разговаривают о своих девушках.

Kyle: How is it going with Nancy? / Как у тебя идет с Нэнси?

Todd: It's pretty touch and go since she found my letters to my ex-girlfriend. / *Не очень. С момента, как она нашла мои письма к бывшей девушке.*

- The situation is touch and go at the moment. There have been payment delays. / *Ситуация не очень хорошая в данный момент. Были задержки с платежами.*

### up front

в начале (о платежах, которые вносятся как залог); честно, напрямик

- Men discussing the purchase of a house. / *Двое обсуждают покупку дома.*  
Jeffery: How much did they want for the house? / *Сколько они хотели за дом?*  
Robert: They wanted \$60,000, but needed \$10,000 up front. / *Они хотели 60 тысяч долларов, 10 тысяч залог.*
- I saw that he was in love with me so I told him up front that I wouldn't marry him. / *Я видела, что он влюбился в меня, поэтому сразу сказала ему честно, что не выйду за него замуж.*

### (have) a silver tongue

иметь хорошо подвешенный язык;  
уметь заговаривать зубы

- That man has a silver tongue. He can talk anybody into doing anything. / *Этот человек умеет зубы заговаривать. Он может развести на что угодно.*

### ups and downs

то хорошо, то плохо

- Jack: How's life? / *Как жизнь?*  
Jill: Mmm. Not so bad, it has its ups and downs. / *Да так. То хорошо, то плохо.*



## out of the blue

неожиданно, на ровном месте

- Men talking about their colleague's dismissal. / Двое обсуждают увольнение коллеги.  
 Man 1: So the boss fired him just like that? Out of the blue? / И что, босс уволил его просто так, на ровном месте?  
 Man 2: No, he's been having problems with the boss for almost a year. It was predictable. / Нет, у него были проблемы с боссом уже почти целый год. Это было предсказуемо.
- That comment was out of the blue. Why did you say that? / Этот комментарий был неожиданным. Зачем ты это сказал?



### Exercise 6

1. Заполните пробелы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.

1. My friend was a leading actor in the theater performance. After the performance he walked out onto the stage. The crowd was cheering. When our eyes met I gave him .....
2. Carol never really liked Ted hitting on her. But Ted helped her out many times, that's why Carol kept him around. One day she knew

that Ted was doing drugs. It was ..... Carol stopped talking to him completely.

3. When I started to work in that company I had to learn to do many new things. And if I didn't learn them fast, they would have thrown me out. It was ..... for me.
4. Two business partners are talking about the deal. One partner wants to change the conditions of payment. The other partner says: We agreed on these conditions two months ago and we signed the contract. We can't go back on it. ....
5. I thought Alex was my friend. But in fact he had ..... He persuaded me to work with him. It turned out he only wanted to use me.
6. For some reason Marie has been angry all morning. She looked like she .....

2. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.

1. When Chris knew that he wasn't admitted in the project he got very angry.
2. We agreed on ten thousand dollars for the house. The owner said that he wanted five thousand down. And the other five thousand at the end of the month.
3. Have you talked to the Director about the new project? — Yes, but the situation is still uncertain.
4. Sandra tells her friends about her ex-boyfriend:  
He called me unexpectedly in the middle of the night and asked me if he could borrow a thousand dollars from me. He was obviously drunk.
5. Tom asked Liz to be his wife. Liz discusses it with her friend.  
— So, what do you think? Will you marry him?  
— I don't know. I need to think it over before I make a decision.



6. Math professor gives advice to students on how to solve problems. He says:  
Some problems are not typical. If you want to solve them you have to think in alternative ways.
7. How's life? — Mmm... Sometimes it's good. Sometimes it's not so good. You know better than anybody else.

### like the back of one's hand

как свои пять пальцев

- I know this building like the back of my hand. If you need to know where anything is, just ask. / Я знаю это здание как свои пять пальцев. Если тебе нужно знать, где что находится, просто спроси.

### in and out

полностью, от начала и до конца

- A friend of mine works in a bank. He knows the banking system in this country in and out. I think I'll ask him about the transfer. / Мой друг работает в банке. Он знает банковскую систему в этой стране от начала и до конца. Я спрошу у него про денежный перевод.

### walk in someone's shoes

быть на чьем-то месте

- I would like to see you walk a mile in my shoes. I doubt you could deal with my problems. / Хотел бы посмотреть, как тебе понравится в моей шкуре. Сомневаюсь, что ты справишься с моими проблемами.
- Sam has so many problems. I would not want to take a walk in his shoes. / У Сэма так много проблем. Я бы не хотел оказаться на его месте.
- Try walking in my shoes. / Представь себя на моем месте. (Попробуй оказаться на моем месте.)

### vicious cycle

замкнутый круг

- Darren has a drinking problem. His friends talk about it. / У Дэррена проблема с алкоголем. Его друзья говорят об этом.

Friend 1: Darren needs to stop drinking, he'll die soon if he doesn't. / *Дэррен должен бросит пить. Он скоро плохо закончит, если не остановится.*

Friend 2: It's a vicious cycle, he drinks because he's alone and he's alone because he drinks too much. / *Это замкнутый круг: он пьет потому, что он одинок, а одинок он потому, что пьет.*

### within reason

в пределах разумного

- A woman and her daughter go shopping. The daughter needs a new dress for a wedding they've been invited to. / *Женщина и ее дочь собираются пройтись по магазинам. Дочери нужно новое платье на свадьбу, на которую их обеих пригласили.*

Woman: You can get any dress you like. / *Ты можешь выбрать себе любое платье.*

Daughter: Really, any dress? / *Правда? Любое?*

Woman: Well, any dress within reason. / *Да, любое, но в пределах разумного, конечно.*

### pull strings

ИСПОЛЬЗОВАТЬ СВЯЗИ,  
ПОДКЛЮЧИТЬ СВЯЗИ (знакомства)

- That is a hard college to get into. Let me see if I can pull some strings and get you in. I know some people who work there. / *В этот колледж сложно попасть. Я посмотрю, что могу сделать, чтобы тебя зачислили. Я знаю кое-кого, кто там работает.*

### rain cats and dogs

льет как из ведра

Так говорят об очень сильном, проливном дожде.

- It rained cats and dogs that night when we set off on our journey. Traveling in rainy weather was a good sign for me. It was a sign of



change. / В ту ночь, когда мы отправились в путь, дождь лил как из ведра. Путешествовать в дождь — это был хороший знак. Это был знак перемен.

- I don't want to go outside. It's raining cats and dogs. / Я не хочу выходить на улицу. Там дождь льет как из ведра.

### pay attention (at)

обратить внимание, стать более внимательным

- — There was a man standing outside the shop and smoking a cigarette. He seemed to be waiting for someone. / Около магазина стоял человек и курил сигарету. Казалось, он кого-то ждет.  
— What did he look like? / Как он выглядел?  
— I don't know. I didn't really pay attention at him. / Не знаю. Я не обратил на него внимания.
- You have been daydreaming all day. You should pay attention and focus on work. / Ты весь день витаешь в облаках. Тебе следует стать повнимательнее и сосредоточиться на работе.

### catch attention

привлечь внимание

- I was driving along the highway. The day was gray and it was drizzling with rain. I was feeling tired and bored. Suddenly a strange object moving behind me caught my attention in the rear view mir-

ror. / Я ехал по трассе. День был серый, моросил дождь. Я устал, и мне было скучно. Вдруг в зеркале заднего вида мое внимание привлек какой-то объект, который двигался позади меня.

## pay a visit

нанести визит

- It was Harry's birthday and his friends paid him a visit. / В день рождения Гарри его друзья нанесли ему визит.
- Two women are talking about Donald who is in hospital. / Две женщины разговаривают о Дональде, который лежит в больнице.  
— We haven't talked for a month and I want to make it up with him. / Мы не разговариваем уже целый месяц, а я хочу с ним помириться.  
— He broke his leg and was taken to hospital. He asked about you. It's a good excuse to pay him a visit. / Он сломал ногу и лежит в больнице. Он спрашивал про тебя. Это хороший предлог навестить его.



## return a favor

отплатить услугой за услугу  
(дословно: вернуть услугу)

- Tom was once very kind to me and helped with my car when it broke down. I want to return the favor and pick him up from the air-

port when he arrives next week from a vacation. / *Том однажды был очень добр ко мне, он очень помог мне, когда сломалась моя машина. Я хочу отплатить ему услугой за услугу и подвезти из аэропорта, когда он вернется из отпуска на следующей неделе.*

### draw a line in the sand

подводить итоги, проводить черту, разделять

- A man is in a meeting with his partners and they are arguing over a proposal. The meeting is coming to an end and they need to bring it to a vote. / *Человек находится на встрече с деловым партнером, и они обсуждают коммерческое предложение. Встреча подходит к концу, и им нужно решить вопрос голосованием.*

Man: Alright, I'm drawing a line in the sand. Anyone who is with me, say "Yes." Anyone who isn't, keep quiet. / *Хорошо, я подвожу итоги. Те, кто согласен со мной, говорят «Да». Те, кто не согласен, молчат.*

### 24/7 twenty-four seven

круглосуточно (24 часа 7 дней в неделю)

- This pharmacy is open 24/7. / *Эта аптека работает круглосуточно.*
- I work twenty-four seven and I just don't have time to relax. I have no time to go out to watch a movie or read a book. / *Я работаю практически круглосуточно, и у меня просто нет времени, чтобы расслабиться — сходить куда-нибудь посмотреть кино или почитать книгу.*

### be in pain

ощущать боль (в буквальном и переносном смысле)

- A boy laughs at his little sister who is crying. His mother says to him: / *Мальчик смеется над сестренкой, которая плачет. Его мама говорит:*  
— Don't laugh at your little sister. She just got stung by a jellyfish. She's in pain. / *Не смейся над своей сестрой. Ее только что ужалила медуза. Ей больно.*

**act weird**

вести себя странно

- I don't understand you. Sometimes you act really weird. / *Я тебя не понимаю. Иногда ты ведешь себя действительно очень странно.*

**take a rain-check**

взять отсрочку на какое-либо приглашение

- A man sees an old friend in the store and he is starting to leave. / *Человек видит старого друга в магазине. Друг как раз собирается уходить.*

Man: Hey, how about we go get lunch right now? / *Эй! Как насчет того, чтобы пойти пообедать прямо сейчас?*

Friend: I'll take a rain-check, I have to be back to the office. How about next week? / *Давай перенесем. Мне надо вернуться в офис. Как насчет следующей недели?*

**not be oneself**

сам не свой

- — What's wrong with your cat? He seems ill. / *Что случилось с твоим котом? Он кажется больным.*
- He hasn't been himself lately. I wonder what happened to him. / *В последнее время он сам не свой. Не знаю, что с ним произошло?*

**try one's hardest**

стараться как можно

- — I don't like the job that you've been doing for the last couple of days. / *Мне не нравится работа, которую ты делаешь последние два дня.*
- I'm trying my hardest. Don't you see that? / *Я стараюсь как могу. Неужели ты не видишь?*
- The boss wants better ratings. / *Босс хочет, чтобы рейтинг был лучше.*

— The ratings have been going up steadily. I don't know what else we can possibly talk about. We're trying our hardest to revitalize the show. / *Рейтинг все время растет. Я не знаю, что еще можно показать в репортажах. Мы стараемся как можем, чтобы вернуть передачу к жизни. (диалог из фильма Morning Glory)*



### Exercise 7

1. Вставьте подходящие по смыслу устойчивые выражения.
  1. I can't answer that question, I don't know anything about taxes. I'll call my friend, he's an accountant, he knows the tax system .....
  2. What time does that store open? — It's open .....
  3. Let's go out for a movie tonight! — I'd love to, but I've got to see the doctor tonight. Can I .....
  4. It's Mother's Day. Two brothers are discussing when they should go see their Mom.  
 Brother 1: We should .....her ..... today. She will be happy to see us.  
 Brother 2: I know. But I can't. I have a lot of work today. Why don't you go alone? And I'll call her this evening and go to see her tomorrow.
  5. A man and a woman are talking about how they should decorate their house for Christmas.  
 Woman: I want to place candles everywhere. What do you think?  
 Man: OK. But don't use too many candles. Use them ..... or you'll set the house on fire on Christmas night.
  6. Did you notice a big green sign on the right? — No, it didn't ..... my .....
  7. Mike's cat has had kidney failure. Mike is talking about it with his friend.  
 — How's your cat?  
 — He's in the vet. He's feeling better but he's still .....
2. Замените подчеркнутые фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
  1. Jessica and Olga are talking about Olga's husband.

Jessica: You're so lucky to have a husband like him. He's so generous. You have all that a woman can dream of — cars, jewelry, nice clothes, vacations.

Olga: Yeah, but if you only knew what a jerk my husband can be sometimes you wouldn't want to be in my place.

2. Deborah is complaining about her boss. She says: I'm doing what I can to please him but I just can't get it right. My boss is a fault-finder. Nothing can ever satisfy him.
3. Two men are driving in the area of the city where one of them grew up.
  - I know this area very well. I grew up here.
  - OK. Then tell me how do I get to the highway from here?
4. The doctor is talking to the boy's parents.
  - He's doing and saying strange things today. He seems upset. Has anything happened in your family?

## play by ear

действовать по ситуации, импровизировать

- Jim is preparing for a meeting with the company's potential clients. He's talking to his co-workers about it. / *Джим готовится к встрече с потенциальными клиентами. Он говорит об этом со своими коллегами.*

Jim: We'll have to play the situation by ear. I'm not sure about the details yet so we will have to be flexible. / *Нам надо будет действовать по ситуации. Я еще не уверен относительно деталей, поэтому нам надо будет быть гибкими.*

## rack ones' brain

ломать голову

- Josh is in love with Alice and wants to impress her with a story. / *Джош влюблен в Элис и хочет поразить ее воображение какой-нибудь историей.*

Josh: Yesterday I won a million dollars in the lottery! / *Вчера я выиграл миллион долларов в лотерею!*





Alice: I'm racking my brain but I can't imagine why you would make up a story like that. Show me the money and I will believe you. / Я ломаю голову, пытаюсь понять, зачем тебе нужно придумать такую историю. Покажи мне деньги, и я тебе поверю.

### run out of steam/gas

ВЫДОХНУТЬСЯ, ИССЯКНУТЬ

- Jack and Sam didn't see each other since they finished school. They thought they would have a lot to talk about. But after fifteen minutes the conversation ran out of gas. / Джек и Сэм не виделись с момента, как закончили школу. Они думали, что у них найдется много что обсудить. Но через пятнадцать минут разговор иссяк.
- Ted worked hard on the project for two months. After he saw there was little progress Ted ran out of steam. / Тед много работал над проектом в течение двух месяцев. Но прогресс был небольшой, и Тед выдохся.

### point of no-return

точка невозврата (после которой невозможно повернуть назад)

- Kate and Al are talking about their relationship. / Кейт и Эл разговаривают о своих отношениях.

Al: After you spoke with your mother about the problems we're having in our relationship we passed the point of no-return. / *После того как ты рассказала своей матери о наших проблемах, уже ничего нельзя было изменить (мы прошли точку, после которой нет возврата).*

Kate: I know, but I felt like I needed to share it with her. / *Я знаю, но я должна была с ней поделиться.*

### off limits

запрещенный, недозволенный

- Son: Can I have the beer in the fridge? / *Я могу выпить пиво, которое лежит в холодильнике?*

Father: No, the beer is mine. It is off limits to you. / *Нет, оно мое. Тебе не разрешено.*

### when hell freezes over

никогда, когда рак свистнет,  
скорее ад замерзнет (дословно: когда замерзнет ад)

Это выражение впервые прозвучало из уст лидера группы *Eagles*. Когда группа распалась, и в одном из интервью его спросили, соберутся ли музыканты еще раз когда-нибудь, лидер группы ответил: **When hell freezes over.**

- Wife: You've been with this company for ten years and they promised to promote you and make you a partner many times. When do you think it will happen? / *Ты работаешь в этой компании уже десять лет. И они много раз обещали повысить тебя и сделать партнером. Как думаешь, когда это будет?*

Husband: When hell freezes over. They promise but they never do it. / *Да, скорее ад замерзнет. Они обещают, но ничего не делают.*

### Chances are...

дословно: шансы таковы, что...; переводится по контексту

- Two women are talking about Tom who's Liz's ex-husband. / *Две женщины разговаривают о Томе, бывшем муже Лиз.*

Marian: Where do you think Tom is right now? / *Как ты думаешь, где он сейчас?*

Liz: Well, it's Friday night and chances are he's hanging out in one of the bars downtown, half-drunk. I don't really care. / *Пятница, вечер... Скорее всего он уже пьет в одном из баров в центре. На самом деле мне все равно.*

### once and for all

раз и навсегда

- A boss is tired of having to deal with the problems that an employee is causing. He is talking with his assistant at the office. / *Боссу надоело решать проблемы, которые доставляет один из подчиненных. Он разговаривает со своим ассистентом.*

Boss: I'm going to put a stop to this once and for all. I'm tired of dealing with the problems that he causes. If he gives me any more trouble, I'll fire him. / *Я намерен положить этому конец раз и навсегда. Мне надоело решать его проблемы. Если он еще что-то натворит, я его уволю.*

Assistant: In that case, we'll have to find someone new to put in his position. / *В таком случае нам придется найти кого-то нового на его должность.*

### in the long run

в долгосрочной перспективе

- A client is discussing with a banker a contract on where to keep the large amount of money he has saved. / *Клиент банка обсуждает с сотрудником банка контракт, по которому лучше хранить накопленные им деньги.*

Client: I'm not sure what to do. I would like to have my money in for as little a time as possible. / *Не знаю, как лучше поступить. Я не хочу долго держать деньги в банке.*

Banker: That's understandable but in the long run you will make money if you take the longer contract. / *Я понимаю, но в долгосрочной перспективе вы больше заработаете, если подпишете контракт на более долгий срок.*



## ring a bell

напоминать

Обычно употребляется в вопросительных и отрицательных предложениях (**It doesn't ring a bell. Does it ring a bell?**); точного эквивалента на русском нет, переводится по контексту.

- Do you remember last year, our vacation in Cape Cod? There was a naval officer who checked in the same day we did? Does that rings a bell? / Помнишь наш отдых на Кейп-Код в прошлом году? Там был морской офицер, который приехал в отель в тот же день, что и мы. Нет, не помнишь? (фраза из фильма *Eyes Wide Shut*)
- — What's his name again? / Как его зовут? Скажи еще раз.  
— Larson. Steve Larson. We were in school together. He sat next to you in the math class! / Ларсон. Стив Ларсон. Мы вместе учились в школе. Он сидел рядом с тобой в классе по математике!
- — No. It doesn't really ring a bell. / Нет. Не помню, хоть убей.

## shake hands

пожимать руку

- Shaking hands is an old tradition that dates back to the Middle Ages. / Рукопожатие — это старая традиция, которая корнями уходит в Средние века.

- Hello! I'm Ted Goodman. / *Здравствуйте. Я Тед Гудман.*  
 — Nice to meet. / *Приятно познакомиться.*  
 We shook hands. / *Мы пожали друг другу руки.*



### Exercise 8

1. Вставьте подходящие по смыслу устойчивые выражения.
  1. When do you usually ..... with someone? — I ..... when I say hello. This is a men's gesture actually. Women do not usually do it.
  2. Tom is talking to a man in the bar who tried to flirt with his girlfriend. Tom: This lady is ..... to you. She's my girlfriend. I will not tell you twice.
  3. When you signed that contract you passed ..... You can hardly change anything now.
  4. Sandra is writing a report on sales her company did in the last two months. She lost some files in her computer. She discusses it with her co-worker. She says:
    - I'm ..... but I can't remember the name of the folder where I placed those files. I won't get anything done until I find them.
  5. Jerry is asking Tina on a date. Tina obviously doesn't like him.
    - Jerry: When can we go out?
    - Tina: .....
  6. Two women are talking about their co-worker who has been working more than anybody in their department recently.
    - Do you think he'll get promoted soon?
    - I don't think so. Our boss is not the man who easily gives promotion and this guy will soon .....
  7. Two business partners are talking about the new deal.
    - We've been beating around the bush and still haven't made any decisions.
    - That's true. Let's set the conditions ..... and forget about it.
2. Замените подчеркнутые фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
  1. You should be nice to people. You will benefit from it as time goes on. But you should be picky about who you are nice to.

2. Two women discuss a man that they incidentally met in the nightclub.
  - Who is that guy? His face looks familiar.
  - He used to work in our office five years ago. His name is Peter Brown. Do you remember now?
3. What do you think your son is doing at home now? I'm almost sure he's watching cartoons.

### be out of one's mind

быть не в себе

- It's 2 a.m., the party is over and Sam wants to go home. His girlfriend insists that they stay overnight. / *Два часа ночи, вечеринка закончилась, и Сэм хочет пойти домой. Его подруга настаивает на том, чтобы они остались на ночь.*  
 Sam: I really want to go home. I'm tired. / *Я действительно хочу поехать домой. Я устал.*  
 Girlfriend: Are you completely out of your mind? The subway is closed. And a cab home would cost you 50 bucks! / *Ты с ума сошел? Метро закрыто. А такси будет стоить тебе 50 долларов!*
- Sarah and Ellen are driving along a highway. A sports car overtakes them at a very high speed. / *Сара и Эллиен едут по трассе. Их обгоняет спорткар на очень большой скорости.*  
 Sarah: Look at him! He must be doing at least 150! / *Посмотри на него! У него скорость как минимум 150 километров!*  
 Ellen: That jerk is completely out of his mind. He will kill himself. / *Этот придурок совсем сошел с ума. Он убьется.*

### change one's mind

передумать

- Ingrid wanted to go on vacation to Bali, she booked tickets and a hotel. And then someone told her that a volcano was erupting in Bali so she changed her mind. / *Ингрид хотела поехать в отпуск на Бали. Она забронировала билеты и отель. Но когда она услышала, что на Бали извергается вулкан, она передумала.*



### read someone's mind

читать чужие мысли

- You just said what I was going to say. Did you read my mind? / Ты только что сказал то, что я собирался сказать. Ты что, прочитал мои мысли?
- I don't know how it happens, but sometimes I can read people's minds. / Не знаю, как это происходит, но иногда я читаю мысли других людей.

### I can't help it / I can't help doing something

Не могу с этим справиться. / Не могу не делать что-либо

- I can't help laughing when I see those two jerks on TV. They look so stupid. / Не могу не смеяться, когда вижу этих двух идиотов по телевизору. Они выглядят так глупо.

### pick a fight

затевать ссору, провоцировать драку

- — What happened last night? I don't really remember. / Что произошло прошлой ночью? Я не очень помню.

- You were drunk and tried to pick a fight with a man in the bar. When we got home you tried to pick a fight with me. / *Ты был пьян и пытался подраться с человеком в баре. Когда мы приехали домой, ты пытался затеять ссору со мной.*

### put on weight / lose weight

набирать вес / терять вес

- Two friends meet after a long time. / *Две подруги встречаются после долгого перерыва.*
  - Hey! You look chubby! / *Привет! Ты выглядишь полненькой.*
  - Yeah. I haven't exercised lately and have been eating lots of chocolate. I put on some weight. And you look like you've lost weight. / *Я в последнее время не занималась спортом и ела много сладкого. А ты вроде как похудела?*
  - My work stresses me out and then I've had problems with my boyfriend recently. I don't really have any appetite. / *Меня выматывает работа, и потом, у меня недавно были проблемы с бойфрендом. У меня просто нет аппетита.*

### set the tone for

задавать тон

- French and Italian fashion designers set the tone for the world's fashion. / *Французские и итальянские дизайнеры задают тон мировой моде.*

### every now and again/every now and then

время от времени

- Every now and again, random people do good things for you and it is always pleasant. / *Время от времени случайные люди делают для тебя что-то хорошее, и это всегда приятно.*
- My mother lives out of country, we don't see each other much. But we call each other every now and then. / *Моя мать живет в другой стране. Мы редко видимся. Но время от времени мы созваниваемся.*



### from my end

по моему мнению, с моей точки зрения, как я это вижу

- From my end, the problems with the American government are because of the fact that it is capitalist. / *С моей точки зрения, проблемы американского правительства происходят из того факта, что оно прокапиталистическое.*
- Jon thinks that he won't get paid for his job. He is talking to a man who's made him a job offer. / *Джон думает, что ему не заплатят за его работу. Он разговаривает с человеком, который сделал ему предложение о работе.*

Man: This is how we all work. I can't give you any advance payments you want. / *Мы все так работаем. Я не могу выплатить вам никакого аванса.*

Jon: I understand. But think how risky it looks from my end. / *Я понимаю, но представьте, как рискованно это выглядит с моей стороны.*

### the other way around

наоборот

- Two people are discussing what they should do, whether they should cook first or watch a movie. / *Двое обсуждают, что им следует сделать сначала: приготовить еду и поесть или посмотреть фильм.*

Person 1: I want to watch the movie first. / *Я хочу сначала посмотреть фильм.*

Person 2: I want to do it the other way around. Let's eat first. / *А я хочу наоборот. Давай сначала поедим.*

### set a time

назначать время

- I set a time with a friend for a game of tennis this weekend. You can come with us and watch it if you want. / *Я назначил время со своим другом, чтобы поиграть в теннис в эти выходные. Приходи, если хочешь посмотреть.*

**(be) hard up for**

быть в затруднительном положении, нуждаться в чем-либо

- — Can I borrow some money from you? / *Я могу занять у тебя немного денег?*  
— No. I lost my credit card. I'm hard up for cash at the moment. / —  
*Нет, я потерял кредитную карту. У меня сейчас нет наличных.*

**Excuse my French!**

Простите мой французский!

Так говорят, когда просят извинить за употребление нецензурных слов и выражений. На русский переводится примерно так: простите за грубое выражение, но... (по контексту)

- — What do you think of our producer? / *Что вы думаете о нашем продюсере?*  
— Excuse my French, but he's a fucking corrupt piece of shit. /  
*Этот человек — продажный мерзавец. Простите, что грубо выражаюсь.*

**dead sure**

уверенный на сто процентов

- When he said he would pay me back, I was dead sure he was lying. I was right. / *Когда он сказал мне, что вернет деньги, я был на сто процентов уверен, что он лжет. Я был прав.*

**feel free to do something**

делать что-либо без сомнений или колебаний

Обычно это выражение употребляется в повелительном наклонении.

- If you have any questions, feel free to call. / *Если у вас будут какие-либо вопросы, смело звоните!*
- If you need something feel free to ask. / *Если тебе что-то понадобится, спрашивай и даже не думай.*

## for real

серьезно, без шуток, по-настоящему;  
переводится по контексту

- — I'm getting married next month! / *Я женюсь в следующем месяце!*
- Are you for real? / *Ты серьезно?*



### Exercise 9

1. Вставьте подходящие по смыслу устойчивые выражения.
  1. My lawyer said that he would start the lawsuit without any prepayment from my part. I hope he will not .....
  2. You just said that you saw a mermaid in the sea? Say you're kidding! — No. This is .....
  3. Seth says he can ..... I personally don't believe him. — It might be true. Last time we met he asked me something I was going to say!
  4. Ted tells his friend about his vacation. He says: That girl on the beach was so hot! I ..... staring. I ended up offering her a drink.
  5. Kate called her English teacher and ..... for next Monday.
2. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
  1. I'm glad we finally met. Let's stay in touch. If you want, you can call me any time.
  2. Why are you so sure that he will help you? — I'm one hundred percent sure. He owes me.
  3. Natalie told me that you would come and pick her up! Why didn't you do it? — No! It's completely opposite! She said that she would come and pick me up at 8 o'clock!
  4. I want you to understand my reasons. Try to see the whole thing from my perspective.
  5. Do you like fast food? — Yeah. I grab a cheeseburger in McDonald's from time to time.

6. Helena and Rita are talking about Helena's ex-husband.

Helena: This man is insane. He needs someone to humiliate. That makes him feel good about himself.

Rita: That was wise of you to get rid of him.

### half full, half empty

наполовину пустой, наполовину полный

Так описывают пессимистичный и оптимистичный взгляд на жизнь. Оптимист считает, что стакан наполовину полон (**glass half full**), пессимист считает, что стакан наполовину пуст (**glass half empty**).

- Jack is always complaining about different things. Something always goes wrong with him. He's definitely a glass half empty kind of guy. Jessy is the other way around. She is very optimistic about life. You'd say she's a glass half full person. / *Джек всегда жалуется на все. У него всегда что-то идет не так. Он из тех людей, которые считают, что стакан наполовину пуст. Джесси — наоборот. Она большая оптимистка. Про нее можно сказать, что у нее стакан всегда наполовину полон.*

### hidden agenda

скрытый план

- Two friends are talking. / *Двое друзей разговаривают.*
  - I've been dating a woman lately. She's been very nice to me. And I'm very suspicious about that. / *В последнее время я встречаюсь с одной девушкой. Она ко мне очень хорошо относится. И для меня это выглядит подозрительным.*
  - What's wrong with a woman being nice to you? / *А какие проблемы с тем, что девушка к тебе хорошо относится?*
  - Maybe she has some hidden agenda. She wants to trap me and get me to marry her. / *Может быть, у нее есть какой-то тайный план. Может, она хочет окрутить меня и заставить на себе жениться.*
  - Are you kidding me? You definitely have some issues. It's normal when people are nice to each other. / *Ты, наверное, шутишь. У тебя явно какие-то проблемы. Это нормально, когда люди друг к другу хорошо относятся.*

### hit rock bottom

коснуться дна, стать очень плохим

- A man lost his job, then he lost his house. After losing his house, his wife left him. After his wife left him he started to drink a lot. This is what his former friends say. / *Человек сначала потерял работу, затем дом. После того как он потерял дом, его бросила жена. После того как ушла жена, он начал пить. Вот что говорят его бывшие друзья.*  
Friend 1: We should really help him out, he's hit rock bottom and he needs us. / *Мы должны ему помочь, он опустился, мы нужны ему.*  
Friend 2: I agree, things can't get any worse for him but he needs to help himself first. / *Согласен, дела у него — хуже некуда. Но ему сначала надо помочь себе самому.*

### hit the road

оправляться в путь, сматываться

- A couple is getting ready to go on a trip to the beach. / *Пара собралась поехать на пляж.*  
Woman: Just a minute, I need to make sure the lights are off. / *Подожди. Мне надо проверить, выключила ли я свет.*  
Man: Come on, we need to hit the road before the traffic gets bad. / *Поторопись, нам надо быстрее ехать, пока не собрались пробки.*
- Hit the road, Jack! / *Катись отсюда, Джек! (название песни by Percy Mayfield)*

### Lesson learned.

Намотай на ус (дословно: урок выучен)

Так говорят, когда человек получил какой-то отрицательный опыт и впредь в аналогичных ситуациях будет действовать иначе.

- Kate criticized her boss and soon after was fired. She discusses this situation with a friend of hers. / *Кейт раскритиковала своего босса и была уволена вскоре после этого. Она обсуждает эту ситуацию со своей подругой.*  
— What did you tell your boss? / *Что ты сказала своему боссу?*  
— I told him we shouldn't use the R&I advertising brand again. They ripped us off last time and they did a bad job. I said that

when other people were present. / *Я сказала, что нам не следует прибегать к услугам агентства R&I. В прошлый раз они с нас содрали денег и плохо сделали свою работу. И все это я сказала в присутствии других людей.*

— It was a mistake. That's why you lost your job. / *Это было ошибкой. Поэтому ты и потеряла работу.*

— Lesson learned. / *Хороший урок.*

## love to death

очень сильно любить

- Sandra is a mother of three. She is a very good mom. This is what she says of her kids. / *Сандра — мать троих детей. Она очень хорошая мать. Вот что она говорит о своих детях.*

— I love my kids to death. They are adorable. I would do anything for them. / *Я люблю своих детей больше жизни. Они восхитительные. Я сделаю для них что угодно.*

## be in luck

попасть в удачные обстоятельства

- When I got home in my car at midnight, I was worried there wouldn't be a place to park. But I was in luck that night. There was just



one place. / Когда я приехал домой на машине в двенадцать ночи, я боялся, что негде будет припарковаться. Но мне повезло в ту ночь. Было как раз одно место.

— We have a charter flight. That's too bad. Charters are usually delayed. / У нас чартерный рейс. Это плохо. Чартеры обычно задерживают.

— If we're in luck, the flight will be on time. / Если повезет, мы улетим по расписанию.

### Murphy's law

закон подлости: если что может пойти не так, оно обязательно пойдет не так

- Deryl shows up at work one hour late. Her co-worker asks what was wrong. This is what Deryl says: / Дэрил приехала на работу на час позже. Ее коллега спрашивает, что произошло. Вот что ему говорит Дэрил:

— Murphy's law was proven right this morning. First, my alarm clock didn't go off and I overslept. Second, the elevator was broken and I had to walk ten stories down. And then, of course, I got stuck in a traffic jam where I was not supposed to be. The road was blocked because of a car accident. / Сегодня утром для меня сработал закон подлости. Сначала не сработал мой будильник, и я проспала. Второе, сломался лифт, и мне пришлось идти десять этажей вниз пешком. И потом, конечно, я застряла в пробке там, где не должна была. Дорога была перекрыта из-за аварии.

### nothing to write home about

ничего особенного, дословно: ничего, о чем можно было бы написать домой (шутливое или ироничное выражение)

- A man and a woman are eating at a restaurant. / Двое едят в ресторане.

Woman: How is your meal? Mine isn't very good. / Как твоя еда? Моя — не очень.

Man: Eh, it's nothing to write home about, I wouldn't order it again. / Да, ничего особенного, я бы не стал ее заказывать еще раз.



### Exercise 10

1. Вставьте подходящие по смыслу устойчивые выражения.
  1. Sarah is telling Tom about what happened to her.  
 Sarah: Just think of it! I got a bank loan to buy a new car and a week later I lost my job. I had to take the car back to the dealership. But anyway I lost thirty percent off of the initial price.  
 Tom: That is the way that ..... works.
  2. Dan's friend used to be a very good actor. With years he developed a bad drinking habit. He lost his job in the theater and he's now playing cards for money. Dan feels sorry for him because he .....
  3. I guess I'm a ..... kind of person. I always try to see positive things even in the worst situation imaginable.
  4. Alex is talking to his friend about Jessica.  
 Friend: Why doesn't she want to go out with you again?  
 Alex: I guess that's because I told her about all the women that I had in my whole life.  
 Friend: You should be careful about discussing women with a current girlfriend. She might get it wrong.  
 Alex: She got it wrong. ....
2. Замените подчеркнутые фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
  1. Two women are talking.  
 — How was your date last night? That guy looked really cool.  
 — Not much to tell. There was nothing behind his handsome face.  
 A total jerk.
  2. I have a friend. I love her very much. But sometimes she acts really weird. I just can't figure her out.
  3. Two co-workers are discussing Ben.  
 — Why is Ben spending so much time in the boss's office?  
 — He has some secret plan I guess.
  4. When I was checking out in the supermarket there was a huge line. But I was lucky. A man in the line let me in.



## on Earth

в мире, в жизни

В словосочетании **What on Earth...?** переводится «Какого черта...?». Это не грубое выражение, оно используется, просто чтобы выразить эмоции.

- Hal is worried that he was not a good father when his kids were young. His son persuades him he's wrong. / *Хэл переживает, что он не был хорошим отцом, когда его дети были маленькими. Его сын убеждает Хэла в том, что это не так.*  
— You were the best father on Earth! And you still are. / *Ты был лучшим в мире отцом. Ты и сейчас такой.*
- What on Earth have you been doing? Why are your hands and your clothes so dirty? / *И что же ты, интересно, делал? Почему у тебя такие грязные руки и одежда?*

## on and off

то хорошо, то плохо; с переменным успехом, с перебоями

- Two friends are discussing the relationship of their other friend. The couple is constantly breaking up and then getting back together. / *Двое друзей обсуждают отношения их другого друга с его девушкой. Пара постоянно расстается, а потом мирится.*  
Man 1: It seems like every other week they break up. / *Кажется, они ссорятся каждую неделю.*  
Man 2: I know, they have been dating on and off for the last year or so. / *Да уж, они встречаются с переменным успехом весь последний год или что-то вроде этого.*

## once in a blue moon

очень редко

- A woman is talking to her neighbor about her son. He never comes home and rarely talks to her over the phone. / *Женщина разговаривает с соседкой о своем сыне. Он не появляется дома и редко звонит по телефону.*

Neighbor: How often do you see your son? / *Как часто ты видишь сына?*

Woman: Once in a blue moon, he usually comes on Christmas. / *Очень редко. Он обычно появляется дома на Рождество.*

### piece of cake

легче не бывает, проще простого

- — How was your exam yesterday? / *Как прошел твой экзамен вчера?*  
— It was a piece of cake, I finished in ten minutes and got an A. / *Проще простого. Я все сделал за десять минут и получил пятерку.*
- — Can you help me with my research paper? You've done that kind of job before, haven't you? / *Ты можешь помочь мне с моей диссертацией? Кажется, ты раньше делал такую работу?*  
— Piece of cake. I will sure help you. / *Проще простого. Я тебе помогу.*

### pull oneself together

собраться (с духом), воспрянуть

- Two friends are talking. One is trying to be a support for the other. / *Двое друзей разговаривают. Один пытается подбодрить другого.*  
— Things have been bad lately. I had problems at work, problems at home. And it looks like I'm going to have some health problems, too. Life is shit. / *В последнее время все плохо. У меня проблемы на работе, проблемы дома. И, похоже, сейчас у меня начались проблемы со здоровьем. Жизнь — дерьмо!*  
— You've got to pull yourself together, man. I know life isn't easy sometimes but it will all turn out well. Trust me! / *Эй, да тебе надо собраться! Я знаю, что жизнь иногда бывает несладкой, но в конце концов все будет хорошо. Поверь мне!*

### pull someone's leg

провести кого-либо, подшутить

- Craig tells a joke to his friend Sam about him and Sam becomes upset. / *Крейг подшучивает над своим другом Сэмом, и тот огорчается.*

Sam: Why would you say that, I'm not like that at all! / *Зачем ты это говоришь? Я совсем не такой!*

Craig: I know, I was just pulling your leg. You need to learn to take a joke. / *Я просто пошутил. Тебе надо научиться понимать шутки.*

### put two and two together

ДОСЛОВНО: сложить два плюс два

Обычно употребляется в отрицательной форме и описывает низкий уровень интеллекта, неспособность понять простые вещи.

- Two teachers are discussing their co-worker. / *Двое учителей обсуждают своего коллегу.*

— Isn't it amazing how Adam can work as an English teacher. He's so unintelligent. / *Поразительно, как Адам может работать преподавателем английского. Он такой неумный.*

— Yeah, he's totally dumb. He can't put two and two together. I wonder if he can even read. / *Да совершенно тупой! Он не может делать даже простые вещи. Сомневаюсь, что он вообще умеет читать.*

### same old, same old

все то же самое, ничего не поменялось

- A man comes back to work after a long vacation. He talks with a man in his office. / *Человек возвращается на работу после длительного отпуска. Он разговаривает с коллегой в офисе.*

Man 1: Has anything new happened while I was away? / *Произошло что-нибудь новое, пока меня не было?*

Man 2: No, just the same old, same old. / *Нет, все то же самое.*

### sick and tired

пресыщенный, уставший от чего-либо

- — Why did you break up with your ex-girlfriend? / *Почему ты расстался со своей бывшей девушкой?*

— I was sick and tired of her complaining. / *Меня достало то, что она все время жаловалась.*

- I'm sick and tired of this canned food. I know it's cheap but it's not healthy. Let's get some fresh food next time we go to the store. / У меня поперек горла стоит эта консервированная еда. Я знаю, что она дешевая, но она вредная! Давай купим свежей еды в следующий раз, когда пойдем в магазин.

### talk one's way out of trouble

отболтаться от неприятностей

- I have a strange habit of getting into trouble but I can always talk my way out of it. / У меня странная привычка попадать в неприятности, но я всегда могу отболтаться от них.
- Tom was stopped by the police for driving in the wrong lane. They wanted to take away his license but somehow he talked his way out of it. / Тома остановила полиция за то, что он ехал не в той полосе. Они хотели забрать у него права, но он каким-то образом сумел их уговорить.

### (be) up to standard

соответствовать определенному уровню

- When I first started this job I was worried I wouldn't be up to standard. But after I practiced long enough I realized that it was actually easy to do. / Когда я только приступил к этой работе, я беспокоился, что буду не на должном уровне. Но после того как я достаточно попрактиковался, я понял, что она не такая уж и сложная.



### Exercise 11

1. Вставьте подходящие по смыслу устойчивые выражения.

1. Two men discussing models.

— Do you like models?

— Yeah! They are usually beautiful and stupid!

— True. They're so dumb they can't .....

2. Tom hasn't seen Dave for two years.

Tom: How've you been?

Dave: ..... nothing has changed since we last met.

3. Maria is talking with a friend about her problems at work.  
Maria: I just can't keep going. It's too rough for me.  
Friend: You've got ..... Keep on it. Things will get better soon.
4. Fred's wife has been cooking grilled salmon for two weeks running.  
At the end of the second week Fred refuses to eat it.  
Wife: Why? You don't like my cooking?  
Fred: I love your cooking. But I'm ..... of this salmon now. Can you, please, cook something else?
2. Замените подчеркнутые слова и фразы подходящими по смыслу устойчивыми выражениями.
  1. A very old man is talking to his very old wife. He says:  
You are the most wonderful woman in the world! Only the most wonderful woman in the world could live all her life with an asshole like me!
  2. A wife asks her husband:  
— I'm going to be gone for the whole day! Do you think you can at least make yourself an omelet in the morning?  
— Yeah! An omelet is easy!
  3. The doctor is talking to his patient on the phone.  
Doctor: How are you today?  
Patient: Better. The pain is starts, stops, and then starts again.

**KEY**

**Exercise 1/1:** 1. aim low 2. a broken record 3. Let's beat it! 4. black and white  
5. barking up the wrong tree 6. buy time 7. as luck would have it

**Exercise 1/2:** 1. I'm at odds with 2. It boggles the mind 3. was all the way with him  
4. burn your bridges with him

**Exercise 2/1:** 1. I've been down that road before. 2. drags her feet 3. a double-edged  
sword 4. climbing the walls 5. to die for

**Exercise 2/2:** 1. dumb down 2. it's dead in the water 3. a drop dead 4. cut a deal  
5. is driving me crazy

**Exercise 3/1:** 1. flew off the handle 2. hit the spot 3. I'm fed up with. 4. hit the bull's  
eye 5. good riddance (to bad rubbish) 6. handle themselves

**Exercise 3/2:** 1. for some reason 2. hit the jackpot 3. Hang in there! 4. flat out 5. Fair  
enough.

**Exercise 4/1:** 1. money to burn 2. like crazy 3. Look at the bright side! 4. Knock on  
wood. 5. know-it-all 6. in the nick of time 7. It takes two to tango 8. Let's face it!

**Exercise 4/2:** 1. in the hole 2. I'm in over my head 3. in no time 4. lost his temper

**Exercise 5/1:** 1. rubs me the wrong way 2. I'm on it. 3. on edge 4. play it safe 5. on  
the ball 6. off the top of the head 7. nobody's fool

**Exercise 5/2:** 1. raised hell 2. right on the money 3. on top of the world 4. on the  
rocks 5. not for all the money in the world

**Exercise 6/1:** 1. a thumbs up 2. the last straw 3. sink or swim 4. a deal's a deal  
5. a silver tongue 6. got up from the wrong side of the bed

**Exercise 6/2:** 1. saw red 2. up front 3. touch and go 4. out of the blue 5. sleep on it  
6. outside the box 7. Ups and downs

**Exercise 7/1:** 1. in and out 2. twenty-four /seven 3. take a rain-check 4. pay her a visit  
5. within reason 6. pay attention 7. in pain

**Exercise 7/2:** 1. to walk in my shoes 2. trying my hardest 3. like the back of my hand  
4. acting weird.

**Exercise 8/1:** 1. shake hands 2. off limits 3. the point of no-return 4. racking my brain  
5. when hell freezes over 6. run out of steam 7. once and for all

**Exercise 8/2:** 1. in the long run 2. Does it ring a bell? 3. Chances are ....

**Exercise 9/1:** 1. change his mind 2. for real 3. read people's minds 4. couldn't help  
staring 5. set a time

**Exercise 9/2:** 1. Feel free to call 2. Dead sure. 3 It's the other way around! 4. from my end 5. every now and then 6. out of his mind

**Exercise 10/1:** 1. Murphy's law 2. hit rock bottom 3. glass half full 4. Lesson learned.

**Exercise 10/2:** 1. nothing to write home about 2. love her to death 3. hidden agenda 4. I was in luck

**Exercise 11/1:** 1. put two and two together 2. Same old, same old 3. to pull yourself together 4. sick and tired

**Exercise 11/2:** 1. on Earth 2. a piece of cake 3. is on and off



Part 4

# Proverbs and Sayings

Часть 4

# Пословицы и поговорки





Пословицы и поговорки — важный элемент любого языка. Народная мудрость или мораль выражается в них в доступной образной форме. Пословицы и поговорки пригодятся во многих повседневных ситуациях. Уместное употребление пословиц, поговорок и устойчивых образных выражений сделает вашу речь интереснее. Однако следите за тем, чтобы не употреблять слишком много пословиц и поговорок, иначе вы рискуете произвести странное впечатление или станете похожи на человека, который склонен читать мораль.

Разговорный английский язык изобилует пословицами, поговорками и устойчивыми выражениями, причем каждое имеет свое оригинальное происхождение. Значительное их количество составляют цитаты из Библии, поэтому многие высказывания хорошо знакомы и русскоязычным людям.

В современном английском широко употребляются удачные высказывания знаменитых людей. Среди авторов крылатых выражений — Уинстон Черчилль, Авраам Линкольн, многие другие общественные деятели.

Значительная часть пословиц и поговорок является отражением тенденций и настроений общества в те или иные периоды времени.

Эту главу мы разделили на две части. В первой приведены пословицы и поговорки, имеющие аналоги в русском языке. Во второй даны те, что не имеют аналогов в русском, однако широко употребляются носителями английского языка.

В конце каждого раздела вам предложены упражнения, которые помогут лучше понять, в какой ситуации употребить то или иное выражение.

# 1

## Пословицы и поговорки, имеющие аналоги в русском языке

**Better late, than never.**

Русский аналог: Лучше поздно, чем никогда

- A groom and his friend wake up late after their bachelor party. They quickly get dressed and start to go but on the way they meet traffic and are late. When they arrive, this is what they say. / *Жених*



*и его друг просыпаются на следующее утро после мальчишника и понимают, что опаздывают на свадьбу. Они быстро собираются, но по дороге встают в пробке. Вот что они говорят.*

**Groom:** My wife is going to be so pissed! / *Моя жена будет в бешенстве.*

**Friend:** Yeah, but she'll be happy you showed up at all, better late than never. / *Да, но она будет рада, если ты вообще появишься. Лучше поздно, чем никогда.*

**You reap what you sow. =  
As you make your bed so you  
must lie on it.**

Русский аналог: Что посеешь, то и пожнешь. =  
Как постелешь, так и спишь.

- John has been not doing his assignments at college. He is failing many of his classes and now he is being thrown out of university. He tells his father. / *Джон плохо учился в университете. По многим дисциплинам у него выходят плохие результаты. Его собираются отчислить.*

**John:** I'm being thrown out of university for failing grades. / *Меня, наверное, отчислят за плохую успеваемость.*

Father: You reap what you sow, son. Now you have to find a job. I won't help you anymore, because you won't help yourself. / *Как постелешь, так и поспишь. Теперь тебе придется найти работу. Я не буду тебе больше помогать, раз ты сам себе не помогаешь.*

### **Barking dogs never bite.**

Русский аналог: Кто лает, тот не кусается.  
(Собака лает, ветер носит.)

- Two neighbors get in an argument about noise late at night. One of them comes over and threatens to go to the police if he is woken up again. The man who made noise discusses it with his friend. / *Два соседа ссорятся из-за того, что один из них очень шумел прошлой ночью. Тот, которого беспокоил шум, грозит обратиться в полицию, если тот его снова побеспокоит. Человек, который шумел ночью, обсуждает эту ситуацию со своим другом.*

Man: That dude is scary sometimes. I don't know whether or not to believe him about going to the police. / *Этот парень иногда меня пугает. Не знаю, верить ему или нет, что он обратится в полицию.*

Friend: Barking dogs never bite. / *Кто лает, тот не кусается.*

### **An idle brain is the devil's workshop. = Idle hands are the devil's playground.**

Русский аналог: Праздный ум – мастерская дьявола. =  
Лень – мать всех пороков.

- Jane had rich parents. She didn't study well at school and she has never worked. She didn't need to. She spent all her time hanging out with her buddies and eventually she developed a drug habit. She enters into rehab and her friends are talking about her. / *У Джейн богатые родители. Она плохо училась в школе и никогда не работала. Ей это было не нужно. Она проводила все время в компании друзей и в конце концов пристрастилась к наркотикам. Родители отправили ее в клинику. Вот что говорят друзья.*

Suzy: When did Jane start doing cocaine anyway? / *Когда Джейн начала употреблять кокаин?*

**Eve:** Well, I guess that it was after she dropped out of school. She was living off of her parents and not doing anything with her time but partying. / *Кажется, это произошло после того, как ее отчислили из школы. Она сидела на шее у родителей и ничего не делала, кроме как тусовалась.*  
**Suzy:** I never would have expected that from her, but you know what they say, an idle mind is the devil's workshop. / *Никогда не думал, что с ней такое произойдет. Правильно говорят, лень до добра не доведет.*

### **A bird in hand is worth two in the bush.**

Русский аналог: Лучше синица в руке, чем журавль в небе. Дословно: Одна птица в руке лучше, чем две в кустах.

- A man has a job that brings him regular income. Recently he has been offered another job that he had long time dreamed of. It promises way more money in future but the whole situation doesn't look safe. He is talking to his girlfriend about it. / *У человека есть работа, которая приносит ему стабильный доход. Недавно ему предложили другую работу, о которой он давно мечтал. Она обещает ему гораздо больше денег в будущем, но в целом ситуация выглядит ненадежно. Он разговаривает об этом со своей девушкой.*

**Man:** I really want to take this job, but it doesn't look stable. If things go well it would be everything I've ever dreamed of. / *Я очень хочу пойти на эту работу, но она выглядит нестабильно. Если все пойдет хорошо, то я получу все, о чем мечтал.*

**Girlfriend:** Well, you like your job now and it's safe. I think you should stay. / *Тебе нравится твоя нынешняя работа, и она стабильна. Думаю, тебе следует остаться.*

**Man:** I suppose you're right, a bird in the hand is worth two in the bush. / *Думаю, ты права. Лучше синица в руке, чем журавль в небе.*

### **Every cloud has a silver lining.**

Русский аналог: Нет худа без добра.  
 Дословно: У каждой тучи есть серебряная полоска.

- A man has been fired from a job that he dislikes. He talks to his friend about it. / *Человека уволили с работы, которая ему не нравилась. Он разговаривает об этом со своим другом.*

Brian: Look at it this way man. Now you can actually do something that you like. Why not try to make money off of all the painting that you do? / *Посмотри на это с другой стороны. Сейчас ты можешь делать то, что тебе действительно будет по душе. Почему бы тебе не попытаться продавать картины, которые ты рисуешь?*

Steve: I could. I would really like that and I've had offers to work as an artist recently, too. / *Можно попробовать. Мне бы этого действительно хотелось, более того, мне предлагали работать художником в нескольких местах.*

Brian: Every cloud has a silver lining, you just have to know how to look at things. I'm sure you'll be better off. / *Нет худа без добра. Просто надо поменять свое отношение. Уверен, это к лучшему.*

### Honesty is the best policy.

Русский аналог: Лучше горькая правда, чем сладкая ложь. Дословно: Честность — лучшая политика.

- A woman is discussing with a friend how she should talk to her husband about the problems they have been having in their marriage. / *Женщина обсуждает со своей подругой проблемы своего брака и то, как ей лучше разговаривать о них с мужем.*

Jackie: I really love him and want to make it work but he has changed and I don't know how to tell him without hurting his feelings. / *Я его очень люблю и хочу, чтобы между нами все было гладко, но он изменился, и я не знаю, как ему об этом сказать, не задев его чувств.*

Tanya: Honesty is the best policy. I'm sure he'll understand but you need to be honest with him. / *Честность — лучшая политика. Уверена, он поймет, но ты должна быть честна с ним.*

### Once bitten twice shy.

Русский аналог: Обжегшись на молоке, будешь дуть и на воду. Дословно: Однажды укушенный, дважды боится.

- Becca's marriage was ruined because her husband was rude and inattentive type of man. When she started to date Larry she was suspicious why he was so nice to her. Becca talks to a friend of hers. / Бекка рассталась со своим мужем, потому что он был грубым и невнимательным человеком. Когда она стала встречаться с Ларри, ее настораживало, почему он к ней так хорошо относился. Бекка обсуждает это со своей подругой.

Becca: He is very nice to me most of the time. I'm worried it won't last long or he's just pretending to be nice. / Он ко мне очень хорошо относится. Я боюсь, что это может скоро закончиться или что он просто притворяется.

Friend: Come on! It's your previous negative experience talking. But that is understandable. Once bitten, twice shy. I'm sure Larry is not lying to you. He is a very good and kind man. / Перестань! Это в тебе говорит твой предыдущий печальный опыт. Но это можно понять. Обжегшись на молоке, будешь дуть и на воду. Думаю, Ларри тебя не обманывает, он добрый и хороший человек.

### The apple doesn't fall far from the tree.

Русский аналог: Яблоко от яблони недалеко падает.

- A father was a womanizer and his son is a womanizer, too. Their neighbors discuss them. / Отец был бабником, и его сын тоже стал бабником. Соседи обсуждают это.

Man: That man sure raised his son to be like him. / Этот человек действительно вырастил своего сына таким же, как и он сам.

Woman: I don't know if he raised him to be like that. He was never there. / Не знаю, как ему удалось вырастить сына таким же. Его (отца) никогда не было дома.

Man: True, he was always off with some other woman and not at home with his wife and son. / Точно. Он все время проводил с какими-то женщинами вместо того, что быть дома с женой и сыном.

Woman: The apple doesn't fall far from the tree. / Яблоко от яблони недалеко падает.

**Rome was not built in a day.**

Русский аналог: Москва не сразу строилась.

Дословно: Рим построен не за один день.

- Carol started her own business. It takes a lot of time and energy to make it work. She is frustrated about it being slow. She talks with her mom. / *Кэрол начала свой бизнес. Чтобы он заработал, требуется много усилий и времени. Кэрол расстроена, что дела идут медленно. Она обсуждает эту проблему со своей матерью.*

Carol: When I started this business I never thought it would be this much work. / *Когда я начинала бизнес, я не думала, что потребуется так много работы.*

Mother: Carol, things take time, in a few years your business will run itself. / *Кэрол, на все требуется время. Через несколько лет твой бизнес сам будет работать.*

Carol: I know, but I'm so tired right now. / *Я знаю, но в данный момент я очень устала.*

Mother: Rome wasn't built in a day. / *Помни, Москва не сразу строилась.*

**Silence is golden.**

Русский аналог: Молчание — золото.

- A man and a woman have a child. The first several weeks the child does not sleep well. One night the child sleeps through the night. This is what they say in the morning. / *У мужа и жены родился ребенок. В первые несколько недель ребенок плохо спит по ночам. И вот наступает ночь, когда ребенок спит, не просыпаясь.*

Man: I managed to sleep the whole night. I feel so amazing. / *Я спал всю ночь. Наконец-то выспался.*

Woman: I know, silence is golden. / *Да уж, точно. Молчание — золото.*

**Two heads are better than one.**

Русский аналог: Одна голова — хорошо, а две лучше.

- One man is trying to fix a car and his friend walks by. / *Человек пытается починить машину, мимо идет его друг.*





Shawn: Hey, Matt! What are you up to? / *Привет, Мэтт! Что ты делаешь?*

Matt: Oh, something is wrong with the motor in my car and it won't start. I can't figure it out. / *Что-то не так с двигателем, он не заводится. Не могу разобраться.*

Shawn: I could take a look. Two heads are better than one. / *Дай взглянуть. Одна голова — хорошо, а две лучше.*

### **Blood is thicker than water.**

Русский аналог: Кровь не вода.

- An rich old man dies and his family is reading his will. His son, who rarely saw the old man, is present. His wife, a young blonde who married the man for his money, is present also. When the will is read, the wife is left with very little. This is the conversation they have. / *Богатый старик умирает, и его семья читает завещание. Присутствует его сын, который редко общался с отцом, и молодая жена умершего, которая вышла за него замуж из-за денег. Согласно завещанию жене достается очень мало. Вот о чем они говорят.*  
Wife: What?! How did you get everything? He didn't even like you. You saw him once a year. I should get everything. / *Что? Как так*

*ты получил все? Он тебя даже не любил. Ты приезжал к нему лишь раз в год. Это мне должно все достаться.*

Son: That's true, we didn't get along well, but he knew you only married him for his money. Remember next time when you try to steal an old man's money that blood is thicker than water. / *Да, это правда, что мы не ладили. Но он также знал, что ты за него вышла только из-за денег. В следующий раз, когда положишь глаз на какого-нибудь богатого старика, помни, что кровь не вода.*

### **Don't put all your eggs in one basket.**

Русский аналог: Не клади все яйца в одну корзину.

- A man wants to invest all his and his partner's money into a new project. His partner is suspicious about it and thinks they should invest less because the project might fail. The first man is sure that all will work out fine. / *Человек хочет инвестировать свои деньги и деньги партнера в новый проект. Его партнер не доверяет этой сделке и считает, что им надо инвестировать меньше, так как проект может провалиться. Первый человек уверен, что все сработает.*  
Man: This is a great opportunity, it could make us rich! / *Это прекрасная возможность. Мы можем разбогатеть!*



Partner: I see that it can, but it's a bit risky. We have to put all that we have into it and I don't like putting all my eggs in one basket. / *Можем, но это очень рискованно. Нам нужно вложить все, что мы имеем, а мне не нравится класть все яйца в одну корзину.*

### Actions speak louder than words.

Русский аналог: Судят не по словам, а по делам.

- A couple are arguing. / *Пара ссорится.*

John: I do love you, why don't you listen to me? / *Я люблю тебя! Почему ты мне не веришь?*

Suzy: You say that, but actions speak louder than words and you don't act like you love me. / *Ты только так говоришь. А людей судят не словам, а по делам.*

John: What do you mean? I do act like I love you. I take you out on all occasions and bring you presents for no reason. / *Что ты имеешь в виду? Я делаю все, чтобы показать, что я тебя люблю. Мы часто выходим куда-нибудь. И я дарю тебе подарки, просто так, без повода.*

Suzy: Yeah, but when we are in public you won't hold my hand or kiss me. You also look around at the other women. / *Да, но когда мы где-то на людях, ты никогда меня не обнимаешь и не целуешь. И ты смотришь на других женщин.*

### It's no use crying over spilt milk.

Русский аналог: Слезами горю не поможешь.

Дословно: нет смысла плакать над пролитым молоком.

- A man is talking to his friend about regretting crashing his car. / *Человек разговаривает с подругой и сожалеет о разбитой машине.*

Terrance: I really liked that car, if only I hadn't switched lanes I would still have it. / *Мне очень нравилась эта машина. Если бы только я не начал перестраиваться тогда, я бы до сих пор ее имел (машину).*

Chloe: There is no use crying over spilt milk, your car isn't coming back. You should be happy that you didn't kill yourself! / *Слезами горю не поможешь, машины не вернуть. Радуйся, что сам жив остался!*

### Let sleeping dogs lie.

Русский аналог: Не буди лихо.

Дословно: Не буди спящего пса.

- Jon was fired because he was arrogant with his boss. When somebody tries to tell him that he gets angry. Two friends are going to meet him. One says to the other not to mention this issue or Jon will yell, get up and leave. / *Джона уволили за то, что он высокомерно вел себя с начальником. Когда ему кто-то об этом говорит, он злится. Два друга собираются встретиться с этим человеком. Один говорит другому, чтобы тот не поднимал этот больной вопрос, потому что Джон снова разозлится и уйдет.*

Friend 1: Remember, don't mention his job. He'll get pissed. / *Помни, что об этой работе не стоит говорить. Он взбесится.*

Friend 2: Why did he get fired again? I wasn't told. / *Так почему же его уволили? Я не в курсе.*

Friend 1: I don't know, but it's best to let sleeping dogs lie. / *Я не знаю, но нам лучше не будить лихо.*

### Kill two birds with one stone.

Русский аналог: Убить двух зайцев.

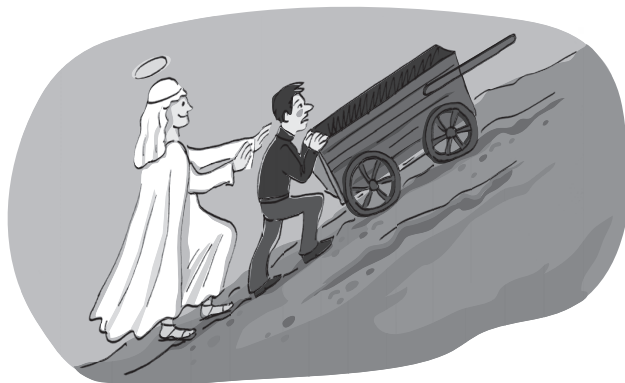
Дословно: Убить двух птиц одним камнем.

- Tom had a business meeting in the area where his friend works. He hasn't seen him for a while and he dropped in his office for a chat. Before he does it he calls his wife on the phone. / *У Тома была деловая встреча в том районе, где работает его друг. Он не видел его какое-то время и зашел к нему в офис, чтобы поговорить. Перед этим он позвонил жене.*

Man: I'm downtown right now and have nothing to do. / *Я сейчас в центре, и у меня нет никаких дел.*

Wife: Oh yeah, what do you want to do? / *И что ты собираешься делать?*

Man: Well, since I'm here I might as well kill two birds with one stone and visit Sam. / *Раз уж я здесь, я, наверное, убью двух зайцев и зайду к Сэму.*



### God helps those who help themselves.

Русский аналог: на Бога надейся, а сам не плошай. / Везет тому, кто везет.

Дословно: Бог помогает тем, кто помогает сам себе.

Употребляется в ситуациях, когда люди ничего не хотят делать и надеются на «милость Божью» или на какую-то удачу.

- Two men are discussing their problems with finding a job. / *Двое мужчин обсуждают проблемы с работой.*

Oliver: I'm sure that if I wait long enough, something will come along. / *Я уверен, что если подождать достаточно долго, появится что-нибудь интересное.*

Charles: God helps those who help themselves. You should look for a job, check up on job openings every day. If you sit around doing nothing you will never get a job! / *На Бога надейся, а сам не плошай. Тебе следует искать работу, каждый день просматривать вакансии. Если ты будешь сидеть и ничего не делать, ты никогда не найдешь работу!*

### Never say never.

Русский аналог: Не зарекайся.

Дословно: Никогда не говори никогда.

- Two women discussing their future. / *Две женщины рассуждают о будущем.*

Polly: I will never get married. / *Я никогда не выйду замуж.*

Kylee: Never say never, maybe you haven't met the right man yet. / *Никогда не говори никогда. Может быть, ты еще не встретила подходящего человека.*

### When in Rome do as the Romans do.

Русский аналог: В чужой монастырь со своим уставом не ходят.

Дословно: Находясь в Риме, поступай как римляне.

Означает, что в новом месте или новом окружении нужно вести себя в соответствии с новыми обычаями и требованиями.

- Two women travel a long way to a beach that they heard from a friend was wonderful. When they get to the beach they realize that it is a nude beach and that everyone is naked. This is the conversation they have. / *Две девушки слышали от друга, что есть один очень хороший пляж, и они решил туда сходить. Когда они пришли на пляж, то поняли, что это место для nudистов. Вот что говорят девушки.*

Woman 1: I don't want to go out and lay in the sun naked. / *Я не хочу идти туда и раздеваться.*

Woman 2: I don't see the problem, everyone is naked and they will stare more if we wear our swimsuits. When in Rome, do as



the Romans do. / *Не вижу никаких проблем. Здесь все раздетые. А если мы будем в купальниках, на нас все будут смотреть. Со своим уставом в чужой монастырь не ходят.*

Woman 1: Well, we did travel for two hours and it might be nice. Let's go! / *Мы добирались сюда два часа! Ладно, давай останемся!*

### **If you want to make an omelet, you've got to break some eggs.**

Русский аналог: Лес рубят – щепки летят.

Дословно: Если хочешь сделать омлет, придется разбить яйца.

Означает, что, чтобы чего-то добиться, приходится чем-то жертвовать.

- A man has to spend money in order to get a business deal going. This means selling some of his property. / *Человеку требуется потратить деньги, чтобы бизнес заработал. Для этого ему нужно продать кое-какую собственность.*

Man: I know that this venture will make me money but I don't want to give up my property. / *Я знаю, что это предприятие принесет мне доход, но я не хочу для этого отказываться от своей собственности.*

Friend: Just do it, if you want to make an omelet you've got to break some eggs. / *Тебе придется это сделать. Если хочешь сделать омлет, придется разбить яйца.*



### The calm before the storm.

Русский аналог: Затишье перед бурей.

- After the last economic crisis things started to look up again. There have been no financial problems for three years now. But people don't trust the government and are expecting another wave of crisis soon. Two persons are discussing if they should make an investment now. / *После экономического кризиса экономическая ситуация стала улучшаться. В течение трех лет не было финансовых проблем. Но народ не доверяет правительству и ожидает новой волны кризиса. Двое обсуждают, стоит ли им сейчас делать инвестиции.*

Person 1: The situation looks safe. We can get a bank loan easily and start a business now. / *Ситуация выглядит надежно. Мы можем легко получить кредит и начать бизнес.*

Person 2: I'm not sure. I think it's the calm before the storm. There has been a rumor that a bank crisis is likely to happen in the next couple of months. Maybe we should stay low for a while and see what happens. / *Я не уверен. Думаю, это затишье перед бурей. Прошел слух, что скоро снова может случиться банковский кризис. Может, нам пока стоит подождать и посмотреть, что произойдет.*

### Curiosity killed the cat.

Русский аналог: Любопытной Варваре на базаре нос оторвали. = Много будешь знать — скоро состаришься.  
Дословно: Любопытство погубило кота.

- Don't ask so many questions about my business, curiosity killed the cat. / *Не задавай слишком много вопросов про мой бизнес. Много будешь знать — скоро состаришься.*
- You shouldn't go for a scuba dive at night simply because you've never gone before, curiosity killed the cat. / *Тебе не следует погружаться с аквалангом ночью, просто потому что ты никогда этого не делал. Любопытной Варваре на базаре нос оторвали.*



- Why do you want to know what kind of documents your boss keeps in the safe? You might find out something you're not supposed to know. Remember, curiosity killed the cat. / *Зачем тебе знать, какие документы держит в сейфе твой босс? Ты можешь выяснить что-то, что ты не должен знать. Помни, меньше знаешь — крепче спишь.*

### The door swings both ways.

Русский аналог: Как аукнется, так и откликнется.  
 Дословно: Дверь открывается в обе стороны.

- My friend took me out for a concert. She knew some people and they arranged free tickets for her. It saved me almost two hundred dollars. I bought her a dinner. This is what I call: The door swinging both ways. / *Моя знакомая пригласила меня на концерт. Ей удалось достать бесплатные билеты. Мне это сэкономило почти двести долларов. Я угостил ее за это ужином. Это можно назвать так: как аукнется, так и откликнется.*

### Don't bite off more than you can chew.

Русский аналог: Руби дерево по себе.  
 Дословно: Не откусывай больше, чем можешь прожевать.

Означает рекомендацию объективно оценивать свои силы и не заманиваться на то, что будет сложно или невозможно осуществить.

- Nate bought a luxury car and soon realized that the maintenance was way too expensive. Nate talks to his friend about it. / *Нейт купил дорогую машину и скоро понял, что ее обслуживание обходится ему слишком дорого. Нейт разговаривает об этом со своим другом.*  
 Nate: I really like this car but unfortunately it looks like I have to take it back to the dealership. I just can't afford it. / *Мне очень нравится эта машина, но, к сожалению, похоже на то, что мне придется вернуть ее дилеру. Мне ее просто не потянуть.*  
 Friend: I'm sorry for you. But like I say, "don't bite off more than you can chew." / *Сожалею. Но, как говорят, не откусывай больше, чем можешь прожевать.*  
 Nate: That's very true. / *Это точно.*

### Don't bite the hand that feeds you.

Русский аналог: Не плюй в колодец,  
пригодится воды напиться.

Дословно: Не кусай руку, которая тебя кормит.

- A man at work has been trying to get his boss fired. He has been talking to the men in charge of the company because he wants his job. His boss calls him into his office when he finds out. / *Человек пытался подсадить босса. Для этого он разговаривал с генеральным директором компании. Босс вызывает человека к себе в офис, когда обо всем узнает.*  
 Man: What's this all about? / *Что это значит?*  
 Boss: You know, you should never bite the hand that feeds you. I know what you have been doing. / *Ты знаешь, что никогда не стоит плевать в колодец. Я знаю о твоих планах.*  
 Man: What are you going to do? / *И что ты собираешься сделать?*  
 Boss: You're fired. Now get out of my office and pack your things. / *Уволить тебя! А теперь иди и собери свои вещи.*

### Out of the frying pan into the fire.

Русский аналог: Из огня да в полымя.

Дословно: С горячей сковороды в огонь.

- A soldier escapes a bombing from the enemy by running away with his squad of troops. He talks to the leader. / *Солдат вместе со своей ротой спасается от бомбежки. Он говорит с командиром.*



Man: I can't believe we made it out alive. / *Не могу поверить, что мы остались живы.*

Leader: Yeah, but we went out of the frying pan and into the fire. / *Да, но, похоже, мы попали из огня в полымя.*

Man: What do you mean? / *Что это значит?*

Leader: We are very close to the enemy base and have no way to get back. / *Мы сейчас находимся очень близко к базе врага, а назад пути отрезаны.*

### There's no such thing as a free lunch.

Русский аналог: Бесплатный сыр бывает только в мышеловке.

Дословно: Бесплатных обедов не бывает.

- Two women got a very good price for their trip to Egypt. When they arrived they saw that the hotel was horrible. / *Две женщины купили очень дешевый тур в Египет. Когда они приехали туда, то увидели, что отель ужасен.*

Woman 1: Now I know why they gave us this price. Look at this place. I'm not going to stay here. / *Теперь я понимаю, почему это стоило так дешево. Только посмотри на это место! Я здесь не останусь!*

Woman 2: There's no such thing as free lunch. We didn't pay there but we will pay now. Let's go find another hotel. / *Бесплатный сыр бывает только в мышеловке. Мы не заплатили там, зато заплатим здесь. Поехали искать другой отель.*

### Practice makes perfect.

Русский аналог: Терпение и труд все перетрут.

Дословно: Практика приводит к совершенству.

Описывает ситуации, когда рекомендуется много работать для получения хорошего результата.

- A man is watching another man play a guitar. / *Один человек смотрит, как другой играет на гитаре.*

Greg: How did you get so good at playing? / *Как тебе удалось так хорошо научиться играть?*

Eric: Practice makes perfect. I've played every day since I can remember. / *Практика! Я играю с тех пор, как себя помню.*

### Let bygones be bygones.

Русский аналог: Кто старое помянет, тому глаз вон. =  
Прошлое надо забывать.

Дословно: Пусть прошлое останется прошлым.

Употребляется в ситуациях, когда человек готов забыть (или призывает забыть) что-то плохое, что произошло в прошлом.

- Husband and wife are talking about their neighbor. / *Муж и жена разговаривают о соседе.*

Wife: You still don't like our neighbor, do you? He parked on our lawn once three years ago. / *Ты до сих пор его ненавидишь, не так ли? За то, что три года назад он припарковал машину на нашем газоне?*

Husband: So? / *И что?*

Wife: Don't you think it's time you let bygones be bygones? / *Тебе не кажется, что пора забыть прошлое?*

### Don't judge a book by its cover.

Русский аналог: Не все золото, что блестит.

Дословно: Не суди книгу по обложке.

- A woman met a man who dresses smart and drives a new BMW. He asked her on a date. The woman discusses it with her friend. Her friend says she should not judge people by their appearance. / *Девушка познакомилась с мужчиной, который хорошо одет и ездит на BMW. Он пригласил ее на свидание. Девушка обсуждает это со своей подругой. Подруга говорит, что нельзя судить о людях по внешности.*

Woman: I'm really excited to meet with him on Friday. He seems so cool. / *Я жду с нетерпением встречи с ним в пятницу. Он такой классный.*

Friend: I wouldn't judge a book by its cover. / *Не все золото, что блестит.*

Woman: What is that supposed to mean? / *И что это значит?*

Friend: Just don't be surprised if he is an asshole. / *Не удивляйся, если он кажется не очень порядочным человеком.*

## Look before you leap.

Русский аналог: Семь раз отмерь, один отрежь.

Дословно: Смотри, прежде чем прыгаешь.

- Two men are discussing one of their girlfriends. / Двое мужчин обсуждают девушку одного из них.

Claude: I think I might ask Kelly to marry me. / Думаю, я попрошу Келли выйти за меня.

Clyde: Dude! Look before you leap, you've only known her for a month. / Эй! Семь раз отмерь, один отрежь. Ты знаешь ее всего лишь месяц!



### Exercises

Подберите подходящие пословицы и поговорки для каждой ситуации.

1. A man is mean to his friends. One day he throws a party and invites his friends. But no-one comes. His father says: .....
2. A man sends his mother a birthday card. It arrives four days late. She calls him to thank him. He says: Did it really arrive four days late? That's terrible. I'm sorry. His mother says: .....
3. A man blew all his money in the casino and he's talking with a friend about it.  
— I don't know how to tell my wife that I lost so much money.  
His friend says: ..... You should tell her. She will find out eventually.
4. A woman is traveling to the Maldives. She put all her bikinis in her bag. The airline loses her bag. The woman has to buy a new bikini. Her friend says: .....
5. Two women are discussing their friend. One woman says: He dresses like a total dork.  
The other woman says: ..... He's a very nice man and a very good friend.
6. A woman started her own business without first getting done the market research. The business didn't go well and the woman had to go into debt to cover expenses. Her friend made a comment on this situation: .....

7. Two boxers walk out into the ring. One of them yells and waves at the crowd and the other is very quiet. Everyone knows that he will tear his rival apart. The announcer makes a comment: He looks like .....
8. Two women are talking in a bar. One of them tells what happened to her last night.  
 “I was in a club with a man who was a total jerk. He was very creepy and when he went to the bathroom I left. When I got into a cab the taxi-driver looked very scary. He asked me weird questions. I was worried he would rob me.  
 Her friend says: “I guess you went .....”  
 “No, he dropped me off near my house and I ran away”.
9. Samantha wanted to try new make-up for her date. She is doubtful because she can get a bad allergic reaction on her skin. Samantha asks her mother’s advice.  
 Her mother says: ..... You know how sensitive your skin is. You can get allergic reaction.

## 2

### Поговорки, не имеющие аналогов в русском языке

Здесь вы найдете два типа выражений.

1. Современные высказывания, которые не имеют аналогов в русском языке, так как появились в последние 20—30 лет. Обычно они либо переводятся на русский дословно, либо для них существуют русские аналоги, которые также появились в русском языке относительно недавно.
2. Выражения, которые появились в английском довольно давно, но не имеют близких аналогов в русском языке.

#### **First come, first served.**

Кто первый пришел, тому первому и подали.

Эта поговорка описывает ситуации, когда надо сделать что-то быстро или быть первым.

- Jack wanted to get free tickets to an art exhibit. The number of free tickets was limited. He arrived late. There were no free tickets left. He had to buy a ticket for fifty dollars. This is what he and his friend said. / *Джек хотел достать бесплатные билеты на выставку искусств. Количество билетов было ограничено. Джек опоздал, и ему не досталось бесплатных билетов. Пришлось покупать билет за пятьдесят долларов. Вот диалог между Джеком и его другом.*  
 Joe: What! Why are there no free tickets? / *Почему больше нет бесплатных билетов?*  
 Jack: Because the free tickets were on a first come, first serve basis. / *Потому что бесплатные билеты достались тому, кто первый пришел.*  
 Joe: So now we have to pay? / *И сейчас нам надо платить?*  
 Jack: Unfortunately, yes. / *К сожалению, да.*

### **A penny saved is a penny gained.**

Что сэкономишь, то найдешь.

Дословно: Пенни сэкономленное – все равно что пенни заработанное.

Обычно описывает ситуации, когда речь идет об экономии денег.

- Fred is trying to save money for a car. His friend has noticed that his lifestyle has changed. / *Фред пытается скопить денег на новую машину. Его друг заметил, что образ жизни Фреда изменился.*  
 Friend: So I've noticed that you haven't been going out at all. What's up? Did you get married? / *Я заметил, что ты сейчас совсем нигде не ходишь. Что произошло? Ты женился?*  
 Man: I've been trying to save money for a car. A penny saved is a penny earned, you know. / *Я пытаюсь накопить на новую машину. Что сэкономишь, то найдешь.*

### **Experience is the teacher of fools.**

Дураки учатся на своих ошибках.

- A man listens to no-one else and as a result has made many mistakes in his life. He ends up with a terrible job, single, and no money. He calls his father and this is part of what they say. / *Человек*

*не слушал никого, и в результате он совершил массу ошибок в жизни. В конце концов он остался с плохой работой, без семьи и без денег. Он звонит своему отцу, и вот о чем они разговаривают.*

**M a n:** I just feel bad, I've had to learn everything the hard way. / *У меня ужасное состояние оттого, что мне все пришлось понимать на своем опыте.*

**F a t h e r:** You didn't have to. Your mother and I have tried to help you but you've never listened to us. / *Тебе не пришлось. Твоя мать и я пытались тебе помочь, но ты нас никогда не слушал.*

**M a n:** What do you mean? / *Что ты имеешь в виду?*

**F a t h e r:** I mean that experience is the teacher of fools and the reason you are the way you are is because you never listen to the wisdom of others. / *Я имею в виду, что только дураки учатся на своих ошибках, и причина того, что ты сейчас в таком состоянии, — это то, что ты никогда не прислушивался к мудрым советам других людей.*

### **A rolling stone gathers no moss.**

Катящийся камень мхом не порастает.

Дословно: Катящийся камень не собирает мох.

Обычно описывает людей, которые отличаются непостоянством в каких-либо делах. По аналогии непостоянных людей называют **rolling stone**, причем этот термин обычно применяется к мужчинам (редко к женщинам). От этого термина происходит и название известной британской рок-группы *Rolling Stones*.

- A woman is talking with her husband about their oldest son who has financial problems. / *Женщина разговаривает со своим мужем о финансовых проблемах их старшего сына.*

**D i a n a:** I'm really worried about Mike. He's 35 and has no family or career. He asked me for money again today. / *Меня очень беспокоит Майк. Ему тридцать пять лет. У него нет ни карьеры, ни семьи. А сегодня он снова просил у меня денег.*

**T h o m a s:** Well, Mike moves around all the time. He never stays in a city for more than a year and you know what they say, a rolling stone gathers no moss. / *Майк все время переезжает. Он не живет в одном месте и года. Правильно говорят, кому на месте не сидится, тот добра не наживет.*



### One man's trash is another man's treasure.

Для одного мусор, для другого клад.

Используется в ситуациях, когда речь идет о людях с разным достатком; отражает их различное отношение к материальным ценностям.

- Kate can't afford to buy a new car. Her friend Rob has two cars, one of them is very old and he doesn't need it. He wants to throw it away. But the woman asked him for it. She would get it repaired and use it. This is what their friends say. / *Кейт не может себе позволить купить новую машину. У ее друга Роба — две машины, одна из них очень старая и не нужна ему. Он хочет выбросить эту машину, но Кейт попросила одолжить ее. Она намерена починить машину и пользоваться ей. Вот как комментируют эту ситуацию их общие друзья.*

Alice: You mean Rob just gave Kate the car? / *Что, Роб просто отдал машину Кейт?*

Allie: Yeah, he was going to sell it for the parts anyway. / *Да, он все равно собирался продать ее на запчасти.*

Alice: I suppose one man's trash is another woman's treasure! / *Да уж! Для кого-то мусор, а для кого-то — клад.*

### No news is good news.

Отсутствие новостей — это хорошие новости.

Означает, что отсутствие новостей и перемен бывает к лучшему, так как новости могут оказаться и плохими.

- A mother and father are discussing their son who usually gives them a lot of trouble. / *Отец и мать обсуждают своего сына, который обычно причиняет им массу неприятностей.*

Mother: Have you heard from Jack, it's been about a month? / *Ты не получал никаких известий от Джека? Уже прошел целый месяц.*

Father: When it comes to Jack, no news is good news. / *В случае с Джеком отсутствие новостей — это хорошие новости.*

### Absence makes the heart grow fonder.

Любовь становится крепче на расстоянии.

Описывает ситуации, когда во время разлуки люди начинают снова тянуться друг к другу.



- A man had to go away for work. While he was away he starts to miss his girlfriend. He started to call her and say sweet things which he would never do in person. She discusses it with her friend. Her friend says that the reason for his acting this way is that he's away. / *Человеку пришлось уехать по работе. Пока он ездил, он очень соскучился по своей девушке. Он начал звонить ей и говорить приятные слова, чего он никогда не делал раньше. Девушка обсуждает это со своей подругой, которая говорит, что причина такого поведения в том, что он далеко.*

Girlfriend: He is always so sweet when he goes away on business. It's like he's a different guy. / *Он всегда становится таким милым, когда уезжает в командировки. Просто другой человек.*

Friend: Well, absence makes the heart grow fonder. / *Любовь становится крепче на расстоянии.*

Girlfriend: You're probably right. / *Возможно, ты права.*

### Easy come, easy go.

Легко пришло, легко ушло.

Описывает ситуации, когда легко полученное может быть так же легко и растрчено.

- Josh's friends talk about Josh who sells real estate. He has signed a few deals lately and made a lot of money. But he found no better use for the money than waste on booze and gambling. / *Джош продает недвижимость. Недавно он заключил несколько очень хороших сделок и получил много денег. Но он довольно быстро потратил эти деньги на выпивку и казино. Друзья Джоша обсуждают эту ситуацию.*  
 Friend 1: He made so much money with those deals. He could have bought a new house! / *Он так много заработал от этих сделок. Он мог бы купить себе дом!*  
 Friend 2: Easy come, easy go. If it was hard earned money he wouldn't have wasted it stupidly like that. / *Легко пришло, легко ушло. Если бы эти деньги ему тяжело достались, он бы не потратил их так бездарно.*

### Money doesn't grow on trees.

Деньги с неба не падают

Дословно: Деньги не растут на деревьях.

Напоминает о том, что ничего не достается просто так, и привлекательные на первый взгляд предложения могут оказаться ловушкой или обманом.

- Mitch has got a job in a law firm where he was promised a lot of money, a new BMW and a house. His wife is suspicious about this situation. / *Митч нашел работу в юридической фирме, где ему пообещали большой доход, хороший дом и новую BMW. Однако его жена видит в этой ситуации какой-то подвох.*



Monica: Why would they be so generous? Remember, money doesn't grow on trees. Are you sure this company is one hundred percent legal? / *Почему они такие щедрые? Деньги с неба не падают! Ты уверен, что эта компания занимается только легальными делами?*  
 Mitch: I'm one hundred percent sure of that. They have very respectable clients. If I gave you the names you would not sleep so well. / *Абсолютно уверен. У них очень уважаемые клиенты. Если бы я тебе назвал их имена, ты бы потеряла сон по ночам.*

### Don't shit where you eat.

Не сори там, где ешь. (Не спи там, где работаешь).

Это современная поговорка, и содержащаяся в ней рекомендация сводится к тому, что не надо заводить интимных связей с теми, с кем имеешь деловые отношения.

- Bob had a love affair with one of his female colleagues who was his senior at work. When he stopped dating her he got himself into a lot of trouble and had to leave his job. He talks about it with a friend. / *У Боба случился роман с одной из его начальниц. Когда Боб прекратил с ней встречаться, у него начались неприятности, из-за которых ему пришлось оставить работу. Он обсуждает эту ситуацию со своим другом.*

Friend: Why did you sleep with her? You should have kept your professional boundaries firm! Don't shit where you eat. Don't you know that? / *Зачем ты с ней спал? Тебе следовало держаться в рамках профессиональных отношений! Не спи там, где работаешь. Ты что, не знаешь?*

Bob: I know. But she was hitting on me. And I thought why not? If I only knew how the whole thing would have turned out in the end! / *Я знаю. Но она первая все начала. Я и подумал, почему нет? Если бы я только знал, как это все для меня обернется!*

### If you can't stand the heat, just get out of the kitchen.

Если слишком жарко, отойди от плиты.

Описывает ситуации, когда рекомендуется отступить, если не удастся справиться с тяжелыми обстоятельствами.

- Mary is complaining to her friend that her work schedule is tight and she just can't keep up with the pace. Her friend says she should not have started this job because she knew it was hard. What Mary has to do now is to somehow keep things going or just quit. / *Мэри жалуется своей подруге на свой плотный график, от которого она отстаёт. Её подруга говорит, что ей не следовало начинать эту работу, потому что она знала, что это будет непросто. Теперь Мэри нужно или справляться, или уходить.*

Mary: What do you think I should do now? Things are kind of getting out of hand. My boss yells at me every time I show up in the office. / *Как ты думаешь, что мне делать? Я не справляюсь с делами. Начальник орет на меня каждый раз, как я прихожу в офис.*

Friend: Maybe you should quit. You know, if you can't stand the heat just get out of the kitchen. / *Может, тебе стоит отказаться? Ведь, как говорят, если слишком жарко, отойди от плиты.*

### If you can't beat them, join them.

Не можешь победить врага, стань его другом.

Так говорят в ситуации, когда необходим компромисс с более сильным противником.

- The Senior Partner has called for a meeting of Board of Directors because their company is losing to the competitive company that operates in the same market segment. / *Старший партнер собрал совет директоров, так как компания уступает позиции другой фирме, которая действует в этом же сегменте рынка.*

Board member: We have been given an offer for a merger. What do you think? They said we could all keep our jobs. / *Нам сделали предложение о слиянии. Что вы на это скажете? Они говорят, так мы сохраним работу.*

Chairman: Well, at this rate we will go out of business in several months. If you can't beat them join them. I say we go for the merger. / *С такими показателями, какие мы имеем сейчас, мы рухнем через несколько месяцев. Если не можешь победить врага, стань его другом. Предлагаю пойти на сделку по слиянию.*

### The shit hit the fan.

Стало еще хуже.

Эта фраза означает, что и без того плохая ситуация еще больше ухудшается.

- Lisa and Jane are talking about Lisa's marriage problems. / *Лайза и Джейн разговаривают о семейных проблемах Лайзы.*

*Lisa: Alex and I are having serious problems. We haven't been living together for two weeks now. He wants divorce. / У нас с Алексом серьезные проблемы. Мы живем отдельно уже две недели. Он хочет развестись.*

*Jane: Maybe you should discuss it with his mother. She will help you to talk him out of it. / Может, тебе стоит обсудить это с его матерью? Она поможет тебе его разубедить.*

*Lisa: If I involve his mother into this thing, the shit will hit the fan. She will not help. And Alex will hate me for it. He will definitely divorce me after that. / Если я вовлеку его мать, станет еще хуже. Она не поможет, а Алекс меня за это возненавидит. После этого он точно со мной разведется.*

### Time and tide wait for no-one.

Время не ждет.

Дословно: Время и прилив никого не ждут.

Означает, что упущенное время вернуть невозможно.

- A man regrets that he didn't spend enough time with his kids when they were young. Now they have grown up and don't really care about their father or listen to his advice. He talks with his ex-wife about it. / *Человек сожалеет о том, что проводил мало времени со своими детьми, когда они были маленькими. Сейчас, когда они выросли, их не волнуют мнение или советы отца. Он разговаривает об этом со своей бывшей женой.*

*Man: I don't know what the problem is. They don't want to spend time with me and they don't listen to anything I say. / Не понимаю, в чем проблема. Они не хотят проводить со мной время и не слушают, что я им говорю.*

Ex-wife: What do you expect? You never wanted to spend time with them when they were little and they grew up without you. / *А что ты ожидаешь? Тебя не было рядом, когда они были маленькими, и они выросли без тебя.*

Man: So what? Now they are just going to ignore me. / *И что? Сейчас они просто будут игнорировать меня?*

Ex-wife: Time and tide wait for no-one. You wasted the time you could have had and now it's too late. / *Время никого не ждет. Ты упустил свой шанс, когда он у тебя был, а сейчас уже слишком поздно.*

### Great minds think alike.

Великие умы мыслят одинаково.

Описывает ситуацию, когда два человека независимо друг от друга подумали об одном и том же. Часто употребляется в ироничном контексте, чтобы описать незначительные или абсурдные вещи.

- Two men go to the bar. They separate in order to talk to women. A little while later they meet at the bar. This is what they say. / *Двое мужчин идут в бар. Они расходятся, чтобы познакомиться с женщинами, и немного позже они встречаются у барной стойки. Вот что они говорят:*

Man 1: Did you find any women? / *Ты нашел себе кого-нибудь?*

Man 2: No, there aren't many pretty ones here today. / *Нет, сегодня здесь нет симпатичных.*

Man 1: Agreed, what are you drinking? / *Точно. А что ты пьешь?*

Man 2: Whiskey and cola. You? / *Виски с колой. А ты?*

Man 1: The same, I guess great minds really do think alike. / *То же самое. Великие умы мыслят одинаково.*

### Damned if you do and damned if you don't.

Дословно: Проклят, если сделаешь, проклят, если не сделаешь.

Так говорят о людях, которым невозможно угодить и которые всегда найдут, к чему прицепиться.

- Marie and Jane are talking about Jane's husband. / *Мари и Джейн разговаривают о муже Джейн.*

**J a n e:** He's a fault-finder. He always finds a reason to pick on me. Yesterday he gave me hell that I didn't pick up the phone when he called. Then, when I called him later to find out where he was he yelled at me. / *Он — человек, который во всем ищет вину. Он всегда находит причины, чтобы придраться ко мне. Вчера он устроил мне взбучку из-за того, что я не подняла трубку, когда он звонил. Потом я ему позвонила, и он накричал на меня.*

**M a r i e:** Yeah, I guess you are damned if you do and damned if you don't when it comes to dealing with him. / *Да, наверное, с ним ты в любом случае будешь виновата.*

### Hope for the best but prepare for the worst.

Надейся на лучшее, но готовься к худшему.

- A woman is going for a job-interview. She wants the job but is not sure that she will be accepted because the competition is tough. She is talking with her mother about it. / *Девушка идет на собеседование по работе. Она хочет, чтобы ее взяли, но не уверена, так как желающих очень много. Она обсуждает эту ситуацию со своей матерью.*

**W o m a n:** I'm going to hope for the best, but prepare for the worst. / *Я буду надеяться на лучшее, но готовиться к худшему.*

**M o m:** Oh, don't worry, you are great for the position and more than qualified. I'm sure you'll get it. / *Не волнуйся, ты прекрасно им подходишь. Уверена, тебя возьмут.*

### You can lead a horse to water but you can't make it drink.

Можно отвести лошадь на водопой, но невозможно заставить ее пить.

- Two teachers are discussing one student. / *Двое учителей обсуждают одну студентку.*

**Mr. T a y l o r:** Natalie is so smart but she just does not try. / *Натали очень умная, но она совершенно не старается.*

**Mr. S m i t h:** You can lead a horse to water but you can't make it drink. / *Можно отвести лошадь на водопой, но ее невозможно заставить пить.*





Mr. Taylor: She does great on her tests but never finishes her homework. I wonder if I could talk to her parents. / *Она прекрасно справляется с экзаменами, но никогда не делает домашние работы. Наверное, стоит побеседовать с ее родителями.*

### **The road to hell is paved with good intentions.**

Благими намерениями вымощена дорога в ад.

- Two are men discussing Nazi Germany. / *Двое обсуждают нацистскую Германию.*

Alvin: Hitler only wanted the best for his country. / *Гитлер хотел как лучше для своей страны.*

Stan: True, but the road to hell is paved with good intentions. / *Точно, но дорога в ад вымощена благими намерениями.*

### **Old habits die hard.**

Привычка — вторая натура; с привычками быстро не расстанутся.

Означает, что от привычек, особенно давних, невозможно избавиться в одночасье.

- Two people discussing the death of a friend who had been an alcoholic most of his life. / *Двое обсуждают смерть общего друга, который всю жизнь был алкоголиком.*  
James: I can't believe he died. He tried to quit drinking so many times. / *Не могу поверить, что он мертв. Он столько раз пытался бросить пить.*  
Jim: I guess it is true what they say, old habits die hard. Poor bastard. / *Мне кажется, правильно говорят, что привычка — это вторая натура. Бедолага.*

### Where there's a will there's a way.

Было бы желание, а способ найдется.

Имеется в виду, что, когда хочешь чего-то добиться, нужно искать пути осуществления своих желаний.

- John cannot afford to go to university even though he was accepted. / *Джон поступил в университет, но не может пойти учиться, так как у него нет возможности оплачивать учебу.*  
John: It sucks, I want to go to school so bad but I can't afford it. / *Черт! Я хочу пойти учиться, но мне это не по карману.*  
Janet: Where there's a will there's a way, if you want it that bad, work for it. I'm sure you can get a job and some loans. / *Было бы желание, возможность найдется. Если ты очень чего-то хочешь, старайся. Уверена, что ты сможешь найти работу и получить кредит.*

### You have your story, I have mine.

У тебя своя правда, у меня — своя.

Так говорят, когда не соглашаются с мнением другого человека относительно происшедшего и дают свою версию событий. Высказывание обычно носит ироничный характер.

- Two drivers got into a car accident. They get out of their vehicles and start to argue who is to blame for the situation. / *Две машины столкнулись. Водители выходят из машин и начинают спорить, кто виноват в этой ситуации.*

Driver 1: You didn't use your blinker before you started to switch lanes. / Ты не включил поворотник, когда стал перестраиваться.

Driver 2: You have your story, I have mine. You accelerated just when I started to switch lanes! / У тебя своя правда, у меня — своя. Ты прибавил газ, как раз когда я начал перестраиваться!

**The higher you rise, the harder you fall. =  
The bigger they are the harder they fall.**

Чем выше поднимаешься, тем больнее падать.

Означает, что чем большего человек достигает, тем тяжелее для него это терять.

- A president of a company is in trouble for stealing money from the company. After the court case he loses everything and ends up in prison. People are discussing it. / У президента компании большие неприятности, так как он украл из компании большую сумму денег. После суда его отправляют в тюрьму и конфискуют имущество. Вот что говорят люди.

Woman: I can't believe he lost everything, even his freedom. / Не могу поверить, что он потерял все, даже свободу.

Man: The higher you rise the harder you fall. He had that much more to lose and his loss is that much more painful. / Чем выше взлетаешь, тем больнее падать. У него было что терять, и от этого боль потери куда сильнее.

**A watched pot never boils.**

Чайник, на который смотришь, никогда не закипит.

Описывает ситуацию, когда не рекомендуется специально сидеть и выжидать, когда что-то произойдет, — лучше отвлечься на другие дела.

- A man is installing a program on his computer. It's taking a long time and the man is complaining about it to a friend. / Человек устанавливает программу на свой компьютер, это занимает много времени. Человек жалуется по этому поводу своему другу.

Man: I just want this to be finished, it's taking forever. / Я хочу побыстрее закончить. Это занимает кучу времени.



**Friend:** It's taking forever because you are sitting there looking at the screen. A watched pot never boils. / *Это занимает кучу времени, потому что ты сидишь и смотришь в монитор. Чайник, на который смотришь, никогда не закипит.*



### Exercises

Употребите высказывание, которое лучше всего описывает каждую ситуацию.

1. Jake smokes. Now that he gets older the doctors tell him to quit. But he can't. ....
2. Thomas installed viruses in the computers at work. His co-worker found out and said: They'll fire you and arrest you if you get caught. ....
3. Tom asks Ann to give him her car for a day. Ann says: If I give you my car for a day, you have to pick up groceries for me. You know what they say .....
4. Dave is working on a project. There are two people in his team who do not do anything and get paid. They are Dave's longtime co-workers but he wants to make the project efficient and reasonably priced. He has to fire these two people. It will help him cut the costs.

Dave's partner says:

— They will become your enemies, if you do it.

— So what? It's not my fault that they sit there and get their money for nothing. I want to pay only for a job well-done.

— Right. ....

5. Money disappears from the boss's safe and he calls his employees into his office.  
One of the employees accuses his co-worker of stealing.  
He says: I saw you go into the boss's office yesterday after he left.  
His co-worker disagrees.  
He says: ..... Yesterday I took off early because I had to see the doctor. I left before the boss did.
6. An American man travels to Moscow. Normally he never drinks vodka. But when he goes out with his Russian friends he decides to drink vodka, too. Because .....
7. A man is walking home and he sees a television in the trash. He picks it up and takes it home.  
His roommate: Where did you get that?  
The man: I found it on the side of the road.  
Roommate: .....
8. Two friends are sitting in a bar. Jerry drinks very often. Brian does not. After four beers Brian is very drunk. He asks his friend:  
Brian: Why are you still sober?  
Jerry: .....
9. A man didn't get a higher education. He turns forty and he realizes that he needs higher education for his career. He can't go to school because he has a family and he needs to work.  
He says to his wife: ..... I guess I have to keep working.
10. Ted says: My girlfriend told me today that she needs to talk to me. Sounds like something is wrong.....
11. Four people are sitting in the Chinese restaurant and a waitress brings a hot pan with grilled duck breast. She warns them that the pan is hot. One of the man at the table reaches out to test how hot the pan is and he burns his hand. He cries: Ouch!

One of his friends says: ..... And you just made yourself a fool.

12. Kate has her birthday. There's a cake for the kids. The kids are outside. Kate's mother says: After the birthday, girl, it's ..... If someone doesn't get a cake, it's his fault.
13. A boy is sent to the store to buy groceries. His mother says that after he buys everything on the list he can buy something for himself. He's looking on the milk. And he decides to buy a cheaper brand of milk. ....
14. Joanne is a woman who is never happy. Yesterday she dropped in a fast food restaurant with her friend. When she bought a sandwich she complained to her friend that the food was awful. Her friend said:  
You are a ..... type of person. You knew this restaurant sucks. And now you're saying that their sandwiches are disgusting! Why did you come here at all?

**KEY****Sayings. 1**

1. You reap what you sow.
2. Better late than never.
3. Honesty is the best policy.
4. Don't put all your eggs in one basket.
5. Don't judge a book by its cover.
6. Look before you leap.
7. the calm before the storm.
8. out of the frying pan into the fire.
9. Curiosity killed the cat.

**Sayings. 2**

1. Old habits die hard.
2. Don't bite the hand that feeds you.
3. The door swings both ways.
4. If you want to make an omelet you've got to break some eggs.
5. You have your story, I have mine.
6. When in Rome, do as the Romans do.
7. One man's trash is another man's treasure.
8. Practice makes perfect.
9. It's no use crying over the spilt milk.
10. I'm hoping for the best but expecting the worst.
11. Experience is the teacher of fools.
12. it's first come, first served.
13. A penny saved is a penny gained.
14. damned if you do and damned if you don't



Part 5

## Common Phrases

Часть 5

Разговорные фразы





В разговорном английском языке часто употребляются короткие высказывания, которые практически невозможно перевести на русский дословно. Значение таких высказываний обычно становится понятно только из контекста. Ниже приведены самые распространенные высказывания и примеры их употребления.

## What's your point?

Что ты хочешь сказать? Что ты имеешь в виду?  
В чем дело?

Так спрашивают, когда хотят знать, что именно собеседник имеет в виду; **point** — сокращенное от **point of view** / *точка зрения*.

Ответ на такой вопрос будет следующим: **The point is...** / *Дело в том, что...* **Я думаю, что...**

- **Two people discussing business they want to start.** / *Двое обсуждают бизнес, который они собираются начать.*
  - **What's your point? We've been talking for two hours and we still don't know what to do.** / *Так что ты хочешь сказать? Мы беседуем уже два часа и до сих пор не знаем, что делать.*
  - **The point is that we can't do this alone, we need another investor.** / *Дело в том, что мы не можем начать этот бизнес одни. Нам нужен еще один инвестор.*
  - **I guess so, we need more money, don't we?** / *Похоже, что да. Нам нужно больше денег, не так ли?*

## Good point.

Верно подмечено. Точно сказано.

Так говорят, когда выражают одобрение, соглашаются с высказанным мнением. Высказывание может иметь ироничный оттенок.

- — **I think we should stop.** / *Думаю, нам надо остановиться.*
  - **Good point, I can't see any reason to argue any further.** / *Точно, нет смысла спорить дальше.*

### What do you mean? I mean ... I didn't mean that.

Что вы имеете в виду? Я имею в виду...  
Я не это имел в виду.

- — James is a people person. / Джеймс много общается.  
— What do you mean? / Что ты имеешь в виду?  
— I mean he goes out a lot. He has lots of friends. / Я имею в виду, что он часто ходит куда-нибудь, и у него много друзей.
- An author is talking to his editor. / Автор разговаривает со своим редактором.  
— I'm sorry but I didn't like the story you have written. Something is missing here. / Извините, но мне не понравилась история, которую вы написали. Чего-то в ней не хватает.  
— Do you mean you don't want to take it? / Вы имеете в виду, что не хотите ее принимать?  
— No, I didn't mean that. You have to change a few details. / Нет, я не это имел в виду. Надо изменить кое-какие детали.

### Positive!

На все сто!

Обычно это слово используется в качестве положительного ответа на вопрос вроде «А ты уверен...?», чтобы у собеседника не осталось сомнений.

- — Are you sure your boss will give you a raise? / Ты уверен, что твой босс повысит тебе зарплату?  
— Positive! After all the work I've done in the last two months! And he also promised me he would. / На сто процентов уверен! После всей той работы, что я проделал за последние два месяца! И потом, он пообещал.

### Look.

Послушай. Смотри.

Так говорят, когда хотят привлечь внимание слушателя или обратить его внимание на какой-то вопрос.

- Rachel doesn't want to go on a date with Tom. She gives him reasons. / *Рейчел не хочет идти на свидание с Томом. Она объясняет причины.*  
— Look, I like you very much as a friend. But we just don't match as a couple. / *Послушай, ты мне очень нравишься как друг. Но как пара мы не подходим друг другу.*

### Are you kidding me? = You've got to be kidding me.

Ты шутишь? Это шутка?

Так говорят в ситуации, когда не верят происходящему или тому, что говорится.

Отвечают на это фразой **No kidding.** / *Без шуток. Я не шучу.*

- Jane and Jack are getting married next month. / *Джейн и Джек пожениются в следующем месяце!*  
— You've got to be kidding me. I heard they broke up! / *Ты, наверное, шутишь! Я слышал, что они расстались.*
- Australian government introduced a law on passports for people with unspecified gender! / *Правительство Австралии ввело закон о паспортах для людей с неопределенным полом.*  
— Are you kidding me? / *Это шутка?*  
— No! No kidding! It's in the blogs! / *Никаких шуток! Это в блогах.*

### It was a joke.

Это была шутка. Я пошутил(а).

Так говорят, когда объясняют, что предшествующее высказывание не было серьезным.

- — Do you realize that what you told me was a mean thing to say? / *Ты понимаешь, что тебе не следовало говорить то, что ты мне сказал?*  
— It was a joke! I'm sorry if that hurt you. It was never my intention. / *Это была шутка! Прости, если я тебя обидел. Я не хотел.*

### Could we change the subject, please?

Мы можем сменить тему? Давай сменим тему.

- — Do you know that there are rats living in supermarkets? / *Ты знаешь, что в супермаркетах живут крысы?*
- Rats are disgusting! Could we change the subject, please? / *Крысы омерзительны! Давай сменим тему.*

### It'll have to wait.

С этим придется подождать. Это придется отложить.

Так говорят, когда просят отложить какое-либо дело, чтобы выполнить его позже.

- — Can you help me with German grammar? I'm preparing for the test next month. / *Ты можешь мне помочь с немецкой грамматикой? У меня контрольная в следующем месяце.*
- It'll have to wait a bit. I'm going to be very busy these next couple of weeks. Can you remind me at the end of the month? / *С этим придется немного подождать. Я буду очень занят следующие две недели. Напомнишь мне в конце месяца?*

### Take it easy.

1. Спокойно! Не нервничай!

Так говорят, когда призывают спокойно относиться к каким-либо обстоятельствам.

- — The bank transfer is delayed two weeks now! / *Банковский перевод задерживается уже на две недели!*
- Take it easy. You will get your money eventually. / *Спокойно! Не нервничай! В конце концов ты получишь свои деньги.*
- I know. I just don't like it when they delay my payments! And it happens again and again! / *Я знаю, просто мне не нравится, что они задерживают мои платежи. И это повторяется снова и снова!*

2. Ну, давай, пока!

Так говорят в неформальных ситуациях при прощании вместо «пока!»

- — Thanks for coming! / *Спасибо, что зашел.*
- It was a pleasure. / *Мне было приятно.*
- Bye! / *Пока!*
- Take it easy! / *Ну, давай, пока!*

### You don't want to know.

Тебе лучше не знать. Я лучше промолчу.

Так говорят, когда не хотят сообщать какую-то информацию, потому что она может быть неприятна или оскорбительна или может полностью сбить с толку собеседника.

- — Tell me what you did in New York when you lived there for two months. / *Расскажи, что ты делал в Нью-Йорке, когда жил там два месяца.*
- You don't want to know. / *Тебе лучше не знать.*
- Was it something awful? / *Это было что-то ужасное?*
- Yes. Every night I ended up drunk with a new girl in my lap. / *Да, каждый вечер у меня заканчивался тем, что я напивался и на коленях у меня оказывалась какая-нибудь новая девушка.*
- Two friends are talking. / *Двое друзей разговаривают.*
- How much did you make off that merger? / *Сколько ты заработал от той сделки по слиянию?*
- You don't want to know. / *Тебе лучше не знать.*
- Why not? / *Почему нет?*
- You won't sleep well. It was only half a million dollars! / *Ты будешь плохо спать после этого. Полмиллиона долларов!*
- Are you kidding me? / *Ты шутишь?*
- No kidding. I said you didn't want to know. / *Нет. Я же сказал, что тебе лучше не знать.*

### What's up?

Как дела? Что происходит?

Так говорят при встрече с друзьями. Также может использоваться вместо «привет».

- — Hey Donny, what's up? / *Привет, Донни! Как дела?*
- Not much, what's up with you? / *Да так, ничего особенного. У тебя как дела?*

### It's not an issue.

Не проблема.

Так говорят в знак согласия.

- — Can you please water the flowers on my desk? I'm going on vacation. I won't be back till next Monday. / *Ты сможешь полить цветы на моем столе? Я уезжаю в отпуск. Вернусь только в следующий понедельник.*
- It's not an issue, I'll take care of them. / *Не проблема. Я позабочусь о них.*

### What's so funny?

Что смешного?

- — Why are you laughing? What's so funny? / *Почему ты смеешься? Что смешного?*
- There's something in your hair. You look really funny. / *У тебя что-то в волосах. Ты выглядишь очень смешно.*

### That's terrible!

Это ужасно! Ужас!

Так говорят, когда слышат плохие новости.

- — Did you hear that last month a plane crashed killing forty people on board? / *Ты слышал, что в прошлом месяце упал самолет, и сорок человек на борту погибли?*
- That's terrible! / *Это ужасно!*

### Sounds good!

Хорошо! Здорово!

Это выражение используется как знак согласия или одобрения.

- — Let's go out tonight! How's eight o'clock for you? / *Давай сходим куда-нибудь вечером. Тебя устроит восемь часов?*
- Sounds good! / *Хорошо.*
- I'll pick you up at the subway station. / *Я заберу тебя у станции метро.*
- Sounds good! / *Хорошо!*
- — I'm hungry. Let's order some Chinese takeout. / *Я хочу есть. Давай закажем китайскую еду с доставкой.*
- Sounds good! What do you want? / *Давай! Что ты будешь?*

### It's not a big deal.

Ничего страшного.

Так говорят, когда хотят подчеркнуть, что не происходит ничего существенного или серьезного.

- — I'm sorry, I broke your microwave. / *Прости, что сломал твою микроволновку.*
- Eh, it's not a big deal, it was acting strange anyway. / *Ничего страшного. Она и так плохо работала.*

### How do you know?

Откуда ты знаешь?

- — You will be fired next month. / *Тебя уволят в следующем месяце.*
- How do you know? / *Откуда ты знаешь?*
- I heard the boss talking with his secretary today and they can't afford to pay you next month. / *Я сегодня слышал, как босс разговаривал со своим помощником. У них нет денег, чтобы выплатить тебе зарплату в следующем месяце.*

### No worries.

Не беспокойся. Не волнуйтесь.

Так говорят в знак утешения или чтобы убедить другого не волноваться, не беспокоиться.



- — Sorry, I can't make it to our date tonight. Something came up at that office. I have to be there. It's urgent. / *Извини, но я не смогу сегодня с тобой встретиться. Что-то произошло в офисе. Мне нужно туда поехать. Это срочно.*
- No worries, my buddies are having a party and I can go visit them. / *Не беспокойся, у моих друзей сегодня вечеринка. Я поеду к ним.*

### Trust me.

Поверь мне. Обещаю.

- — Are you sure it's a safe airline? I'm traveling with a child. / *Вы уверены, что это безопасная авиакомпания? Я путешествую с ребенком.*
- Trust me. The service is very good. I've used this airline several times. / *Поверьте мне. Сервис очень хороший. Я пользовался услугами этой компании несколько раз.*

### Suit yourself.

Как хочешь. Делай, как тебе угодно.

Так говорят, когда собеседник настаивает на том, что хочет сделать по-своему.

- — I appreciate your advice but I'm going to do it my way. / *Я ценю твой совет, но сделаю так, как считаю нужным.*
- Suit yourself, but when something goes wrong don't come to me. / *Делай, как тебе угодно. Но если что-то пойдет не так, не приходи ко мне за помощью.*
- — Will you join our team? / *Ты присоединишься к нашей команде?*
- I can't. You're playing against Travis. And he's my client. He pays me. It's a conflict of interest. / *Я не могу. Вы играете против Тревиса. А он — мой клиент. Он мне платит. Это конфликт интересов.*
- OK. Suit yourself. / *Ладно. Как хочешь.*

### That's it.

Это все.

Так говорят, когда что-то заканчивается.

- — So this is my collection of DVD's. / *Вот моя коллекция DVD.*  
— That's it? I was expecting more. / *Это все? Я ожидал больше.*
- After the lesson is finished, the teacher says to the students: / *После занятия преподаватель говорит студентам:*  
— That's it for today. You're free now. I'll see you at the same time tomorrow. / *На сегодня все. Можете быть свободны. Увидимся завтра в то же время.*

### Not a problem.

Не проблема.

Так говорят, когда выражают согласие.

- — Can you drop me off on the street corner? / *Ты можешь меня высадить на углу улицы?*  
— Not a problem. / *Не проблема.*
- — Can you give me a call tomorrow afternoon? / *Ты можешь позвонить мне завтра днем?*  
— Not a problem. / *Не проблема.*

### Shoot!

Давай! Говори! Выкладывай!

Так говорят, когда просят дать свое мнение или выложить какую-либо информацию.

Точного эквивалента на русском нет. Переводится по контексту.

- S a n d r a: I've got news for you. / *У меня для тебя новости.*  
M a r k: Shoot! / *Давай выкладывай!*  
S a n d r a: I'm going to have a child. / *У меня будет ребенок.*  
M a r k: What?!!! / *Что?*
- — Look. I've got to ask you something. / *Послушай, мне нужно у тебя кое-что спросить.*  
— Shoot! / *Давай!*  
— How much did you make in your last job? / *Сколько ты зарабатывал на своей предыдущей работе?*

### I've got news for you!

У меня для тебя новости!

Так говорят перед тем, как сообщить новость.

- — I've got news for you! You're fired! / *У меня для тебя новости! Ты уволен.*
- Why? / *Почему?*
- Go ask your boss. He must know. / *Иди спроси босса. Он должен знать.*

### Be my guest.

Пожалуйста! Да, пожалуйста! Не стесняйтесь! Ради Бога!

Так говорят, когда дают вежливое разрешение что-либо сделать, какое обычно дается гостям. Точного эквивалента на русском нет.

- — May I use your bathroom? / *Я могу воспользоваться вашей туалетной комнатой?*
- Be my guest. It's down the hall on the left. / *Ради Бога. По коридору налево.*
- — I could fix your car if you want, I used to be a mechanic. / *Могу починить твою машину, если хочешь. Я когда-то работал механиком.*
- Be my guest, but I can't pay you a lot though. / *Отлично! Только я не смогу тебе много заплатить.*

### Keep calm! = Keep cool!

Спокойно! Не нервничай!

- — There's talk of another economic crisis. I'm not sure what I will do with my current bank account. / *Снова пошли разговоры об экономическом кризисе. Я не знаю, что мне делать с текущим банковским счетом.*
- Keep cool. Everything will be OK. You'll figure it what to do. / *Сохраняй спокойствие! Все будет в порядке. Ты найдешь какое-нибудь решение.*

- — That man over there stepped on my foot and didn't apologize! / *Тот человек наступил мне на ногу и даже не извинился!*  
— Keep calm! Things like that happen sometimes. / *Спокойно! Такое иногда бывает.*

### Your choice.

Выбирай.

Так говорят, когда собеседнику предлагают принять решение или сделать выбор.

- — You can either leave now or apologize for what you said, your choice? / *Ты можешь либо уйти сейчас, либо извиниться за то, что ты сделал. Выбирай.*  
— I'll leave, I did nothing wrong. / *Я лучше уйду. Я ничего плохого не сделал.*
- — You can either come over to my place at six and wait till I finish my work or you can go home and wait for me. Your choice. / *Ты можешь или заехать ко мне в шесть и подождать, пока я закончу свою работу, или можешь поехать домой и подождать меня. Выбирай.*  
— When can I expect you? / *Во сколько мне тебя ждать?*  
— Around ten, I hope. / *Примерно в десять, я надеюсь.*

### It's up to you.

Дело твое. Тебе решать.

Так говорят, когда оставляют выбор за собеседником.

- — Let's go out for a movie tonight. / *Давай сходим в кино сегодня вечером.*  
— What kind of movie do you want to see? / *Какое кино ты хочешь посмотреть?*  
— It's up to you, I don't care. / *Дело твое. Мне все равно*
- — Do you want sign up for an English class? You can get free lessons if you do it now. / *Вы хотите записаться на курсы английского? Получите бесплатные уроки, если сделаете это сейчас.*

- I'd love to but I'm very busy with work at the moment. I think I'll sign up next month. / *Я бы очень хотел, но, боюсь, в данный момент я очень занят на работе. Думаю, я запишусь в следующем месяце.*
- OK, it's up to you. / *Хорошо. Дело ваше.*

### The truth is...

Дело в том, что...

Так говорят, когда хотят выразить истинное мнение по какому-то вопросу.

- — I've been waiting for your response for two weeks now. You promised you would let me know. / *Я жду вашего ответа уже две недели. Вы обещали, что дадите мне знать.*
- Yes. I'm sorry for the delay. The truth is the sales department hasn't provided their report yet. Once it's ready, I will let you know our decision. / *Да, прошу прощения за задержку. Дело в том, что отдел продаж еще не представил свой отчет. Как только он будет готов, я дам вам знать о нашем решении.*

### Good job!

Молодец! Очень хорошо! Отличная работа!

Так говорят, когда хотят похвалить. Это выражение используют обращаясь и ко взрослым, и к детям..

- Teacher and student: / *Учитель и студент:*
  - I did my test on grammar yesterday and was admitted to the next level in my English class. / *Я сдал тест по грамматике вчера и был допущен на следующий уровень в классе по английскому.*
  - Good job! / *Молодец!*
- Boss and employee: / *Босс и подчиненный:*
  - We worked out a new strategy that will save us half of the money that we pay in taxes. / *Мы разработали новую стратегию, которая сохранит нам половину того, что мы платим в налогах.*
  - Good job! Lay it on me. / *Отличная работа! Выкладывай!*

### What are you up to?

Чем планируешь заниматься? Что планируешь делать?

Так говорят, когда хотят узнать о планах на ближайшее время.

- — What are you up to this weekend? / *Чем планируешь заниматься в эти выходные?*
- I don't know. I think I'll stay in. I have tons of work to do. / *Не знаю. Думаю, останусь дома и поработаю. У меня куча работы.*

### Good (nice) talking to you. Good seeing you. = Good to see you again.

Было приятно с вами поговорить.

Было приятно вас увидеть.

- — Have a good day, I have to get back to work. / *Хорошего дня. Мне надо возвращаться к работе.*
- You too, it was nice talking to you. / *Тебе тоже (хорошего дня). Было приятно с тобой поговорить.*
- — It's been such a long time! / *Так много времени прошло!*
- True. It's been five years! / *Действительно. Прошло пять лет!*
- It's so nice to see you again. / *Так приятно тебя увидеть снова.*
- You, too. / *Мне тоже.*
- — Thanks for taking me out. It was nice seeing you again. / *Спасибо, что вытащил меня из дома. Было здорово тебя увидеть.*
- It was nice seeing you, too. Call some time next week. / *Я тоже был рад. Позвони мне на следующей неделе.*
- Will do. / *Обязательно.*

### I'll see you later. See you soon.

Увидимся. До скорого!

Так говорят, когда прощаются не на долгое время.

- — I'm going to go to a movie, I'll be back in a few hours. / *Я иду в кино. Вернусь через несколько часов.*
- Alright, see you later. / *Хорошо. Увидимся позже.*

### I'll talk to you later.

Созвонимся!

- — Sorry, I've got to run now. I'll talk to you later. / *Прости. Я должен бежать. Созвонимся.*
- Bye-bye! / *Пока!*

### Have a safe trip home.

Хорошо вам (тебе) доехать до дома.

Так говорят, когда желают безопасно и спокойно доехать обратно домой.

- — Thanks for taking me back. / *Спасибо, что подвез меня.*
- It was a pleasure. I have to go now. It's late. / *Мне было приятно. А сейчас мне надо ехать. Уже поздно.*
- OK. Have a safe trip home. / *Ладно. Хорошо тебе доехать до дома.*
- Len and Jill stayed with some friends of theirs. They are going now. / *Лен и Джилл гостили у друзей. Теперь они возвращаются домой.*
- Thank you very much. We enjoyed our stay with you. / *Спасибо большое. Нам очень понравилось у вас.*
- Have a safe trip home. Call us when you get back. / *Хорошо вам добратся до дома. Позвоните, когда вернетесь.*

### Have fun. = Have a good time.

Хорошо вам провести время!

Так говорят, когда желают хорошо провести время на празднике, вечеринке, во время отпуска и так далее.

- — We're going out for a rock concert tonight. / *Мы сегодня идем на рок-концерт.*
- Really? Have fun! / *Правда? Хорошо вам повеселиться!*
- — I'm going on a vacation next week. / *Я еду в отпуск на следующей неделе.*
- Have a good time! / *Хорошо тебя провести время!*

## Have a nice day. Have a nice evening.

Хорошего дня. Приятного вечера.

Так говорят, когда прощаются с собеседником. Каждое конкретное пожелание зависит от времени суток. Утром и днем говорят: **Have a nice day!** Вечером говорят: **Have a nice evening!**

- — Thanks for driving me to work. / *Спасибо, что подвез меня до работы.*  
— You're welcome. Have a nice day. / *Не за что. Хорошего дня.*
- — Thanks for taking me out. It was great talking to you. / *Спасибо, что пригласили меня. Было приятно пообщаться.*  
— Have a nice evening. I hope to see you soon again. / *Хорошего вечера. Надеюсь, скоро увидимся снова.*

## Perfect!

Прекрасно!

Так говорят, когда хотят выразить удовлетворение работой, обстоятельствами, результатом и т.д.

- **Boss:** How is it going with our new client? / *Как продвигается дело с нашим новым клиентом?*  
**Employee:** We're signing the contract tomorrow. / *Мы подписываем контракт завтра.*  
**Boss:** Perfect! / *Прекрасно!*

## Great! / Good! / Sweet! / Nice!

Здорово! Очень хорошо! Отлично!

Так говорят в знак одобрения; так может выражаться и реакция на хорошие новости. Переводится примерно так: Здорово! Прекрасно! Супер! Отлично!

Может содержать сарказм.

- **Two friends talking.** / *Двое друзей разговаривают.*  
— Guess what? / *Знаешь что?*  
— What? / *Что?*



- I got offered a really good job today and decided to take it! / *Мне предложили очень хорошую работу, и я согласился.*
- Great! Now you can pay off your debts. / *Здорово! Теперь ты сможешь выплатить свои долги.*
- A man has had a very bad day at work and gets into the car with his co-worker so that he can drive him home. The car won't start. / *У человека был плохой день на работе. Он садится в машину с коллегой, чтобы подвезти его до дома. Машина не заводится.*  
 M a n: Great, just when I thought this day couldn't get any worse, my car breaks down! / *Прекрасно! А я думал, что сегодня уже не может быть хуже. Теперь моя машина не заводится.*
  - Tom and Ann are booking a trip to Prague. / *Том и Энн бронируют путешествие в Прагу.*  
 T o m: My travel agent got us a very good price. We'll pay only a thousand dollars for a week in the hotel and for the air travel. / *Моему агенту удалось найти очень хорошую цену. Мы заплатим всего лишь тысячу долларов за неделю в гостинице и за билеты на самолет.*  
 A n n: Sweet! / *Здорово!*
  - Robin is talking to a friend about her new project. / *Робин разговаривает со своей подругой о новом проекте.*  
 — I finally got it started. It was so hard for me to persuade my boss! / *Наконец-то мне удалось его начать. Мне было непросто уговорить босса.*  
 — Nice! I'm glad for you. / *Очень хорошо! Рада за тебя.*

### **Awesome! / Fascinating!**

Прекрасно! / Замечательно!

Так говорят, когда хотят выразить одобрение и восхищение. Также имеет иногда саркастический оттенок.

- — How was the movie last night? / *Тебе понравился фильм вчера вечером?*
- Awesome! It was the best movie I've seen in months. / *Очень! Это лучший фильм, который я смотрел за последнее время.*

- — I bought a new computer yesterday. It has a ton of memory. / *Вчера я купил новый компьютер. У него огромный запас памяти.*
- Fascinating! Can we talk about something else now? / *Круто! Давай поговорим о чем-нибудь другом.*
- — Can you play guitar? / *Ты играешь на гитаре?*
- Yeah. I've played guitar ever since I can remember. / *Да. Я играю на гитаре сколько себя помню.*
- Can you compose music? / *Ты умеешь сочинять музыку?*
- Yeah, sometimes. When I'm in the right mood for it. / *Да, иногда. Когда у меня для этого подходящее настроение.*
- Fascinating! / *Восхитительно!*

## No way!

Не может быть! Не пройдет!

Это выражение используется в двух ситуациях:

1. Когда человек не верит в реальность происходящего.
  - Two women ran into a famous writer in the airport. / *Две женщины столкнулись с известным писателем в аэропорту.*
  - Did you see that man? / *Ты видела этого мужчину?*
  - Yeah! He looks familiar. Who is he? / *Да! Его лицо кажется знакомым. Кто он?*
  - He's Chuck Palahniuk! / *Это же Чак Паланик!*
  - No way! Let's go talk to him and take a picture! / *Не может быть! Пойдем поговорим с ним и сфотографируемся!*
2. Когда необходимо выразить резкое несогласие с намерениями собеседника.
  - — Can I borrow some money from you? I promise I'll pay you back next week. / *Я могу занять у тебя немного денег? Обещаю, что верну на следующей неделе.*
  - No way! Last time you borrowed money from me you didn't pay me back for two months! / *Не пройдет! В прошлый раз, когда ты занимал у меня, ты не возвращал два месяца!*

## Sure!

Конечно!

Так говорят, чтобы выразить согласие.

- Two men are working on the same project. / *Двое работают над одним проектом.*
  - We have to get together some day next week to go over all we have done before we submit the project to the boss. / *Нам надо собраться на следующей неделе и проверить все, что мы сделали, прежде чем мы отдадим проект боссу.*
  - Sure. I'll be available on Wednesday night. Do you think you can come over to my place? / *Конечно. Я смогу встретиться с тобой в среду вечером. Как ты думаешь, ты сможешь подъехать ко мне?*
- — What are your plans for Friday night? / *Какие у тебя планы на вечер пятницы?*
  - I'm free. Any suggestions? / *Я свободна. Есть предложения?*
  - Let's go out for dinner. / *Давай выйдем поужинаем.*
  - Sure! Where do you want to go? / *Да, конечно! Куда хочешь пойти?*

## Cool!

Круто! Здорово!

Так говорят в знак одобрения. Это разговорное выражение, подчеркивает довольно сильную эмоциональную окраску.

- — We're having a party next Saturday night! / *В следующую субботу у нас будет вечеринка!*
  - Cool! / *Круто!*
  - Can you come? / *Ты можешь прийти?*
  - I'd love to! / *Я бы очень хотел!*

## Come on!

Давай же! Давай быстрее!

Так говорят, когда призывают поторопиться или принять какое-то решение.

- Two women are getting ready to go to a wedding. One is taking a long time. / *Двух девушек пригласили на свадьбу. Одна из них слишком долго собирается.*  
 — I'll be in another 20 minutes. I have to make sure my hair looks nice. / *Мне нужно еще двадцать минут. У меня прическа никак не получается.*  
 — Come on! We're going to be late! / *Давай скорее! Мы опаздываем!*
- A group of friends is going camping. Mike hesitates. / *Группа друзей собирается в поход. Майк сомневается.*  
 — I'm not sure if I can go with you. I have tons of work planned for this weekend. / *Я не уверен, что могу пойти с вами. У меня на выходные запланирована куча работы.*  
 — Oh, come on! It'll be fun! You can't work all the time. You need to relax, too. / *Ну, давай же, пойдём! Ты не можешь работать все время. Отдохнуть тоже надо.*

### Oh, my God! Oh, God! / Oh, Lord! / Jesus Christ!

О Боже! Господи Боже мой!

Так говорят в различных ситуациях: когда выражают восхищение, разочарование, боль и так далее.

- Two people climbed a mountain and saw a beautiful view on the surrounding area. / *Двое поднялись на гору и увидели красивый вид на окрестности.*  
 — Oh, my God! Look at that! Isn't it beautiful? / *О Боже! Посмотри на это! Это так красиво!*  
 — It's amazing! / *Восхитительно!*
- A man is walking and hits his toe on a chair. / *Человек ударился пальцем ноги о стул.*  
 — Oh, lord! That hurts! / *О Боже! Больно!*
- A woman is trying to call her friend. But his phone is switched off. / *Женщина пытается дозвониться до своего друга, но его мобильный отключен.*

— Jesus Christ! Where is he? He promised he would be available on his cell! / *Господи Боже мой! Куда он пропал?! Он обещал, что будет доступен по мобильному!*

### Too bad! / Tough!

Плохо!

Так говорят, когда ситуация или обстоятельства складываются плохо. Часто содержит долю сарказма.

- — We were supposed to go on vacation next month. / *Мы же собирались поехать в отпуск в следующем месяце!*
- Too bad! You should have thought of that before you spent all our savings on jewelry. / *Что же делать, теперь не поедем! Не надо было тратить столько денег на украшения.*

### That sucks!

Вот черт!

Так говорят в ситуации, которая выглядит плохо или неудобно. Это действительно грубое выражение. Его следует употреблять только в неформальных ситуациях, с друзьями.

- A man and a woman are coming back from a vacation. The airline lost their suitcase. / *Женщина и мужчина возвращаются из отпуска. Авиакомпания потеряла их чемодан.*  
Woman: That sucks! I left my car keys in that bag. How are we going to drive home? / *Вот черт! Я оставила ключи от машины в той сумке. Как мы сейчас поедем домой?*  
Man: We get a cab. What else can we do? / *Поймаем такси. Что еще нам остается делать?*

### I don't give a damn! / To hell with it!

Мне плевать! Пошло оно к чертям!

Так говорят в ситуации, которая раздражает и с которой больше не хочется иметь дело.

- — Your bills have been adding up lately! / *У тебя накопились счета в последнее время.*  
— I don't give a damn! I don't have money to pay them. / *Мне плевать! У меня нет денег, чтобы их оплачивать!*
- — Don't park here. You'll get the ticket! / *Не паркуйся здесь. Тебя оштрафуют.*  
— To hell with the ticket, I don't have time to worry about that! / *Плевать я хотел на штрафы, мне некогда об этом волноваться!*

### It wasn't meant to be.

Не судьба.

Так говорят, когда обстоятельства складываются не в вашу пользу.

- There was a nice girl sitting next to me on the train. Just when I was going to talk to her, she got up and left. It wasn't meant to be. / *Рядом со мной в поезде ехала симпатичная девушка. Как раз когда я собирался с ней заговорить, она поднялась и вышла. Значит, не судьба.*
- — Did your plan to go live in Canada work out? / *Сработал твой план поехать жить в Канаду?*  
— No. I tried many times. But every time something went wrong. I guess it just wasn't meant to be. / *Нет. Я пробовал несколько раз. Но каждый раз что-то шло не так. Думаю, просто не судьба.*

### Sorry for the bother. / Sorry for the inconvenience.

Прости за неудобство

Так говорят в ситуации, которая вызвала неудобства, но была разрешена благополучно.

- Your payment was delayed. But it finally got through. Sorry for the inconvenience. / *Ваш платеж был задержан. Но он все же прошел. Приносим извинения за неудобства.*
- I forgot to send you the documents yesterday, I know you needed them. I sent them today, sorry for the bother. / *Я забыл отправить тебе документы вчера. Я знаю, что они были тебе нужны. Я отправил их сегодня. Прости за неудобство.*

### Break a leg!

Ни пуха ни пера!

Так говорят, когда хотят пожелать удачи в каком-то деле. Желают что-то плохое, чтобы наоборот произошло хорошее.

- — I do my first record in the studio tomorrow afternoon. / *У меня завтра первая запись в студии.*  
— Break a leg! / *Ни пуха ни пера!*

### Deal? Deal!

По рукам? Договорились? Договорились!

Так говорят, когда хотят договориться о каких-либо условиях — обычно после того, как их изложили.

- You and your friend go out for lunch. You discuss who will pay. Your friend says: / *Вы и ваш друг собрались выйти пообедать. Вы обсуждаете, кто будет платить. Ваш друг говорит:*  
— I will pay today. But next time lunch is on you. Deal? / *Я заплачу сегодня, а ты в следующий раз. По рукам?*  
— Deal! / *По рукам!*

### Touché — [tu'ʃə]

Туше! (Признаю, что ты прав. Не могу не согласиться.)

Так говорят когда признают правоту или справедливость высказывания другого человека. Точного эквивалента в русском языке нет. Происходит от французского **touché** — тронут; этим словом обозначается также укол в фехтовании, и в этом значении оно и в русском языке обозначает аргумент, на который нечего возразить.

- Two men are arguing about how to get to the center of the city the fastest. One says the car, another says the subway. / *Два человека спорят о том, как быстрее доехать до центра города. Один говорит, что на машине, другой говорит, что на метро.*  
Man 1: I understand that a car can be fast but how often is there no traffic? If you measured time for a week, you would hit traffic every other time you drove and the time would be longer. /

*Я понимаю, что на машине может быть быстрее, но как часто не бывает пробок? Если ты посчитаешь время за неделю, ты увидишь, что попадаешь в пробки почти каждый раз, и, таким образом, получается, что тратишь больше времени.*

Man 2: Touché. / Не могу не согласиться.



## Exercises

Что нужно сказать в следующих ситуациях? Заполните пробелы подходящими словосочетаниями.

1. A fat man on the bus stepped on your foot and did not apologize. It made you angry and your friend thinks that you overreacted. He says: .....
2. You have a meeting with your boss. You say that the company shouldn't make any further investment in the deal because it looks unstable. Your boss approves and says: .....
3. Your business partner and you discuss the rental prices. Your partner thinks that the office your company occupies is good but it's too expensive. You do not understand why he mentions this at all. You say: .....?  
He replies: ..... if they ask us to pay more we can't agree.
4. You pick up your friend from his place to go the party you both have been invited to. Your friend takes a long time because at the last minute his mother calls him. You say: .....! We are going to be late!
5. Your co-workers decided to go out for a movie. They asked you to join them but you can't go because you are very busy. But anyway you wish them a good time. You say: .....!
6. Your friends came over from their home town to stay with you for a couple of days. When they leave you wish them: .....
7. Your friend bought a pick-up. You think it was the wrong choice. You say that he shouldn't have bought a pick-up because this type of car is not suitable for a big city, only for a country-side. Your friend says that he is actually going to drive in the country. He has a country house. He says: ..... I have a country house and I have to carry a lot of stuff in my car. A pick-up is suitable for that.



8. You promised your co-worker to do your part of the project over the weekend. But you didn't have the time. You say:  
— I'm sorry I didn't have the time to finish it.  
Your co-worker tells you not to worry. You still have one week to go.  
— ..... We have plenty of time.
9. You email pictures to your friend. He could not open them because the files were damaged. He asks you to send them again. You say: ..... I'll do it tomorrow.
10. Your neighbor says that he saw an alien spaceship last weekend. It flew over your house and disappeared. You say: .....!  
Aliens do not exist!  
The neighbor says: ..... I ran into the house, grabbed my camera and took a picture.
11. Your co-worker is learning English. He can't do the grammar test and he wants you to help him. He asks: Can you help me out with this test? It's very hard. I can't do it myself.  
You're very busy this week and say that you will do next Monday.  
You say: ..... I'm going to be very busy all this week.
12. Your boss wants you to work over the weekend. In return he offers two days off next week. He says: How about you work this Saturday? And next week I give you Monday and Tuesday off. ....?  
You say: .....!
13. Your mother buys new shoes with a ten percent discount. She is happy she could get that price. You think it's nothing to be happy about. You say: .....
14. You and your friend drive in his car. Your friend is behind the wheel. Suddenly a Landcruiser switches lanes and cuts you off. Your friend freaks out and starts to yell. You say: .....!  
It happens all the time.

15. Your roommate shows up at four o'clock in the morning and wakes you up. You ask him: .....?  
He has a scared look on his face and obviously doesn't want to talk about what happened. He says: .....
16. You drive in a cab. You ask the cab-driver to drop you off on the corner of the street. He says: .....
17. Tom's girlfriend calls him. She has some surprising news for him. She says: .....! He says: .....! Girlfriend: I'm pregnant!
18. An experienced producer is talking to a young producer.  
— This business is rough. You should be careful. There are all sorts of people who try to use you.  
— .....

**KEY**

1. Take it easy.
2. Good point.
3. What's your point? — The point is....
4. Come on!
5. Have a good time!
6. Have a safe trip home!
7. The truth is...
8. No worries.
9. It's not an issue.
10. You've got to be kidding me! No kidding!
11. I'm afraid it'll have to wait till next Monday.
12. Deal? — Deal!
13. It's not a big deal!
14. Keep calm!
15. What's up? — You don't want to know.
16. Not a problem.
17. I've got news for you! Shoot!
18. Touché.



Part 6

# Dialogues

Часть 6

Диалоги



В этом разделе вы найдете диалоги. Их язык — этот тот английский, который вы можете услышать в реальной жизни. Это английский, на котором говорят сами носители языка. В этих диалогах вы встретите устойчивые выражения, фразовые глаголы, пословицы и поговорки, которые вы изучили ранее. Прочитайте диалоги и прослушайте их на диске, затем постарайтесь перевести их на русский язык. Найдите устойчивые выражения, фразовые глаголы, пословицы и поговорки и подчеркните их. На диске даны упражнения к диалогам. Прослушайте и выполните их.

# 1

## Meeting at a Business

Man 1: I just can't believe they are going through with the merger. I thought that the deal was dead in the water. Are you sure that this is going to happen within the next month?

Man 2: Positive! It's not a big deal though, I heard most of us get to keep our jobs. As luck would have it we both get to keep ours.

Man 1: The truth is I've been behind this from the start. I used to work for them you know. I'm glad now that I didn't burn my bridges when I left, I knew that it would pay off down the road. Walk with me, we shouldn't talk about this here.

Man 2: Good point, the company hasn't told us what is going to happen yet, they don't want a lot of people to know. I think that the company is playing it safe. Think of it this way, our company has been on the rocks lately with the economic problems and chances are we will go under.

Man 1: That is right! Especially after last year when the CEO put all our eggs in one basket with that deal that failed through. Our stocks hit rock bottom after that.

Man 2: Failure, ha! That man is a fuck-up. I'm fed up with having to dumb down all my work for him. I hope he will be fired in this deal and you know what they say, good riddance to bad rubbish.

Man 2: Good point. (looks at his watch and whistles). I've got to get moving. I set a time with my golf buddy for 2:00 today. I have to hit the road now if I want to make it.

Man 1: Alright, have a nice day. Let's talk about this later.

## 2

### Gossip

Woman: I just can't believe she puts up with him. He is a rolling stone.

Neighbor: It's true, he is always off somewhere else running around with some other woman. I feel sorry for her. She deserves better.

Woman: I know, she is such a nice woman. If I were her I would raise hell every time he came home.

Neighbor: That's if he comes home at all. They yell at each other all night long sometimes. I wonder when she is going to realize it and get rid of him.

Woman: I don't know but I'm hoping it is soon. I don't think she can sit back and take him much longer. The last straw is coming soon.

Neighbor: You know, I've lived here my whole life and I actually knew his father. He was the same way.

Woman: Really? I guess the apple doesn't fall far from the tree, huh?

Neighbor: I'm just glad for her that they never had a kid together.

Woman: I agree, that man shouldn't be allowed to breed. He is worthless.

Neighbor: I can't believe that she falls for his lies every time, you would think that she would learn her lesson.

Woman: I've talked to her about it before and told her that old habits die hard and he isn't going to change.

Neighbor: What did she say?

Woman: She said that he had good intentions, can you believe that?

Neighbor: Yeah, I can. If only for the fact, that the road to hell is paved with good intentions.

Woman: She is a fool. I guess that she is going to have to learn the hard way.

Neighbor: Yeah, she is young and foolish.

Woman: And experience is the teacher of fools.

Neighbor: Just do me a favor and keep an eye on her. I try to check up on her from time to time because I worry.

Woman: I will, but I have to be going now. I have to work on my garden today. The flowers I bought aren't going to plant themselves.

Neighbor: You go do that, the football game will be on in a few minutes. I made a bet last week with my buddy and have to watch it.

Woman: Take it easy!

Neighbor: I will, you too! And try not to work too hard. It's very hot today.

Woman: I won't.

### 3

## Trip Story

Woman: How was your trip last week? Did you have a good time?

Man: Yeah, but I'm glad to be back. I missed home after the first week.

Woman: Absence makes the heart grow fonder. Where did you go? Wasn't it somewhere in the Caribbean or something?

Man: Yeah, I went to Jamaica. It was great but by the end I got fed up with all the running around. I was on the go all the time.

Woman: What did you do that was so active?

Man: Well, I played tennis a lot. I realized I had gotten rusty. I went scuba diving, which was fun. I also ate a lot of curry, I like curry but by the end I was sick of it.

Woman: Did you see the mountains?

Man: I wanted to but I got off track and ended up going shopping instead.

Woman: It sounds like you had a really good time. I would like to see the pictures you have when you get the time. I know you have a lot of work to catch up on.



Man: For sure! When I get up to speed we should go out for lunch.

Woman: I'm sure you'll know what is going on in no time. It's been the same old same old around the office since you left. Not much has been going on.

Man: Hey, did you keep an eye on the plants in my office while I was gone?

Woman: Of course! They didn't need much. Who watched your dog while you were gone?

Man: Well, I was going to put him in the vet but my brother came into town out of the blue and offered to take care of him at the last minute.

Woman: You have a brother? I didn't know that.

Man: Yeah, he came to pay me a visit but decided to stay in the city with me till he can get a job.

Woman: That's nice of you to let him stay with you, I thought you kicked out your last roommate because you wanted to live alone.

Man: Blood is thicker than water. Besides, he and I get along very well.

Woman: Well that's nice, you should introduce me to him.

Man: You read my mind. I think that you two would get along. But, the door should swing both ways. You should bring that cute sister of yours.

Woman: I'll think on that, I suppose you can't get something for nothing. I'm going to warn you though, she is pretty, but she can act a bit weird. Just promise not to hit on her in front of me.

## 4

### Layover

Man 1: Are you waiting for the next flight to New York, too?

Man 2: I sure am. I've been sitting in the airport for the last 5 hours.

Man 1: O, Lord! That is a long layover. Mine is only for two hours. I'm coming from Santa Monica. Where are you coming from?

Man 2: LA. I'm going to New York to visit my family and apply for a new job. You?

Man 1: I'm going to help a friend out with his new business. There isn't a whole lot going on in Alaska right now. What do you do? I mean, what kind of job are you applying for?

Man 2: A friend in need is a friend indeed. That's nice of you. I'm an accountant. I can't wait to leave LA either, I wouldn't stay there for another year for all the money in the world.

Man 1: Home is where the heart is.

Man 2: Uh-huh. The truth is I want to make it up with my ex-girlfriend too. I left for LA and we broke up. Now I want to get back together with her. What do you do?

Man 1: I work with computers, I set up networks. My buddy bit off more than he could chew when he opened his new business, I'm gonna give him a hand. Hopefully I'll get a raise, too.

Man 2: Nice! I know nothing about computers myself. Do you know if our plane has a delay?

Man 1: Umm, yeah it does. I think for about 20 minutes, connection flights always run late.

Man 2: You sure?

Man 1: Positive! Feel like going to get some lunch with me? We've got over an hour before scheduled take off.

Man 2: Sure! I have nothing to do. Let's go.

Man 1: What kind of food do you want? I've always hated airport restaurants.

Man 2: I know what you mean, but I'm so hungry right now that I'm willing to take my chances. I'll leave it up to you.

Man 1: What made you want to leave LA anyway, other than your family?

Man 2: I think in the end I grew sick and tired of the people in LA. They tend to be so fake.

Man 1: Look! It's a coffee-shop?

Man 2: It looks good, they have burgers. I feel like a burger. There are so many vegetarian restaurants in LA it will make you sick.

## 5

### On the Plane

Man: What were you in Texas for?

Woman: I was in Texas on vacation. How about you?

Man: Business. Vacation? In Texas? Why, dear God, why? I don't step foot in Texas unless I have to.

Woman: I'm wondering the same thing. It was the worst vacation I've ever had. I can't wait to be home. Everything went wrong.

Man: Like what? Where did you go, what did you do?

Woman: Well, I went to the gulf to go swimming.

Man: Yeesh, that wasn't a good idea.

Woman: I know that now, it was closed due to the BP oil spill. It was absolutely filthy. Then I decided to go for a drive and learned that Texas is a desert, a boring horrible desert.

Man: I bet that got you upset, but what else?

Woman: The idiots who worked at my hotel ended up messing up my reservations. I had to book a new hotel for my stay there. Because of that problem I had to come up with new plans on what to do.

Man: What did you do other than lose your temper?

Woman: I went shopping... a lot.

Man: Fair enough, but that can't be all you did?

Woman: It pretty much was. Though I did hang out with an old friend for a day. That was nice.

Man: That's the way to look at it, glass half full.

Woman: I suppose. What kind of business were you in Texas for?

Man: I'm a salesman. I sell guns. Texas is great for a good paycheck. Those people will buy anything. What do you do?

Woman: Nothing, at the moment. I'm between jobs.

## 6

### Bad Luck

Student 1: Dude, where have you been? Class started fifteen minutes ago. You are already too late for roll call, you got marked absent.

Student 2: Better late than never I suppose. I got in a bad car accident on the way here.

Student 1: No way! Where?! What happened? Are you OK?

Student 2: I'm fine, but my car is smashed. I was on the way here when some jerk in a BMW cut me off and then slammed on his breaks. I ran into the back of his car.

Student 1: Was he OK?

Student 2: Yeah, he was fine. But he was really pissed off. He got out of his car onto the highway and started yelling at me about his car. I thought I was going to get into a fight.

Student 1: Did the cops show up quickly? They can take a long time.

Student 2: No, there was a cop on the highway who saw the whole thing. Luckily, he took my side and now the guy in the BMW has to pay for everything. It was all his fault.

Student 1: How long before you get your car back?

Student 2: Well, I don't think I'll ever get my car back, it was completely smashed up. I was tempted to call it a day right then. Things have gone wrong since I woke up.

Student 1: Look at the bright side, at least you will be getting a new car.

Student 2: Probably, I guess every cloud has a silver lining. The car was having a lot of problems anyway.

Student 1: I'm sure if you drop by the professor's office after class and explain that he will give you the credit for coming to class.

Student 2: Most likely. I'm just getting fed up with the luck I've been having. It's been one bad thing after another for the past month.

Student 1: Yeah, your girlfriend broke up with you earlier this month, huh?

Student 2: Yep, and my Playstation 3 broke too.

Student 1: Well, it's always darkest before the dawn. I'm sure your luck will turn around.

Student 2: I'm hoping for the best but expecting the worst. Did I miss anything?

Student 1: No, he has been reviewing for the test next week. Here are the notes.

Student 2: Thanks.

# 7

## Board of Directors

Worker 1: You can try and convince me till you are both blue in the face but I still think it's a bad idea. I have a feeling that in no time this will become a problem.

Worker 2: How do you know? We need to make a decision soon. We've been talking about which house to buy for the last week. I know you think a penny saved is a penny earned but I think that if we want to make an omelet we have to break some eggs.

Worker 3: I agree, we need to make a decision. I know for a fact that other companies have been keeping an eye on it. It's perfect for our needs.

Worker 1: I know you want to expand but once bitten twice shy. The last store we opened went under in a little less than a year.

Worker 2: There was nothing we could do about that, the economy crashed and we learned our lesson. But we have the money now.

Worker 3: Look, I know you weren't sweet on the idea so let's make it a bit better. If we open it we'll let you take it over and run it the way you want for the first year or so. What do you say to that?

Worker 1: Hmmm, I don't want to bite off more than I can chew. I'm getting behind on my work here and still need to get caught up. Who's going to help me out? You? I can't go at this alone, I need a hand.

Worker 2: Not on your life, we'll get you another assistant. The company has a lot of extra money right now. Now, we've given this a lot of thought and we think that you could try.

Worker 1: You've been talking about this behind my back?

Worker 3: Yes, but it's all good. If anyone can do this it's you.

Worker 1: Well, if you can't beat 'em, join 'em. I'll do it. But if something goes wrong, and I'm assuming it will, I'm blaming the two of you for not doing your homework.

Worker 2: It's done. I'll get on the papers to buy the building, you get the legal staff to finalize the proposal, and you get ready to move offices. Now, let's change the subject. I say we all get together for a drink to celebrate.

# 8

## Buying a House

Woman: I like this one. It's just what we need.

Man: Right now it is yes, but what about when we have kids, I would like a bigger yard for them to play in.

Woman: Hmm, good point but it has to have an attic and a basement. We'll need an extra room.

Man: Great minds think alike. The second house we looked at was good but I wasn't sure about the bathroom.

Woman: True, but we can always redo the bathroom. I get the feeling that the man was trying to pull a fast one on us over the price.

Man: He did seem like a bit sly, didn't he? So much for that house I suppose. How about the one that was close to your mother's house?

Woman: Do you really want to live close to my mother? I get into fights with her enough as it is now, I don't want to go out of the frying pan and into the fire.

Man: Touché! I would like our privacy also.

Woman: We'll need our privacy if we want to start our family any time soon.

Man: I say we keep looking. We really need to look before we leap on this decision.

Woman: True. I'll drop the realtor a line tomorrow and we can go looking for a house next Saturday.

Man: Cool! I'll make time in the week to go to the banks and talk about a loan.

Woman: Good, and when you're there you can kill two birds with one stone and talk about getting a new credit card. The interest rates on yours are killing us.

Man: I know, sorry to have to run, dear, but I have to meet my father for our weekly tennis match.

Woman: That was today? OK, just promise me that afterward we can go see a movie and then go out to eat.

Man: Deal. I'll be home in an hour or so.

Woman: Alright, I have a bit of packing to do anyway. Enjoy yourselves. Give him hell.

Man: I will. See you in a bit. Love you.

Woman: Love you too, now hurry, you don't want to be late.

## 9

### Co-workers

Worker 1: What's up, I heard you were in hot water with the boss?

Worker 2: Well, kind of, the boss said, I have to wrap up the project I've been working on quickly. So he assigned me to work with Jake.

Worker 1: Two heads are better than one. Why do you have a grudge against Jake anyway?

Worker 2: He and I fight a lot, so I raised hell with the boss, telling him I'll go the extra mile to get it done on time.

Worker 1: Did he buy it?

Worker 2: No, he also said he'd be keeping an eye on me. It wouldn't be as bad if Jake didn't freak out every time someone criticized him.

Worker 1: Hmm, I wouldn't fall for this.

Worker 2: What do you mean?

Worker 1: I mean that Jake is new and he has been dragging his feet a lot lately. The boss wants to fire him, he's been waiting for him to screw up a project.

Worker 2: So you're saying that this is sink or swim for him, not me.

Worker 1: That's how I'd take it.

Worker 2: Huh, I have to think this over and get ready for a long week.

Worker 1: I feel sorry for you, something about Jake rubs me the wrong way too.

Worker 2: I know, but hey, I've got to go. I have my work cut out for me.

Worker 1: Don't let this get to you. I'm sure the boss will come around and see how well you work.

Worker 2: Thanks, have a good day.

Worker 1: Take it easy.

## 10 Getting a Cab

Cab-driver: Hey, can I give you a lift?

Woman: Good Lord! Thanks.

Cab-driver: Jesus Christ! What happened to you?

Woman: I had a date that went dead in the water. I knew I should have cancelled it up front. I didn't want to go on this date in the first place.

Cab-driver: What was wrong with the guy?

Woman: Well... he drank like a fish the whole time I was there! Then he tried to put his arm around me and I was like, "cut it out or I'm going to lose my temper." Then he said, "trust me, baby, let's go back to my place and get to business."

Cab-driver: Wow! He sounds real classy.

Woman: Yeah, a real charmer. It gets worse. When the bill came he got up and went to the bathroom to, "powder his nose". When he got back, he was short on cash and I had to chip in for his drinks.

Cab-driver: What a douche! Powder his nose? What grown man says that?

Woman: Then he was so drunk he tried to start a fight with the waiter because he looked at me. The waiter was scared for me and asked if I needed help. When he got up he knocked over the table. That's when I left.

Cab-driver: I'm speechless. He... I don't know.

Woman: I was in such a rush to get out, I ripped my dress when it caught on the handle. As luck would have it, it was raining cats and dogs when I got out.



Учебное издание

REAL ENGLISH: УЧИ ЛЕГКО И БЫСТРО!

**Черниковская Наталья Олеговна  
Блейн Тейлор**

## **СВОБОДНО ГОВОРЮ ПО-АНГЛИЙСКИ**

Ответственный редактор *Н. Уварова*  
Редактор *Е. Вьюницкая*  
Художественный редактор *Н. Биржаков*  
Технический редактор *Л. Зотова*  
Компьютерная верстка *И. Кондратюк*  
Корректор *М. Колесникова*

ООО «Издательство «Эксмо»  
127299, Москва, ул. Клары Цеткин, д. 18/5. Тел. 411-68-86, 956-39-21.  
Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

**Оптовая торговля книгами «Эксмо»:**  
ООО «ТД «Эксмо», 142700, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное,  
Белокаменное ш., д. 1, многоканальный тел. 411-50-74.  
E-mail: [reception@eksmo-sale.ru](mailto:reception@eksmo-sale.ru)

**По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми  
покупателями** обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»  
E-mail: [international@eksmo-sale.ru](mailto:international@eksmo-sale.ru)

**International Sales:** International wholesale customers should contact  
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.  
[international@eksmo-sale.ru](mailto:international@eksmo-sale.ru)

**По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном  
оформлении,** обращаться по тел. 411-68-59, доб. 2299, 2205, 2239, 1231.  
E-mail: [vipzakaz@eksmo.ru](mailto:vipzakaz@eksmo.ru)

**Оптовая торговля бумажно-беловыми  
и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:**  
Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,  
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).  
e-mail: [kanc@eksmo-sale.ru](mailto:kanc@eksmo-sale.ru), сайт: [www.kanc-eksmo.ru](http://www.kanc-eksmo.ru)

**Полный ассортимент книг издательства «Эксмо» для оптовых покупателей:**

- В Санкт-Петербурге:** ООО СЗКО, пр-т Обуховской Обороны, д. 84Е. Тел. (812) 365-46-03/04.
- В Нижнем Новгороде:** ООО ТД «Эксмо НН», ул. Маршала Воронова, д. 3. Тел. (8312) 72-36-70.
- В Казани:** Филиал ООО «РДЦ-Самара», ул. Фрезерная, д. 5. Тел. (843) 570-40-45/46.
- В Ростове-на-Дону:** ООО «РДЦ-Ростов», пр. Стачки, 243А. Тел. (863) 220-19-34.
- В Самаре:** ООО «РДЦ-Самара», пр-т Кирова, д. 75/1, литера «Е». Тел. (846) 269-66-70.
- В Екатеринбурге:** ООО «РДЦ-Екатеринбург», ул. Прибалтийская, д. 24а.  
Тел. +7 (343) 272-72-01/02/03/04/05/06/07/08.
- В Новосибирске:** ООО «РДЦ-Новосибирск», Комбинатский пер., д. 3. Тел. +7 (383) 289-91-42.  
E-mail: [eksmo-nsk@yandex.ru](mailto:eksmo-nsk@yandex.ru)
- В Киеве:** ООО «РДЦ Эксмо-Украина», Московский пр-т, д. 6. Тел./факс: (044) 498-15-70/71.
- Во Львове:** ТП ООО «Эксмо-Запад», ул. Буковца, д. 2. Тел./факс (032) 245-00-19.
- В Симферополе:** ООО «Эксмо-Крым», ул. Киевская, д. 153. Тел./факс (0652) 22-90-03, 54-32-99.
- В Казахстане:** ТОО «РДЦ-Алматы», ул. Домбровского, д. 3а. Тел./факс (727) 251-59-90/91.  
[RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

**Полный ассортимент продукции издательства «Эксмо»  
можно приобрести в магазинах «Новый книжный» и «Читай-город».**  
Телефон единой справочной: 8 (800) 444-8-444.  
Звонок по России бесплатный.

**В Санкт-Петербурге в сети магазинов «Буквоед»:**  
«Парк культуры и чтения», Невский пр-т, д. 46. Тел. (812) 801-0-601  
[www.bookvoed.ru](http://www.bookvoed.ru)

Подписано в печать 29.02.2012. Формат 70×90<sup>1/8</sup>.  
Гарнитура «Newton». Печать офсетная. Усл. печ. л. 23,33.  
Тираж экз. Заказ .

ISBN 978-5-699-54505-6



9 785699 545056 >

**Real** УЧИ  
ЛЕГКО  
И БЫСТРО!  
**ENGLISH**

**Наталья  
Черниховская**

стремится сделать  
изучение английского  
языка приятным и  
увлекательным занятием,  
доступным каждому.  
Откройте для себя новый  
способ учить английский!



## Мечтаете говорить по-английски?

Ваша мечта станет реальностью, если вы выберете эффективный способ изучения иностранного языка. Английский реальных жизненных ситуаций — быстрый и легкий способ овладения языком. Используйте готовые фразы для общения, и вы увидите, как быстро и качественно вы заговорите на английском!

**Эта книга поможет  
вам научиться употреблять в речи:**

- Фразовые глаголы
- Пословицы и поговорки
- Устойчивые выражения
- Разговорные клише

**Вы сможете говорить СВОБОДНО  
на хорошем английском!**

ISBN 978-5-699-54505-6



9 785699 545056 >

**Свободно говорю по-английски**  
Английский реальных жизненных ситуаций